

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives  
4.0 International License.

Produced by [ladakhible.org](http://ladakhible.org)  
in association with  
Central Asian Publishing  
and  
Wycliffe Bible Translation Organisation

# མར་ཀུས་སི་ གིའ་ རྫོང་ཁབ་ནི་ གཤམ་མེའེ་ བས་ཚུལ་།

## མར་ཀུས་སི་ སྤྱི་ཚེའེ་ སློང་།

འི་ སྤྱི་ཚེའེ་ བང་ང་ འི་ སྤྱི་ཚེ་ གྲི་ཁབ་བོའེ་ སློང་ལ་ ཅའང་ གྲིས་ཏེ་ མེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཨིན་བའང་ སྤྱི་མའེ་ ཚོས་ཚོགས་སི་ འུ་སྤྱོད་ཀུན་ནི་ གྲིས་ཁབ་ཀུན་ སྤྱད་ཏེ་ འི་ སྤྱི་ཚེ་ གྲི་ཁབ་ ཡོ་རྒྱུན་ མར་ཀུས་ ཨིན་ཁབ་བོ་ གྲུས་ ཚའུ་ལོག་། ཁོའེ་ སློང་ལ་ མ་གྲི་ཀའེ་ སྤྱི་ཚེའེ་ ཚག་ལས་སི་ སྤྱི་ཚེའེ་ 12:12 དང་ 25 ཡང་ 15:37 བང་ང་ གིའ་ རྫོང་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། མར་ཀུས་ དི་ཏུ་འེ་ སྤོ་པ་ མ་ ཉེ་མོ་ཞིག་ ཨིན་འིན་, ཡང་ ཁོའེ་ དི་ཏུ་འེ་ ཉེ་ཏུ་སི་ མ་གྲི་ཀའེ་ཀུན་ལ་ ལབ་ཞ་ མང་བོ་ སལ་ཁབ་ཀུན་ སྤྱད་ཏེ་ གཙོ་བོའེ་ མོལ་ཁབ་ དང་ ཚག་ལས་ ཚང་མའེ་ སློང་ལ་ ཚོང་། ཚོང་ཏེ་ སྤྱི་ཚེའེ་, ཁོའེ་ ཏེ་ ཚང་མ་ ཚོང་ བང་ཞིན་ གིའ་ རྫོང་ས་, ཀའེ་ འདའ་ཀུན་ལ་ དག་ས་ མར་ཀུས་སི་ གིའ་ རྫོང་ཁབ་ནི་ གཤམ་མེའེ་ བས་ཚུལ་ལི་ བང་ང་ ཐོབ་བཞོག་།

ཚོས་སི་ ཁས་ལ་ མང་ཚེའེ་ འི་ སྤྱི་ཚེ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཀྱོང་ས་ཏེ་ མོན་ཏེའེ་ ཞང་ས་ཏེ་ སྤྱི་ཚེའེ་ ལོ་ 17 དང་ 27 བི་ ཉེ་མོར་ལ་ གིའ་ རྫོང་ཁབ་བོའེ་ ཁབ་ཚམས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། རོམ་མི་ གྲུལ་བོ་ བེ་རོའེ་ ཉེ་པ་ཅན་ཀུན་ལ་ བགས་ སྤྱི་ཚེའེ་ གོ་ལུག་གི་ སང་ སྤྱི་ཚེའེ་ མར་ཀུས་སི་ འི་ ཚག་གྲིས་བོ་ ཁོང་ རོམ་མི་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཡོད་ ཟེ་, ཉེ་ཏུ་ ཏུག་ཁབ་ ཡ་རྒྱུ་པ་ མན་ཁབ་ ཉེ་པ་ཅན་ཀུན་ནི་ བིའེ་ གིའ་ རྫོང་ས་།

འི་ ཚག་གྲིས་ གྲི་ཅེས་སི་ ཀུན་ཚན་ཀུན་ བི་:

1. ཉེ་པ་ ཅོ་ཁབ་ དང་ མ་ཅོ་ཁབ་ ཉེས་ཀོའེ་ སྤྱི་ཚེའེ་ བང་ང་ ཡེ་ཤུ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤྱི་ཚེའེ་ ཨིན་ཁབ་བོ་ ཉན་ཉན་ ཅོ་ལུག་ཅེས་བོ་ ཨིན་ལོག་།
2. མ་གྲི་ཀའེ་ཀུན་ལ་ ཏུག་འལ་ ཏུང་ཅེས་སི་ བིའེ་ གྲུལ་གྲིག་ ཅོ་ཅེས་ ཀུན་ལ་ ཡེ་ཤུའེ་ ཁོང་ གྲུལ་ལ་ རྫོང་ཁབ་ནི་ ལམ་མི་ཀའེ་ གྲུལ་ཁབ་ཀུན་ལ་ ཏུག་འལ་ ཐོང་ཨིན་ མོལ་ཏེ་ ལན་ མང་བོ་ ལབ་བ་ རྫོང་ས་།
3. ཡེ་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤྱི་ཚེའེ་ ཨིན་ ཨིན་བའང་, འི་ རིག་རྟེན་ནི་ཀའེ་ ཞབས་ཏོག་ ལེན་ཅེས་ལ་ མན་པ་, ཞབས་ཏོག་ ཞུའེ་ སྤྱོད་ས་།
4. ཡེ་ཤུའེ་ ཞབས་ཏོག་གི་ ཚག་ལས་བོ་ བི་, མི་ཀུན་ སྤིག་པའེ་ ཀའེ་ སྤྱི་ཚེའེ་བོ་ ཨིན་འིན་།

5. ཡེ་ཤུའི་ ཚག་ལས་གྲུབ་ནི་ ཁོང་ ཅི་ཚང་མའེ་, རྟོ་ཡང་ན་ འི་ རིག་རྟེན་, སེམས་ཉིད་དི་ རིག་རྟེན་, བམ་ལ་, ཟུ་མོ་གྲུབ་ དང་  
ཤི་ཅེས་སི་ ། གཙོ་བོ་ དང་ རྫོན་བོ་ ཨིན་ཁན་བོ་ རྟེན་བཞུགས་།

1

ཡོ་རྣམས་ རྒྱལ་སའལ་ཁན་ནི་ མི་གྲུབ་ གྲལ་གྲིག་ ཅོང་ རྟོན་།

1:1-8

<sup>1</sup> འི་བོ་ བེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྐལ་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྱི་ཀའེ་ རྫོང་ལ་ གའེ་མོའེ་ བས་རྒྱལ་བོ་ ཨིན་ཞོག་། འི་བོའེ་ གོ་རྒྱལ་ བེ་,

<sup>2</sup> རྣམས་རྫོན་པ་ \*ཡེ་ཤུ་ཡེ་ རྫོང་འེ་ བང་ང་ བྱིའ་ རྟོན་ཁན་ བང་ཞིན་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལས་,

“ལྟོས་, རྫོང་ངའི་ སང་ རྫོན་ལ་ ངའེ་ ང་ངའི་ འོན་ཁྱེད་ཁན་བོ་ ཀལ་ཨིན་།

ཁོའེ་ རྫོང་ངའི་ བེའ་ ལམ་ གྲལ་གྲིག་ ཅོ་ཨིན་།”<sup>††</sup>

<sup>3</sup> “ཁོའེ་ རི་རྫོང་ངའི་ བང་ང་ གྲུ་ཅོ་ ཉང་ཨིན་ མི་གྲུབ་ལ་ ཟེར་ཨིན་,

‘གཙོ་བོ་ བེ་ཤེས་ལ་ གྲལ་གྲིག་ ཅོས་,

ཡང་ ཁོང་ངའི་ བེ་བས་ལམ་བོ་ གྲང་བོ་ ཅོས་།’<sup>‡‡</sup>”

<sup>4</sup> རྒྱལ་སའལ་ཁན་ ཡོ་རྣམས་ རྫོང་ཉེ་ རི་རྫོང་ངའི་ བང་ང་ མི་གྲུབ་ལ་ ཤགས་པ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ བེའ་ རྫོག་པ་ ཅོ་ཁན་གྲུབ་ནི་ཀ་ རྫོང་པ་

ཅོས་ཉེ་ རྒྱལ་ལེན་ཅེས་ལ་ ཚོས་ཤདས་། <sup>5</sup> ཡེ་རུ་ཤེ་ལེམ་མི་ གྲལ་སའེ་ མི་གྲུབ་ ཐེས་ཉེ་ ཡ་རྣུ་དེ་ ཡལ་མི་ གང་བོ་ བེ་ངས་ཉེ་

ཡོ་རྣམས་ལ་ ལྟ་ཅེས་ དང་ ཉན་ན་ལ་ སོང་། ཁོང་གྲུབ་ནི་ ངང་ངའི་ རྫོག་པའེ་ ལས་གྲུབ་ མི་གྲུབ་ནི་ དུན་ལ་ ཤདས་ པ་སང་

ཡོ་རྣམས་ནི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཡོང་དུན་ ལྷུངས་པའེ་ བང་ང་ རྒྱལ་སའལ་ལ་ རྟོན་། <sup>6</sup> ཡོ་རྣམས་ནི་ ང་བོང་ངའི་ བལ་ལ་ ཤགས་ཁན་ནི་ གོས་

† 1:2 མ་ལ་ཀའེ་ 3:1

‡ 1:3 ཡེ་ཤུ་ 40:3

དང་, རྐྱེན་པ་ ཀོའི་ རྐྱེ་རགས་ ཅིང་དད་པའི་, ཡང་ བར་བར་ཚེ་ དང་ རི་སྟོང་འི་ རང་ཅི་ ཟེའད་པའི་།

<sup>7</sup> ཡོ་རྒྱུ་ལྟའི་ བྱ་བྲག་གས་ ཅོས་, “ངའི་ རྐྱེན་ལྟའི་ རྐྱེན་ཅེས་ཅན་པོ་, ངའི་ སང་ མང་ང་ མང་ཅན་, ཡང་ ཞབ་ཤི་ ཅོགས་ལ་ ངའི་  
སྐྱེས་ཏེ་ རོང་འི་ ཞབ་ཤུལ་ ལྷམས་ཁན་པོ་ གྲོལ་ཅེས་སི་ འོས་པ་ མེད། <sup>8</sup> ངའི་ རྐྱེན་ལྟའི་ རྐྱེན་ ཉམ་པོ་ རྐྱེས་ ཉམ་དང་, ཨིན་ནའང་  
འོང་འི་, རྐྱེན་ལྟའི་ ཉམ་པའི་ རྐྱེན་ཉིད་ ཉམ་པོ་ རྐྱེས་སའལ་ཨིན།”

ཡེ་ཤུའ་ རྐྱེས་སའལ་ས།

1:9-11

<sup>9</sup> ཞག་གིག་ ཡེ་ཤུ་ གཤེལ་ལེའི་ ཡུལ་ཇོངས་སི་ བ་ཚ་རེད་ གྲོང་ཁྱེའི་ རྐྱེན་ས།, ཡང་ ཡོ་རྒྱུ་ལྟའི་ རོང་ང་ ཡོ་རྒྱུ་ལྟའི་  
ལྷམས་པོའི་ བང་ང་ རྐྱེས་སའལ་ས་ ཇོངས། <sup>10</sup> ཡེ་ཤུ་ རྐྱེན་ བང་ལྟའི་ བིང་ང་ཅིག་, རོང་ང་ བམ་ཁའ་ བེ་ཏེ་ ཉམ་པའི་ རྐྱེན་ཉིད་  
འོང་འི་ག་ སུར་གོན་ཞིག་གི་ རྐྱེས་ལ་ བབས་ཨིན་ ཟེགས། <sup>11</sup> ཡང་ བམ་ཁའ་ལྟའི་ སུར་རྐྱེན་གིག་གི་ མོལས་, “རྐྱེན་ང་ ངའི་ རྐྱེན་  
ཅེས་པ་པོ་ ཨིན་, རྐྱེན་ང་ ཉམ་པོ་ ངའི་ མ་སྐྱེན་ཏེ་ བད་པོ་ ཨིན།”

གཤེན་ལྟའི་ ཡེ་ཤུ་ རྐྱེན་པའི་ བང་ང་ གྲུལ་རྐྱེན་ཅེས་སི་ ཅོན་གྲུས།

1:12-15

<sup>12</sup> ཉེན་ན་མལ་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ རྐྱེན་ཉིད་འི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ རི་སྟོང་འི་ བང་ང་ རྐྱེན་ང་ ཇོངས། <sup>13</sup> ག་རུ་ གཤེན་ལྟའི་, ཞག་ 40  
ཡེ་ཤུ་ རྐྱེན་པའི་ བང་ང་ གྲུལ་རྐྱེན་ཅེས་སི་ ཅོན་གྲུས་ ཅོས། ཉེ་ཏུས་ རོང་ རིའི་ སེམས་ཅན་གྱུན་ལྟའི་ རྐྱེན་ ཡོད་ ཟེའི་,  
དགོན་མཚོག་གི་ བོ་ཉ་གྱུན་ལྟའི་ རོང་ང་ ཞབས་ཏོག་ ལུང་ ཇོངས།

<sup>14</sup> ཡོ་རྒྱུ་ལྟའི་ ལུམས་ཏེ་ ཅོན་ཁང་འི་ བང་ང་ གཤེན་ཏེ་ རྐྱེན་ལྟའི་ ཡེ་ཤུ་ གཤེལ་ལེའི་ ཡུལ་ཇོངས་སི་ བང་ང་ རྐྱེན་ད་ ཇོངས་ཏེ་  
དགོན་མཚོག་གི་ གཤེན་པོའི་ བམ་རྐྱེན་པོ་ གཤེན་ ཇོངས། <sup>15</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཞལ་ཚད་ ཇོངས་ལྟའི་ ཏུས་པོ་ ལེབས་ཏེ་ ཨིན་ལོག།  
\*དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྐྱེད་ ཉེ་མོ་ ཨིན་ལོག། ཉེ་པོའི་ཕེའ་ གྲོད་པ་ ཅོས་ཏེ་ རང་རང་འི་ རྐྱེན་པ་གྱུན་ བངས་ཏེ་ གཤེན་པོའི་  
བམ་རྐྱེན་ལི་ བང་ང་ ཉམ་པ་ ཅོས།”

གོ་མའི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ།

1:16-20

16 གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ལི་ལ་ལི་འི་ ཚོའི་ ཐང་མ་ལེ་ ལབ་གྲུལ་ རྩོད་ཨིན་ ཡོད་ཏུས་, ཁོང་གི་ ཤི་མོན་ དང་ ཁོའི་ རོ་ ཨིན་གྲིའུ་ ཚོའི་  
ནང་ད་ ཉ་དོལ་ བང་ཨིན་ ཟླུགས་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ ཉ་ ཟུམ་ལན་ ཨིན་པེན། 17 ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ངའི་ གྲུབ་ནི་  
ཡོངས་ཏེ་ ངའི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་ གྲུར་, ཏཱ་ལེ་ལ་ ངའི་ རྩོ་ལྷག་ལ་ ཉའི་ ཚབས་ལ་ མི་གུན་ ཟུམ་ཅེས་ ལབ་ཨིན།”

18 ཉེན་ལམ་ལ་ ཉ་དོལ་ སྤངས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ཡེ་ཤུའི་ གྲུབ་ནི་ བྲངས།

19 ཉེ་ཀ་ལེ་ ཅ་པེག་ ཐག་རིང་ད་ རྩོད་ད་ཅིག་, ཡེ་ཤུའི་ ཟེ་བེད་དེའི་ གུ་ཚ་ ཡ་གོལ་ དང་ ཡོ་རྒྱལ་ན་ ཟླུགས། ཁོང་གུན་ནི་ གྲུ་ཟེར་གི་  
ནང་ད་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ཉ་དོལ་ གྲུལ་གྲིག་ ཅོལ་ད་པེན། 20 ཉེན་ལམ་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ བོད་ད་ རྩོད་ས་, ཡང་ ཁོང་གུན་  
ཁོ་རང་གུན་ནི་ ཨ་ལ་ ཟེ་བེད་དེ་ ལ་ལ་གུན་ ཉམ་པོ་ གྲུ་ཟེར་གི་ རང་ད་ བོར་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་ གྲུབ་ནི་ བྲངས།

ཡེ་ཤུའི་ གོང་པོ་གུན་ བིང་ད་ རྩོད་ས།

1:21-28

21 གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་གི་ རྩོ་ལ་གུན་ ཀ་ལར་ན་རུམ་ རྩོད་ལེའ་ལ་ རྩོད་ས། ཤལ་བད་དེ་ ངལ་ཚོའི་ ལག་པོ་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཁོང་  
ཡ་རྩུ་དུ་ལའེ་ དུ་ལང་གི་ རང་ད་ རྩོད་ཏེ་ ཚོས་ཤད་ཅེས་ གོ་ཟུགས། 22 མི་གུན་ ཁོང་གི་ ལབ་ལྷག་གི་ཀ་ ཉ་ལས་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཁོང་གི་  
ལབ་ལྷག་ ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ལས་ལ་གུན་ ཅོགས་ མེད་པ་, མང་ཚ་ ཉམ་པོ་ སལ་ལད་པེན།

23 དུ་ལང་གི་ རང་ད་ གོང་པོ་ ལྷགས་ལན་ནི་ མི་ཞིག་གི་ ཏུན་མེད་ལ་ གུ་ཙོ་ སྤན་ཏེ་ ཏང་ཨིན་ ཟེར་ས་, 24 “ན་ཅ་མེད་པ་ ཡེ་ཤུ་,  
ཉེ་རང་ད་ ང་ལྷག་གི་ ཀ་ལེ་ ཅི་ གོས་སད་? ཉེ་རང་ ང་ལྷག་ མེད་ལན་ ཅོལ་ལ་ རྩོད་ཏེ་ ཨིན་ན་? ཉེ་རང་ སུ་ ལྷགས་ཏེ་  
ཨིན་ལན་པོ་ ངའ་ གྲུས་ཡོད། ཉེ་རང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཏམ་ལ་པོ་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་ནོག།”

25 ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་ ལའ་རྩེའ་ རྩོད་ཏེ་ མོལས་, “ཅུབ་ཅོད་, ཁོའི་ རང་ནི་ བིང་ཏེ་ ཡོད།” 26 ཉེན་ལམ་ལ་,  
གོང་པོ་པོའི་ ཉེ་ མི་པོ་ མ་སྤན་ཏེ་ སྤྲུགས་, ཡང་ གུ་ཙོ་ ཏང་ཨིན་ ཁོའི་ རང་ནི་ བིང་ཏེ་ མོད།

<sup>27</sup> མི་ཚང་མ་ སྐྱོན་ཏེ་ ཉལ་སྐྱོན་ ཅིག་ ངང་ ཅིག་གི་ ཉིས་, “འེ་བོ་ ཀ་རྒྱལ་གྱི་གི་ ཨིན་ལོག་? མོ་མ་ ལབ་ལྟ་ མང་ཆ་ ཡོད་ཁན་ཞིག་། ཞིའི་ བཀའ་ ཉང་ཁན་བོའ་ མོང་བོ་གུན་ནིའང་ ཁའ་ ཉན་དུག་།” <sup>28</sup> ཞོང་ངེ་ སྐྱོང་ལ་ བས་ཚུལ་བོ་ གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་ཚོངས་ གང་བོའི་ བང་ང་ གྲོགས་པ་ མེལ་།

ཡེ་ཤུའི་ མི་ མང་བོ་ཞིག་ བན་ཅུག་གི་ རོངས་།

1:29-34

<sup>29</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡ་ཀོབ་ ངང་ ཡོ་རྒྱན་གྱི་ ཉམ་བོ་ རྒྱུ་ཁང་ནི་ བིང་ཏེ་ ཞོང་ངེ་ ལོ་བ་རྒྱལ་ས་ གི་མོན་ ངང་ ཞིའི་ ལོ་ ཨིན་གྱི་ལུ་ ཁང་བ་ སྐྱོད་ས་། <sup>30</sup> ཞོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ གི་མོན་ནི་ བ་མའེ་ ཨ་མ་ ཆད་ ཡོངས་ཏེ་ མལ་ཙའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་བོའི་ སྐྱོང་ལ་ བཤད་ས་, <sup>31</sup> ཡེ་ཤུ་ ཨ་མ་ ཡོད་ས་ སྐྱོད་ཏེ་ ཞིའི་ ལག་པ་ རྒྱལ་ས་ཏེ་ ཞོང་ ལང་ཅེས་ལ་ རོགས་ རོངས་། ཉེ་ནི་ ཞིའི་ ཆད་བོ་ མེད་ཁན་ མོང་, ཡང་ ཞིའི་ ཞོང་གུན་ལ་ ཞབས་ཏོག་ ལུས་།

<sup>32</sup> ཉེན་ན་ བི་ཏོག་ ཉེ་མ་ སྐྱོད་ ཆར་ཏེ་ སྤོང་ནི་, མི་གུན་ནི་ རྒྱལ་ལོ་ ཡོད་ཁན་ ངང་ རུད་ ལུགས་ཁན་ ཆང་མ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ རྐྱོངས་། <sup>33</sup> གྲོང་ཁྱེར་ངེ་ མི་ གང་བོ་ སྐྱོང་ རུན་ལ་ རོངས་། <sup>34</sup> རྒྱལ་ལོ་ སྐྱོ་ཆོགས་ ཡོངས་ཁན་ མང་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ བན་ཅུག་གི་ རོངས་, ཡང་ རུད་ ལུགས་ཁན་ མང་བོའི་ བང་ནི་ རུད་ བིང་ང་ རོངས་, ཨིན་ནའང་ ཞོང་ངེ་, རུད་གུན་ལ་ སྤེར་ ཉང་ ཅུག་གི་ མ་ཚོངས་, ཅིའི་ཟེར་ན་ ཉེ་གུན་ནི་ ཞོང་ སུ་ ལུགས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་བོ་ ཤེས་སད་བིན་།

ཡེ་ཤུའི་ གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་ཚོངས་སི་ བང་ང་ ཆོས་བཤད་ད་ རོངས་།

1:35-39

<sup>35</sup> སྤོང་མ་ཞིག་གི་ ང་ཏོག་ བས་ལངས་སི་ མང་ སྤུན་ལ་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཞངས་ས་ རོང་ཏེ་ སུའང་ མེད་སའེ་ བས་ས་ཞིག་གི་ མོས་ལམ་ ལུའ་ལ་ སྐྱོད་ས་། <sup>36</sup> གི་མོན་ ངང་ ཞིའི་ རྒོ་བ་གུན་ ཞོང་ ཅེས་ལ་ མོང་། <sup>37</sup> ཞོང་ རོབ་བ་ཅིག་ ཞོང་གུན་ནི་ ཟེར་ས་, “ཆང་མའེ་ ཉེ་རང་ ཅེས་དུག་།”

<sup>38</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ང་དང་གུན་ ཉེ་ཞོང་ངེ་ ཞན་ཡང་ གྲོང་ཁྱེར་གུན་ལ་ ཆེན་ ཡང་ ངའེ་ ཞོང་གུན་ལའང་

ཚོས་ཤད་ཨིན། ཉེན་ན་ གྲུབ་ཚན་པོའི་ མིའ་ རའ་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན།”<sup>39</sup> ཉེ་བོའི་མིའ་ ཁོང་ གཤམ་ལའི་ལུ་ཡོངས་ གང་པོའི་  
དུ་ཁང་གུན་ནི་ བང་ང་ ལབ་ཞ་ སལ་ཨིན། རུང་ ལྷགས་ཁན་གུན་ནི་ བང་ནི་ རུང་གུན་ མིང་ཨིན་ རྫོངས།

ཡེ་ཤུའི་ རོ་ནད་ཅན་ནི་ མི་ཞིག་ ཡན་ཅུག་ག་ རོངས།

1:40-45

<sup>40</sup> རོ་ནད་ཅན་ནི་ མི་ཞིག་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ དུན་ལ་ ཡོངས་ ཡང་ དེག་དོང་ ཅུགས་ཏེ་ རུ་རུ་ ལུ་ཨིན་ ཟེངས་, “ཉེ་རང་  
ཐུགས་ཐད་ན་ ང་ གུལ་ཅུགས་ཏེ་ ཅུང་མ་ རོང་ ཉན་ན་ཞོག།”

<sup>41</sup> རྫོང་རྗེ་ གངས་ཏེ་ ཡོད་ཅེས་པོའི་, ཡེ་ཤུའི་ ཚག་ རུངས་ཏེ་ ཁོའ་ ཐུག་ཅུག་ག་ རོང་ཏེ་ མོལས་, “ང་ རྫོང་རང་ གུལ་ ཅུག་ཏེ་  
ཅུང་མ་ ཙོའ་ ཐད་ད་རག།” <sup>42</sup> ཉེན་ན་མལ་ལ་ རོ་ནད་ དགས་པའི་ བང་པོ་ མེད་ཁན་ སོང་ ཡང་ མི་བོ་ ཡན། <sup>43</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོ་  
ལོགས་ཏེ་ ལམ་ཅུག་ག་ རོང་ ཟ་ནི་, རྫོང་ རུང་ཨིན་ མོལ་ལ་ རོངས་, <sup>44</sup> “སུའང་ མ་ཤད་, ཨིན་ནའང་ སོང་ཏེ་ རང་ཇི་ ཟུགས་པོ་  
སྲ་མ་ རྫོན་ ཡང་ ལུང་རྫོན་པ་ \*མོ་ཟེས་སི་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བང་ཞིན་ དཀོན་མཚོག་ག་ ཚོད་པ་ རུལ་, ཉེ་བོ་ མི་གུན་ལ་ རྫོང་  
ཅུང་མ་ ཚའ་ཁན་ནི་ རྫོང་པོ་ ཨིན།”

<sup>45</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོ་ སོང་ཏེ་ ཁོའ་ རུང་ཁན་གུན་ མི་ཚང་མ་ལ་ ཤད་ཨིན་ བས་ཚུལ་བོ་ རྲེབས་ཤུགས་, ཉེ་བོའི་ ཞས་ཏེ་ ཁོང་  
མི་གུན་ལ་ ཐོང་ཅུགས་ཏེ་ ཀ་ཟུག་ རྫོང་ལེ་ཞིག་གི་ བང་རའང་ རྫོང་ མ་ཉན། ཁོང་ མི་ མེད་སའི་ བས་སའི་ བང་ང་ ལྷགས་,  
ཉེ་ནའང་ མི་གུན་ ཀ་རུང་ས་ནི་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོངས།

2

གུལ་ མ་ཉན་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཡན་ཅུག་ག་ རོངས།

2:1-12

<sup>1</sup> ཞག་ ཁ་ཅིག་གི་ རྫོང་ནི་ ཡེ་ཤུ་ ཀ་མར་ན་རུ་མ་མི་ རྫོང་ལེ་ལ་ ལོགས་ཏེ་ རྫོང་ད་ཅིག་, ཁོང་ ཁང་པ་ ལོགས་ཏེ་ རྫོང་ཁན་ནི་  
བས་ཚུལ་བོ་ རྫོགས་པ་ མེལ་ <sup>2</sup> ཡང་ འི་ཟམ་ མི་ མང་པོ་ རོམ་, ཁོང་ཇི་ ཁང་པ་ མ་ཚོད་ རྫོང་ མི་ལོག་གའང་ བས་ས་ རྫོང་པ་

མ་ལུས། ཁོང་གི་ མི་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཤད་ད་ རྗེས་ ཟུ་མེ་ <sup>3</sup> མི་གུན་ནི་ ཟུ་མེ་གི་ལུ་ལོག་ ཁོང་ ཡོད་ས་ རྩོད་ས་།  
 ཁོ་ མིང་གོ་ ཞི་ མལ་ཙེ་ཀ་ ལུར་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>4</sup> མི་ཚོགས་སི་ ཞུས་ཉེ་། ཁོང་གུན་ལ་ ཁོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ རྩོད་ མ་ཉན། ཁོང་གུན་  
 ལང་པའེ་ ཁེ་ཐོག་ག་ སོང་ཉེ་ ཡེ་ཤུ་ ལུགས་ཉེ་ ཡོད་སའེ་ ལ་དུང་ང་ ཉོལ་ཉོར་ སུད་ཉེ་ མལ་ཙེ་ ཉམ་པོ་ ཁོ་ ཡེ་ཤུའི་ རུན་ལ་ སལས།  
<sup>5</sup> ཁོང་གུན་ནི་ མི་བོ་ གུལ་ཚུག་ཅེས་སི་ ཉད་པ་ ཅོ་ལན་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཟིགས་ཉེ་ ཁོང་གི་ ཟུ་མེ་གི་ལུ་ལོག་པོའ་ མོལས། “སུ་ཚེ་ ངའེ་  
 རྩོ་རང་གི་ སྤྲིག་པ་གུན་ལ་ ཤགས་པ་ ཉང་ངད།”

<sup>6</sup> ཉེ་ཀ་ རུགས་ཉེ་ ཡོད་ལན་ནི་ ཚོས་བྲིམས་ལ་ ལས་པ་ ལ་ཅིག་གི་ སེམས་སི་ བང་ང་ སམས། <sup>7</sup> “ཁོའེ་ ཉེ་ལུག་ ཅེའེ་  
 ཟེར་རལོག་? ཁོའེ་ དད་ལོག་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་ལོག། དཀོན་མཚོག་ མ་སྤྲིག་ སུའ་ སྤྲིག་པ་ ཤགས་པ་ སལ་ ཉན་ཨིན།”

<sup>8</sup> ཉེ་ན་མལ་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ སེམས་སི་ བང་ང་ སམས་ལན་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ རྩེན་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས། “འོ་ཞའེ་ རྩོ་ཞུང་གི་  
 སེམས་སི་ བང་ང་ འེ་ལུག་ ཅེའེ་ སམས་མད་? <sup>9</sup> ཟུ་མེ་གི་ལུ་ལོག་། རྩོ་རང་གི་ སྤྲིག་པའ་ ཤགས་པ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་། ཟེར་ཅེས་པོ་  
 ལ་མོ་ ཨིན་ལོག་ག་ ཡ་ ‘ལངས་ཉེ་ རྩོ་རང་གི་ མལ་ཙེ་ ལུར་ཉེ་ གུལ་’ ཟེར་ཅེས་པོ་? <sup>10</sup> ཨིན་ནའང་ \*མི་རིགས་སི་སུའ་  
 རིག་ཉེ་ལོ་ཀ་ སྤྲིག་པའ་ ཤགས་པ་ ཉང་ཅེས་སི་ སང་ཚུང་ ཡོད་ལན་བོ་ རྩོ་ཞའེ་ ལྷན་ཨིན་” ཉེ་ནེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཟུ་མེ་གི་ལུ་ལོག་པོའ་  
 མོལས། <sup>11</sup> “ངའེ་ རྩོ་རང་ང་ ཟེར་རད་། ལོངས་། རང་གི་ མལ་ཙེ་ ལུར་ཉེ་ ལང་པ་ སོང་།”

<sup>12</sup> ཉེ་ན་མལ་ལ་ མི་ ལྷའ་ལན་ ཚང་མའེ་ རུན་ལ་ ཁོ་ ལངས་ཉེ་ རྩོ་རང་གི་ མལ་ཙེ་བོ་ ལུངས་ ཡང་ གུལ་ཉེ་ སོང་། ཁོང་ ཚང་མ་  
 ཉལ་ས་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤྲིད་པ་ སུལ་ཨིན་ ཟེར་ས། “ང་ལ་གུན་ལ་ འེ་ ཅོགས་ཤིག་ མ་ནེ་ མ་ཐོང་།”

ཡེ་ཤུའི་ མད་ཐུ་ བོད་ད་ རྗེས་།

2:13-17

<sup>13</sup> ཉེ་ནེ་ ཡང་སྐྱུར་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ གུ་ལིལ་ལིའི་ ཚོའེ་ ཐའ་མ་ སྤྲོད་ས། ཡང་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོད་ལན་ནི་ མི་ཚོགས་གུན་ལ་  
 ཚོས་ཤད་ད་ རྗེས། <sup>14</sup> ཁོང་ ལུག་གུལ་ལ་ སྤྲོད་ ཟུ་མེ་ ཁོང་གི་ ཨལ་ལི་ལུས་སི་ སུ་ཚེ་ ལི་མེ་། ལུལ་ལོན་སའེ་ ལས་སའེ་ཀ་ རུགས་ཉེ་  
 ཡོད་ད་ ཟིགས་ ཡང་ ཁོང་གི་ ཁོའེ་ མོལས། “ངའེ་ སྤྲིང་རང་ནེ་ བྲོངས།” ཁོ་ ལངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ སྤྲིང་རང་ནེ་ བྲངས།

<sup>15</sup> སྤྲིང་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ ལི་མེའི་ ལང་པ་ གོང་ལན་ དོན་ལ་ སྤྲོད་ས། ལུལ་ལོན་ལན་ དང་ ལན་ སྤྲིག་ཅན་ མི་ མང་པོའང་ ཡེ་ཤུ་ དང་



ལོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁར་རི་ ཟུང་ལ་ ཡོད་པའི་ རྩི་ལྷོད་ སྤྱིང་རང་ནི་ བྲངས་ཁན་ མང་ཆེན་ ཉེ་ཚོགས་སུ་ མི་གུན་ ཡིན་པའོ།།

<sup>16</sup> ང་ལ་ལྷོ་ལོ་བ་ ཆོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ནི་, ཡི་ལྷོ་ བྲལ་ཞེན་ཁན་ དང་ སྤྲིག་ཅན་ གུན་ ཉམ་པོ་ རོན་ཏང་ རོན་ཡིན་ ཐོང་ཅིག་, ཁོང་རི་ ལོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ལ་ ཉིས་, “ཁོང་ བྲལ་ཞེན་ཁན་ དང་ སྤྲིག་ཅན་ མི་གུན་ ཉམ་པོ་ ཅིའ་ རོན་ཏང་ རོན་འཇོག་?”

<sup>17</sup> ཡི་ལྷོད་ ཉེ་བོ་ སུན་ཅིག་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཟུ་མོ་ ཡོད་ཁན་ཞིག་ག་ མ་ནི་ ཁམ་ཟང་ མི་ཞིག་ག་ ཡམ་ཆེ་ བོས་ས་ མ་འོག་། ངའ་ རྩོ་ཞི་ གྲང་པོ་ ཡིན་ སམ་ཁན་གུན་ལ་ མན་པ་, སྤྲིག་ཅན་གུན་ལ་ བོད་ད་ ཡོད་ས་པའོ།།”

ཡི་ལྷོད་ བྲང་ར་ མི་ཆེ་ ལུང་ཚུལ་ སོ་མ་བོ་, སྤྱིང་བ་བོ་ སང་ སོ་སོ་ ཡིན་འོག་།

2:18-22

<sup>18</sup> ཡོ་ལྷོ་ལོ་བ་ ལོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ དང་ ང་ལ་ལྷོ་ལོ་བ་གུན་ ཉེ་ནས་ལ་\*\* ལུགས་ཉེ་ ཡོད་དེ་ ལུས་ཤིག་ག་, མི་ ཁ་ཅིག་, ཡི་ལྷོ་ ཡོད་ས་ ཡོད་ས་ཉེ་ ཉིས་, “ཡོ་ལྷོ་ལོ་བ་ ལོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ དང་ ང་ལ་ལྷོ་ལོ་བ་གུན་ ཉེ་ནས་ལ་ ལུག་ལུག་, ཡིན་ནའང་ ཉེ་རང་རི་ ལོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ ཅིའ་ ཉེ་ནས་ལ་ ལུག་ག་ མ་འོག་?”

<sup>19</sup> ཡི་ལྷོད་ ལན་སལས་, “བག་སྟོན་ནི་ བྲང་ར་ མག་པ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ ཟུ་མོ་ ཁོང་ བོ་གུན་ ཉེ་ནས་ལ་ ལུག་ཡིན་ན་? མི་ལུག་།

<sup>20</sup> ཡིན་ནའང་ ལུས་པོ་ ལེབ་ཡིན་ བམ་ མག་པ་ བོ་གུན་ནི་ བེས་ཉེ་ རྩེར་ཡིན་, ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ལུག་པོ་ ཅོས་ཉེ་ ཉེ་ནས་ལ་ ལུག་ཡིན་།”

<sup>21</sup> “སྤྲིག་ཞིག་གི་འདྲ་ གོས་ལག་ སྤྱིང་བ་ཞིག་ག་ ལྷན་བ་ སོ་མ་ ཉབ་བ་ མ་འོག་, ཀལ་ཉེས་ ཉབ་ན་ གོས་ བྲལ་ཅིག་ ལྷན་བ་ སོ་མ་བོ་ ཁོང་ཉེ་ གོས་ ཆད་ཁན་བོ་ མང་ར་ ལུང་ ཅོད་འོག་།”

<sup>22</sup> “ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ཆང་ སོ་མ་ བགས་པའི་ སྐྱ་བ་ སྤྱིང་བའི་ བྲང་ར་ མི་ལུག་། ཀལ་ཉེས་ ལུག་ན་ ཆང་བོའ་ སྐྱ་བ་ ལངས་ཉེ་ བགས་པའི་ སྐྱ་བ་ བོས་ཉེ་ ཆད་ཡིན་, ཆང་ བོ་ཉེ་ སྐྱ་བའང་ རོད་མེད་ ཆེན་། ཆང་ སོ་མ་ བགས་པའི་ སྐྱ་བ་ སོ་མའི་ བྲང་ར་ ལུག་ཡིན་།”

\* 2:18 ཉེ་ནས་ བོ་ རྩེར་ ཅོད་འོག་།

ཡེ་ཤུ་ཤའ་བད་དི་ ཞག་གི་ གཙོ་བོ།

2:23-28

<sup>23</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཤའ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་གི་ ཞིང་ ལྷུང་ཏེ་ རྫོང་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ་, ཞིང་དི་ ལོ་བ་ཤུགས་ལྷན་ ཞིང་ ཉམ་པོ་ གྲུལ་ལད་པེན། ཞིང་གུན་ནི་ ཞིང་དི་ རྟེ་མ་ ཅད་ཅེས་ གོ་ཟུག། <sup>24</sup>ཡ་རུ་ཤི་བ་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེ་མས་, “སྟོན་སའང་ ཞིང་གུན་ནི་ ཤའ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་གི་ ལས་ ཅོས་ཏེ་ ཅིའ་ ཚོས་ཁྲིམས་ ཅག་གཞོག་?”

<sup>25</sup>ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “དུ་བིད་ དང་ ཞིའི་ རྫོང་གུན་ རྟོགས་ཏེ་ ཡང་ རྫོས་དོམ་མི་ བང་ད་ ཡོད་ ཟེ་ ཅི་ ཅོས་ ཉམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ བང་ནི་ རྫོ་ཞའི་ མ་ནི་ མ་སིལ་པེན་ན་? <sup>26</sup>ཨ་བི་འ་ཐར་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ གྲུ་མ་ ཚེན་མོ་ འིན་ནི་ ཏུས་, དུ་བིད་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུང་དི་ བང་ད་ ཚོད་པ་ སུལ་སའི་ཀ་ རོང་ཏེ་ ཉམ་པའི་ ཉམ་གི་ རོས་, ཏེ་བོ་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ གྲུ་མའ་ མ་ནི་ ཟེ་ཚོག་གི་ མེད་པེན་, ཡང་ ཞིའི་ རྫོང་གུན་ལའང་ ཉངས།”

<sup>27</sup>ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཞིང་གུན་ལ་ མོལས་, “མི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་པོའི་ བན་ཐོགས་སི་ མིའ་ མན་པ་, ངལ་ཚོའི་ ཞག་པོ་ མིའི་ བན་ཐོགས་སི་ མིའ་ ཅོའ་ རོད་ས། <sup>28</sup>ཏེན་ན་བོའི་མིའ་ མི་རིགས་སི་སུའ་ ཤའ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་གི་ ཅི་ ཅོ་ ཚོགས་ ཡ་ མི་ཚོགས་ ཟེ་ཅེས་སི་ རང་ཚ་ ཡོད།”

3

ཡེ་ཤུའི་ ཤའ་བད་དི་ ཞག་གི་ མི་ཞིག་ བན་ཅུག་གི་ རོད་ས།

3:1-6

<sup>1</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ དུ་ཁང་ད་ ཡང་རྒྱར་ རྫོང་ས་, ཏེ་རུ་ ལག་པ་ ཞིངས་ཏེ་ ཀོལ་ མ་ཉན་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཡོད་པེན། <sup>2</sup>ཡེ་ཤུའི་ ཞིང་ གྲུལ་ཅུག་གི་ ཤའ་བད་དི་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་གི་ ལས་ ཅོ་ཅེས་པོའ་ རྫོན་ ཀལ་ཅེས་ལ་ ཡ་རུ་ཤི་བ་གུན་ནི་ ཞིང་ད་ གྲུལ་ལ་ ཅོས་ཏེ་ རྟེན་དུགས།

<sup>3</sup>ལག་པ་ ཞིངས་ཁན་ནི་ མི་བོའ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཡོང་ ཡང་ ཚང་མའི་ དུན་ལ་ འོངས།” <sup>4</sup>ཏེ་ནི་ ཞིང་དི་ ཞིང་གུན་ལ་ ཉིའ་

ཇོན་མཁོ་། “ཚོས་སྒྲིམས་ བུ་ཞིན་ ཤལ་བད་དེ་ ཞག་ག་ ལས་ ཟང་པོ་ ཙོ་ ཚོགས་གཞོགས་ག་ ཡ་ རན་པ་། སློབ་ སློབ་ ཚོགས་གཞོགས་ག་ ཡ་  
སང་?” ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ང་ ལན་ མ་ཉངས།

5 ཡེ་ཤུའི་ སྒྱགས་སྲོའི་ བུང་ང་ ཁོང་ དེ་མེའ་ ཟིགས་། ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ སླིང་ སློང་པོ་ ཟིགས་ཏེ་ ཁོང་ང་ མ་སྒྲན་ཏེ་ སྒྱགས་ཚོང་  
སློངས། ཁོང་འི་ ལག་པ་ ཁོངས་ཁན་པོའི་ མོལས་། “ལག་པ་ རློང་” ཡང་ ཁོའི་ ལག་པ་ རློངས་པ་ ཏེ་པོ་ སིང་ གྲལ། 6 ཏེ་ནི་  
པ་རུ་གི་པ་གུན་ སི་ལོག་ག་ སོང་ཏེ་། གྲལ་པོ་ ཏེ་འོད་དེ་ ཚོགས་པ་གུན་ ཉམ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ སང་ཅེས་སི་ ཐབས་ རན་པ་ ལྷིངས།

### མི་ཚོགས་ ཡེ་ཤུའི་ སླིང་རང་ནི་ སོང།

#### 3:7-12

7 གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ལོབ་སྒྱགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཚོའི་ ཚོགས་ལ་ སློངས་། ཡང་ གུ་ལིལ་ལི་ནི་ མི་ཚོགས་ ཚེས་མོ་ཞིག་ ཁོང་འི་  
སླིང་རང་ནི་ ཡོངས། 8 ཡེ་ཤུའི་ རྗེ་ཁན་ ཚང་མའེ་ སློང་ལ་ ཚོར་པ་། ཏེ་ མི་ཚོགས་པོ་ ཡ་རུ་དུ་ ཡུལ་ཇོངས་། ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་  
གྲལ་ས་། ཨི་དུ་མེའ་། ཡོར་དུན་ ལུངས་པོའི་ ཤར་ ཚོགས་སི་ ས་ཚ་གུན་། ཡང་ བྱང་ ཚོགས་སི་ ཐབས་རིང་འི་ བས་ས་ དུ་ཡིར་ དང་  
སི་དོན་ གྲལ་ས་ གུན་ནི་ ཡོངས་ཏེ་ ཨིན་པུན།

9 མི་ཚོགས་སི་ ཁོང་ བན་ མི་བན་ཅེས་སི་ ཡིའ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་འི་ ལོབ་སྒྱགས་གུན་ལ་ གུ་ཟིང་ཞིག་ གྲལ་གྲིག་ ཙོ་ཅེས་ལ་ མོལས།  
10 ཁོང་འི་ མི་ མང་པོ་ ཡན་ཅུག་ག་ ཇོན་ཅེས་པོའེ། ཟུ་མོ་ ཡོང་ཁན་ ཚང་མའེ་ ཁོང་ང་ ལག་པ་ སྒྱག་ཅེས་ལ་ བན་ཏེ་ རྫོང་བད་པུན།  
11 ཡང་ བོང་པོ་གུན་ནི་ ཁོང་ ཇལ་ལ་ཅིག་། ཁོང་གུན་ ཞུགས་ཏེ་ ཡོང་ཁན་ནི་ མི་གུན་ ཡེ་ཤུའི་ སྒྲན་དུན་ལ་ སའ་ གྲལས་ཏེ་ གུ་ཙོ་  
ཏང་ཨིན་ ཟེངས་། “ཉེ་རང་ དཀོན་མཚོགས་ཤི་ སྲས་ ཞུགས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག།” 12 ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ བོང་པོ་གུན་ལ་ ཁོང་ སུ་  
ཞུགས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་པོ་ མི་ཤད་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ལ་ ཇོནས།

### ཡེ་ཤུའི་ སློང་བས་ ཅུག་ཉེས་གུན་ ལམ་མ་ ཇོནས།

#### 3:13-19

13 ཏེ་པོའེ་ སླིང་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ རི་ཞིག་གི་ཀ་ སློང་ཏེ་ ཁོང་འི་ ལམ་མ་ ཇོན་ཁན་གུན་ལ་ བོད་ད་ ཇོནས་། ཡང་ ཁོང་གུན་ ཁོང་



28 “ངའི་ ལྷོ་ཞའ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, མི་གུན་ནི་ སྤྲིག་པ་ ཚོ་ཁན་ དང་ དཀོན་མཚོག་ག་ དད་ལོག་ ལྷུ་ཁན་ ཚང་མ་ འགས་པ་  
 སལ་ལ་ རྗོད་ཨིན་, 29 ཨིན་ནའང་ ཉམ་པའི་ སྤྲིག་ཉིད་ལ་ དད་ལོག་ ལྷུ་ཁན་གུན་ལ་ འགས་པ་ མ་ནེ་ སལ་ལ་ མི་རྗོད་;  
 ཐའ་མེད་པའི་ སྤྲིག་པ་ ཚོ་ཕེས་སི་ རོངས་ཅན་ ཁོ་ ཨིན་ལོག་།” 30 ཁོང་གི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉེ་བོ་ མོལ་ལ་ རྗོད་ས་ ཕིའ་ཟེར་ན་,  
 ཁོང་གུན་ནི་ “ཡེ་ཤུའི་ བང་ང་ རུད་ ལྷུགས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།” ཟེར་རད་པེན་།

ཡེ་ཤུའི་ བང་ཚངས་ རོས་མ་གུན་།

3:31-35

31 ཉེ་ནེ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཨ་མ་ དང་ རོ་གུན་ ཡོངས་, ཡང་ སི་ལོག་ག་ རུགས་ཉེ་ མི་ཞིག་ ཁོང་ང་ བོད་ད་ལ་ ཀལས་། 32 ཡེ་ཤུའི་  
 རྫོང་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ མི་ཚོགས་སི་ ཟེརས་, “ཉེ་རང་གི་ ཨ་མ་ དང་ རོ་གུན་ ཉེ་རང་ ཅེ་ལ་ཨིན་ སི་ལོག་ག་ རུག་།”

33 ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “སུ་ ཨིན་ལོག་ ངའི་ ཨ་མ་ དང་ རོ་གུན་?” 34 ཉེ་ནེ་ ཁོང་གི་ ཁོང་ང་ རྫོང་ཉེ་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་  
 ཟིགས་ཉེ་ མོལས་, “ངའི་ ཨ་མ་ དང་ རོ་གུན་ འི་གུན་ ཨིན་། 35 བམ་པའི་ བང་ང་ ལྷུགས་ཁན་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤྲིག་གོངས་  
 བང་ཞིན་ ཚོ་ཁན་གུན་ ངའི་ ཨ་མ་ དང་ མིང་སྲིང་ གུན་ ཨིན་།”

4

ཞིང་བད་པའི་ ས་འོན་ ཉལ་བཞན་ནི་ རུངས་།

4:1-20

1 ཡང་སྐྱུར་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལྷུ་ལིལ་ལིའི་ ཚོའི་ ཐའ་མའ་ ལབ་ཞ་ སལ་ཕེས་ གོ་ཟུག་ རྗོད་ས་། ཁོང་ ཡོད་ས་ མི་ཚོགས་  
 མངས་ཉེའང་ མང་བོ་ རོ་མ་པ་ ཁོང་ གུ་ཟེང་གི་ བང་ང་ ཞོན་ཉེ་ ལྷུགས་, ཡང་ མི་ ཚང་མ་ ཚོའི་ ཐའ་མ་ རུགས་། 2 ཁོང་གི་ མི་གུན་ལ་  
 རུངས་ གུད་ཉེ་ ལབ་ཞ་ མང་བོ་ སལ་ལ་ རྗོད་ཉེ་ མོལས་, 3 “ཉོན་ཤིག་, ཞིང་བད་པ་ཞིག་ ས་འོན་ ཉལ་བའ་ རོང་། 4 ཞིང་ང་  
 ས་འོན་ ཉལ་ ཟེ་ ལ་ཅིག་ ལམ་མི་ཀ་ སུད་, ཅི་ང་ ཡོངས་ཉེ་ ཉེ་གུན་ ཟོས་། 5 ལ་ཅིག་ ས་ མང་བོ་ མེད་སའི་ སྤྲིག་གི་ཀ་ སུད་, ས་  
 མང་བོ་ མེད་ཕེས་པའི་ ས་འོན་བོ་ གྲོགས་པ་ སྐྱེས་། 6 ཨིན་ནའང་ ཉེ་མའི་ ཚད་དི་ ཞན་ཉེ་, ཞིང་ སྐྱེ་ཁན་བོ་ ཚོགས་, ཡང་ པ་གྲགས་

ཉིང་ཙན་ མེད་ པ་སང་, ཉེ་པོ་ ལྷམས་ཉེ་ ཤི། <sup>7</sup> ས་འོན་ ཁ་ཅིག་ ཚོར་མང་འི་ སྤོལ་ ལུད་, ཡང་ ཚོར་མང་ ལྷུས་ཉེ་ བན་པ་, ཞིང་པོ་  
 ལྷན་ མ་ལུབ་, ཉེ་པོའི་ ཞས་ཉེ་ གོ་ མ་སྤྲིནས། <sup>8</sup> ཞན་ ས་འོན་གུན་ ས་ གུལ་ལ་ ཡོད་སའེ་ ཞིང་འི་ཀ་ ལུད་པ་, ཉེ་གུན་ ལྷུས་ཉེ་  
 ལྷན་ཉེ་ ལྷོན་ཐོགས་ ལྷིན་, ཀ་པོ་ ས་འོན་ ཉལ་ཁན་ བེ་ 30, 60, མ་ཚད་ 100 ལུར་རའང་ ལྷིན།” <sup>9</sup> ཉེ་ཞེ་ ཞོང་འི་ མོལས་,  
 “ནམ་ཙོག་ ཡོད་ཁན་གུན་ཞེ་ འེེ་ ཟེར་ཁན་ལ་ ཉོན་ཤིག།”

<sup>10</sup> ལྷིང་ཞེ་ ཡེ་ཤུ་ ཅིག་པོ་ ཡོད་ ཟེ་ཞེ་, ཞོང་ར་ ལྷོར་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ཞེ་ ཞོང་འི་ འོ་བ་ལྷུགས་ ལུག་ཉིས་ དང་ ཞན་གུན་ཞེ་ ཞོང་འི་  
 འད་ད་ རོད་ཁན་ཞེ་ ལུངས་སི་ ཉོན་ཉག་པོ་ ཉིས།

<sup>11</sup> ཞོང་འི་ ལན་སལ་ལ་ རོད་ས་, “དགོན་མཚོག་གི་ གུལ་སྤིད་འི་ སང་མ་གུན་ ཉ་གོ་ཅིས་སི་ ལྷབས་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ སལ་ལ་ རོད་ཉེ་  
 ཡིན་ལོག། ཡིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ གུལ་སྤིད་འི་ སི་ལོག་ག་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ འེེ་, ཅི་ཚང་མ་ ལུངས་ ལུད་ཉེ་ འད་དད།

<sup>12</sup> ཉལ་པའེ་ ལུར་རའངས་སི་ བང་ར་ བྲིས་ཁན་པོ་ དུན་དྲ་ གུབ་ཅིས་ལ་ འེེ་ ཉེ་པོ་ ཙོལ་ད། ཉེ་པོ་ བེ་,

‘ཞོང་གུན་ཞེ་ འེེ་ ཙོ་ཁན་གུན་ ཐོང་ནའང་ ར་ ལུ་ ཡིན་ཁན་པོ་ རོ་ཤེས་ས་ མི་དུག།

ཞོང་གུན་ཞེ་ འེེ་ འད་ཁན་གུན་ ཚོར་ནའང་ ཉ་གོ་ལུབ་པ་ མི་དུག།,

ཉེ་ མ་ཞེ་ ཞོང་གུན་ཞེ་ སེམས་ འེེ་ ཚོགས་ལ་ ལུར་ཉེ་

ཞོང་འི་ ལྷིག་པ་གུན་ལ་ འགས་པ་ ཐོབ་ཉེ་ ཡོད་གོ།”<sup>SS</sup>

<sup>13</sup> ཉེ་ཞེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཞོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ འི་ ལུངས་པའེའི་ ཉོན་ཉག་པོ་ ཉ་མ་གོ་ན་, ཉེ་ཞེ་ ཞན་ཡང་ ལུངས་  
 ཚང་མའེ་ ཉོག་ཉག་གུན་ ཀ་ལུག་གི་ ཉ་གོ་ཡིན་? <sup>14</sup> ཞིང་བད་པའེ་ ས་འོན་ ཉལ་ཅིས་པོ་ བེ་, དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ འད་ཅིས་པོ་  
 ཡིན་ལོག། <sup>15</sup> ལམ་མི་ཀ་ ས་འོན་ ལུད་ཁན་གུན་ བེ་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཚོར་ཁན་གུན་ ཡིན་ལོག། ཡིན་ནའང་ ཤེ་ཉན་  
 ཡོངས་ཉེ་ ཞོང་གུན་ཞེ་ ལྷིང་འི་ བང་ར་ ཉལ་ཁན་པོ་ ཀོགས་ཉེ་ རྩེར་རོལ། <sup>16</sup> ལྷག་གི་ཀ་ ས་འོན་ ལུད་ཁན་པོ་ བེ་ དགོན་མཚོག་གི་  
 གུལ་སྤིད་འི་ བཀའ་ ཚོར་ར་ཙོག་ ཐང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཉལ་པ་ ཙོ་ཁན་གུན་ ཡིན་ལོག། <sup>17</sup> ཡིན་ནའང་ ཉེ་པོའི་ པ་གྲག་ ཉིང་ཙན་ མེད་

§ 4:12 ཡེ་ཤུ་ 6:9,10

པ་སང་ ཏུས་ཡུན་རིང་ མི་ལུས་། ཁོང་གུན་ནི་ བཀའ་ཉེ་ བར་ད་ ཉང་པ་ ཙོ་ཙམ་པོའི་ བཀའ་ དང་ བར་དོ་ ཐོང་ངུའི་ ཉང་པ་  
 ཡང་ཨིན། 18 ཚོང་མངས་སི་ ཐོའ་ ས་འོན་ བུད་ཁན་པོ་ བེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཚོང་ཁན་གུན་ ཨིན་ལོག། 19 ཨིན་ནའང་  
 མི་ཚོའི་ ཚོང་ཁ་ ཡང་ ལོར་ དང་ རིག་རྟེན་ནི་ ལན་ དོད་པ་ གུན་ནི་ བཀའ་ཙམ་པོའི་ ཉེ་པོའ་ བྲས་ལུ་ སློན་ན་ མ་ལོག། 20 ས་  
 ཟང་པོའི་ཀ་ ས་འོན་ བུད་ཁན་པོ་ བེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཉན་ཉེ་ ཉང་པ་ ཙོ་ཙམ་གུན་ ཨིན་ལོག། ཁོང་གུན་ལ་ བྲས་ལུ་ ས་འོན་  
 ཉབ་ཁན་པོའི་ སང་ 30, 60, ཡང་ 100 གུར་ སློན་ན་ལོག།”

འོད་དེ་ རུངས།

4:21-25

21 ཉེ་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉེའ་ རྗེས་, “ཅི་ རྩོ་ཞའེ་ འོད་ ཏུགས་ཉེ་ གོར་མོ་ ཡ་ ཉལ་ཁྲི་ ཡོག་ག་ པོར་ཨིན་ན་?  
 འོད་པོ་ འོད་སྟག་གི་ཀ་ མི་པོར་ར་? 22 སྤམ་ཉེ་ པོར་ཁན་ ཚང་མ་ ལག་ཤིག་ སློན་ཚུགས་ག་ རྗེས་ཨིན་, ཡང་ ཀའས་ཉེ་ པོར་ཁན་  
 ཚང་མ་ མི་འོག་ག་ མིང་ར་ རྗེས་ཨིན། 23 ཀལ་ཉེས་ བམ་ཙོག་ ཡོད་ན་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་ལ་ ཉོན་ཤིག།”

24 ཁོང་རི་ མོལས་, “རྩོ་ཞའེ་ ཚོང་ཁན་གུན་ལ་ བར་སྟག་ གུལ་ལ་ ཉོང་ཤིག། རྩོ་ཞའེ་ ཀོལ་ཁན་ནི་ ཉབ་ཟའེ་པོ་ རྩོ་ཞུགས་ནི་  
 མིའང་ ཀོལ་ལ་ རྗེས་ཨིན་, ཡང་ ཉེ་སང་ མང་ར་ སལ་ཨིན། 25 ངའེ་ ལའ་ཞ་ ཉན་ཁན་གུན་ལ་ མང་ར་ ཉ་གོ་ཚུགས་ག་ རྗེས་ཨིན་,  
 ཨིན་ནའང་ མ་ཉན་ཁན་གུན་ནི་ བར་ནི་ ཉ་གོ་ཉེ་ ཡོད་ཁན་པོའང་ རྩེར་ར་ རྗེས་ཨིན།”

ས་འོན་ ལྷན་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ནི་ རུངས།

4:26-29

26 གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ འེ་པོའང་ མོལས་, “དཀོན་མཚོག་གི་ གུལ་སྲིད་ བེ་ ས་འོན་ ཞིང་ར་ ཡོག་ཁན་ནི་ ཞིང་བད་པ་ཞིག་ ཙོགས་  
 ཨིན་ལོག། 27 ཁོ་ ཉིད་ ཉངས་ཉེ་ ཡ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་གོ་, ཉིན་ཚོན་ མེད་པ་ ས་འོན་པོ་ སྤྲེས་ཉེ་ ལྷན་ན་ལོག། ཨིན་ནའང་ ཉེ་པོ་  
 ཀལ་ལུག་གི་ ལྷན་ནད་, ཁོའ་ ཙའང་ གུས་ མེད་ཀྱག། 28 ས་ ཁོ་རང་རི་ ས་འོན་ སྤྲེ་ཚུགས་ཉེ་ ཞིང་ ལྷན་ཉེ་ སྤྲེ་མའེ་ གོ་ བིང་ཉེ་ ལུ་  
 གང་ཚུགས་ལོག། 29 གོ་ ཚོས་ས་ཙིག་, ཞིང་བད་པ་པོ་ ཡོད་ས་ཉེ་ ཟོར་ ཉམ་པོ་ ཉེ་པོ་ རའེ་ལོག་ ཙེ་ཟེར་ན་, རབ་སའེ་ ཏུས་པོ་

ལེབས་ཏེ་ ཨིན་ཞོག་།”

ཉུང་སྐར་རི་ ས་འོན་ནི་ རུངས་།

4:30-34

<sup>30</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྲིད་པོ་ ངའི་ རྩོ་ཞལ་ ཀ་རྩུག་གི་ ཉ་གོ་ཚུག་? ཉེ་བོ་ ཉ་གོ་ཚུག་ཅེས་སི་ མིའ་  
ངའི་ ཀ་རུངས་པོ་ ཀོལ་? <sup>31</sup> ཉེ་བོ་ བྱི་, ཉུང་སྐར་རི་ ས་འོན་ ཚང་མའེ་སང་ རྩུང་ སའེ་ བང་ང་ ཉལ་ཁན་བོ་ ཚོགས་ ཨིན་ཞོག་།  
<sup>32</sup> ཨིན་ནའང་, ཉལ་བ་ཅིག་ ལྷན་ཏེ་ ཚས་སི་ བང་ང་ ཚང་མའེ་སང་ ཚེན་མོ་ ལྷུང་མ་ ལྷུང་ཨིན་, ཡང་ ཡལ་ག་གྲུན་ དེ་ཟམ་ ཚེན་མོ་  
ཚེན་ བམ་ཁའེ་ ཅ་གྲུན་ནི་ ཉེ་བོའི་ སིལ་ལི་ བང་ང་ ཚངས་ ཅོ་ཨིན་།”

<sup>33</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཉེན་ན་ ཚོགས་སི་ རུངས་ མང་བོ་ ཀོལ་ཏེ་ མི་གྲུན་ནི་ ཉ་གོ་ཅེས་སི་ རྩུད་ ཚག་པ་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ བད་ད་  
ཚད་ས། <sup>34</sup> རོང་རི་ རུངས་ ལྷུང་ཏེ་ མ་སྟོགས་ ཅི་ ལལ་ཞུ་ཞིག་གའང་ སལ་ལ་ མེད་པིན་, ཨིན་ནའང་ རོང་ རོང་རང་རི་  
ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ཅིག་པོ་ ཡོད་ ཟེ་, རོང་རི་ རུངས་ ཚང་མའེ་ ཉོན་བོ་ ཉ་གོ་ཚུག་ག་ ཚད་དད་པིན།

ཡེ་ཤུའི་ ལུང་རག་ དང་ རྩུལ་བག་ མེད་ཁན་ ཚད་ས།

4:35-41

<sup>35</sup> མི་ཉོག་ ལེབ་བ་ཅིག་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་རང་རི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུན་ལ་ མོལས་, “ང་དང་ ཚོའི་ སར་ག་ ཚེན་།”  
<sup>36</sup> མི་ཚོགས་པོ་ བོང་ཏེ་ རོང་གྲུན་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ ལྷུ་ཟེང་རི་ བང་ང་ ཞོན་ཏེ་ སོང་། ཞན་ ལྷུ་ཟེང་གྲུན་ནའང་ རོང་རི་ ལྷུ་བ་ཞེ་ ཡོངས་།  
<sup>37</sup> རྩུན་མེད་ལ་ བམ་རྩུབས་ཏེ་ ལུང་རག་ གྲག་པོ་ ཡོངས་, ཡང་ རྩུལ་བག་ ལྷུ་ཟེང་རི་ བང་ང་ ལེབས་ཏེ་ ཉེ་བོ་ ལུབ་ཅེས་ སོང་།  
<sup>38</sup> ཡེ་ཤུ་ ལྷུ་ཟེང་རི་ རྩུག་ག་ ཉམ་སི་ག་ ལྷུ་ སབས་ཏེ་ བལ་ཟེམས་ཏེ་ ཡོད་པིན་། ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུན་ནི་ རོང་ང་ ཉེད་ཚད་ད་ ཚད་ཏེ་  
ཟེརས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་, ང་ཞལ་ རྩུའི་ བང་ང་ ལུབ་ཅེས་ རུག་, སྦྱོབ་བ་ ཚད་ད་ མེད་ད་?”

<sup>39</sup> ཡེ་ཤུ་ ཞངས་ཏེ་ ལུངས་པོའེ་ ཞང་སྦྱོས་ཏེ་ རྩུལ་བག་གྲུན་ལ་ མོལས་, “ཚུབ་ཅོད་, གྲུ་ཅོ་ མ་ཉང་།” ཉེ་ནི་ ལུང་རག་ མེད་ཁན་  
སོང་ཏེ་ ཚོའི་ བང་ང་ སད་ ཞེ་དེ་ རུང་། <sup>40</sup> རོང་རི་ རོང་གྲུན་ལ་ ཉེའ་ ཚད་ས་, “ཅིའ་ རིགས་སད་? རྩོ་ཞུགས་ལ་ ངའེ་ག་



ཉ་རུང་ངའང་ ཉད་པ་ མེད་པ་ ཡིན་ནེ་?” |Jesus\_Storm.jpg|col|aw||4:40

<sup>41</sup> རོང་ལྷུགས་གུན་ སྐྱེ་ཉེ་ རིགས་ཉེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉིས་, “ཁོང་ སུ་ ཡིན་ནོག་? ལུངས་པོ་ དང་ རྒྱལ་བཟུ་ གུན་ནིའང་ ཁོང་འི་ ཁའ་ ཉན་དུག།”

5

ཡེ་ཤུའི་ རུད་ ལྷུགས་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཡན་ཅུག་ག་ རོངས།

5:1-20

<sup>1</sup> ཁོང་གུན་ ཚོའི་ སང་ཀའང་, ག་ད་རུའི་ ཡུལ་ཐོངས་ལ་ སྐྱོད་ས། <sup>2</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ཟེང་ནེ་ བིང་ང་ རོང་ད་ཅིག་, རུད་ ལྷུགས་ཁན་ ཞིག་ ཁོང་ རལ་ལ་ལ་ རོངས་ཁང་འི་ ཉན་ས་མེ་ བིངས་ཉེ་ ཡོངས། <sup>3</sup> ཁོ་ རོངས་ཁང་གུན་ནི་ ཉང་ང་ དུག་གད་པིན་, སུ་ཞིག་གའང་ ཁོ་ ལྷམས་ཉེ་ བོར་ མ་ཉན་ན་ ཡིན་པིན་, ལྷུག་ཐག་ ཉམ་པོའང་། <sup>4</sup> ལན་ མང་པོ་ཞིག་ ཁོའི་ རྐང་ལག་གུན་ ལྷུག་ཐག་ ཉམ་པོ་ ཉགས་ཉེ་ བོར་ནའང་ ཁོའི་ ལྷུག་ཐག་ ཅད་ཉེ་ སངས་, སུ་ཞིག་གའང་ ཁོ་ ལྷམས་ཉེ་ བོར་ཅེས་སི་ ཤེད་ མེད་པིན། <sup>5</sup> ཉིན་ཚན་ མེད་པ་ ཁོ་ རི་ དང་ རོངས་ཁང་གུན་ནི་ སྐོང་ ཁོང་ཡིན་, གུ་ཙོ་ ཉང་ཡིན་, རོང་ ཉན་པོ་ ཉམ་པོ་ རང་འི་ ལྷུགས་པའེ་ ཤ་གུན་ ཅད་དད་པིན།

<sup>6</sup> ཁོའི་ ཐག་རིང་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ རལ་ལ་ཅིག་, བང་ཉངས་ཉེ་ ཁོང་འི་ དུན་ལ་ ཁོ་རང་འི་ བུག་དོང་ ལྷུགས། <sup>7</sup> ཁོའི་ ཉང་ང་ ལྷུགས་ཁན་ནི་ རུད་པོའི་ གུ་ཙོ་ ཤེད་ཅན་ ཉངས་ཉེ་ ཟེརས་, “ཡེ་ཤུ་ དགོན་མཚོག་ གུན་མང་འི་ སྐས་ ཉེ་རང་ རའེ་ ལས་སི་ ཉང་ང་ ཅིའ་ དེས་སང་? ང་ ཉགས་ མི་སྐྱེན་ཅེས་ལ་, དགོན་མཚོག་གི་ ཚན་ནི་ ཉང་ང་ ཉའ་ རུར་ར་ རོང་།” <sup>8</sup> ཅིའ་ཟེར་ན་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོའ་, “རུད་, རྐོ་རང་ འི་ མི་བོའེ་ ཉང་ནེ་ བིང་ཉེ་ ཡོང་” མོལ་ལ་ རོང་ཉེ་ ཡིན་པིན།

<sup>9</sup> ཉེ་ནེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོའ་ ཉིའ་ རོངས་, “རྐོ་རང་འི་ མིང་ང་ ཅི་ ཡིན་?”

ཁོའི་ ལན་ཉངས་, “རའེ་ མིང་ང་ རུད་ཚོགས་ ཡིན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ཉའ་ མང་པོ་ཞིག་ འི་ མི་བོའེ་ ཉང་ང་ ཉན་ཉེ་ ཡོད།”

<sup>10</sup> ཉེ་ནེ་ ཁོའི་ ཡེ་ཤུའ་ ཁོང་གུན་ འི་ གུལ་ཁག་ནེ་ ཐག་རིང་ང་ མི་མིང་ཅེས་ལ་ རུ་རུ་ ལྷུ་ཡིན་ ཡང་ནེ་ ཡང་ ལྷུ་མ་ ལྷུལས།

<sup>11</sup> རི་ ཉེ་མོ་ཞིག་གི་ ཡག་གི་ རྐུ་ ཚེན་མོ་ཞིག་ རྐུ་ ཟེན་ ཡོད་པིན། <sup>12</sup> རུད་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའ་ རུ་རུ་ ལྷུ་ཡིན་ ཟེརས་, “ང་ཉའ་ འ་

ཕག་གུན་མི་ བང་ང་ ཀལ་ལ་ རྟོན་, ང་ཞལ་ ཉེ་གུན་མི་ བང་ང་ ཆ་ཚུགས་ རྟོན་།”

<sup>13</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོངས་པ་ སལ་ལ་ རྟོན་པ་, རྟོན་གུན་ བིང་ཉེ་ ཕག་གུན་མི་ བང་ང་ ལྷགས་། ཉེ་ ཕག་གི་ ལྷ་ ཉ་ལམ་ 2,000 ཞིག་, རི་མི་ ལུང་ལ་ བང་ཉངས་ཉེ་ ཆོའི་ བང་ང་ ལུང་ ཡང་ ཆུའི་ བང་ང་ ལུང་ཉེ་ ཤི།

<sup>14</sup> ཕག་ཆོ་ཁན་གུན་ གོང་ལྷུང་ དང་ ཉེ་མོང་མི་ བས་ས་གུན་ལ་ བང་ཉངས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ རྟོན་ཁན་ ཆང་མ་ ཤདས་, མི་གུན་ རྟོན་ཁན་གུན་ ལྷལ་ལ་ སོང་། <sup>15</sup> རོང་གུན་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ ལེབ་བ་ཅིག་, རྟོན་ ཆོགས་ ལྷགས་ཁན་མི་ མི་པོ་, ཀོས་ལག་ བོན་ཉེ་ ལྷོ་ མ་ལྷོའ་ ཉེ་ག་ ལྷགས་ཉེ་ བོང་པ་ རོང་གུན་ རིགས་། <sup>16</sup> ཉེ་ ཆང་མ་ བོང་ཁན་གུན་མི་ རྟོན་གུན་ ལྷགས་ཁན་མི་ མི་ དང་ ཕག་གུན་ལ་ རྟོན་ཁན་མི་ ལྷོང་པོ་ མི་གུན་ལ་ ཞིབ་སལ་ ཅོས་ཉེ་ ཤདས་། <sup>17</sup> ཉེ་མི་གུན་མི་ ཡེ་ཤུའ་, རོང་གུན་མི་ ཡུལ་མི་ བིང་ཉེ་ ལྷོང་ རྟོན་ རྟོན་ ཟེརས་།

<sup>18</sup> ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ཟེང་མི་ བང་ང་ ཞོན་ན་ རྟོན་ ཟེར་ ལུན་ལ་ རྟོན་གུན་ ལྷགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་མི་ མི་པོའི་ ཡེ་ཤུའ་, རོ་ རོང་ ཉམ་པོ་ ཡོང་ ལྷག་ག་ རྟོན་ཅིས་ལ་ རྟོན་ ཟེར་ཞིན་ ལུ་མ་ ལུལས་། <sup>19</sup> ཞིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ རོ་ ཡོང་ མ་ལྷགས་ ཡང་ མོལས་, “ཁང་པ་ ལྷོ་རང་མི་ བང་མི་གུན་ ཡོད་ས་ སོང་ཉེ་, གཙོ་པོའི་ ལྷོ་རང་མི་ སེལ་ རྟོན་ཁན་ ཆང་མ་ དང་ ལྷོ་རང་མི་ག་ རོང་མི་ ཅོམ་ཤིག་གི་ ལྷོང་ལྷོ་ ལྷན་ན་ རྟོན་ཁན་པོ་ ཤོད་།” <sup>20</sup> ཉེ་མི་ ཉེ་ག་མི་ སོང་ཉེ་ གྲུལ་ས་ ལུ་ ཡོད་ཁན་མི་ གྲུལ་ཁག་གི་ བང་ང་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་ རྟོན་ཁན་ ཆང་མ་ ཤདས་, ཡང་ རོང་ ཤད་ཁན་གུན་ ཆོང་ཉེ་ མི་གུན་ ཉ་ལས་།

ལུ་ལོ་ ལུ་ལུན་ ཤི་ཁན་ དང་ ལུ་ལོ་ ཡོང་ཁན་མི་ བ་ལུང་ཞིག་།

5:21-43

<sup>21</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡང་ལྷུང་ གྲུ་ཟེང་མི་ བང་ང་ ཆོའི་ འཛོ་ ཆོགས་སི་ ཤར་ག་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཆོའི་ ཐལ་མ་ ཡོད་ ཟེ་ མི་ཆོགས་ ཆེན་མོ་ཞིག་ རོངས་ཉེ་ རོང་ང་ རོང་ཉེ་ ལྷགས་། <sup>22</sup> ཉེ་མི་ ཡ་ལུ་དུ་པའི་ ལུ་ཁང་མི་ ལུ་ལྷོང་ ཡའེ་རས་ ཟེར་ཁན་པོ་ ཉེ་ལུ་ ཡོངས་། ཡེ་ཤུ་ རལ་ལ་ཅིག་, རོ་ རོང་མི་ ཞབས་སི་ ལུན་ལ་ གྲུལ་ཉེ་ <sup>23</sup> ལྷོང་མི་ རྟོན་ ལུ་ཞིན་ ཟེརས་, “ངའི་ ལུ་ལོ་ ལུ་ལུན་པོ་ ཤི་གིས་ ལྷག་། རྟོན་ ལྷོང་ཉེ་ ཉེ་རང་མི་ ཆག་ རོང་ག་ པོར་ར་ རྟོན་ན་ རོ་ ཤན་ཉེ་ སོན་ཞིན་།”

<sup>24</sup> ཡེ་ཤུ་ རོ་ ཉམ་པོ་ ལྷོང་ད་ རྟོན་། མི་ཆོགས་ ཆེན་མོ་, རོང་མི་ ལྷོང་རང་མི་ ཡོངས་ཉེ་ རོང་ང་ བན་ཉེ་ ལྷོངས་། <sup>25</sup> ལུང་ཁན་མི་

ལོ་རྒྱུ་ཉི་མཱ་ཞེ་ སང་ལ་ ཏུ་ས་ལྷུ་ལྷུ་ས་པོ་ ཞིག་ཅེས་སེ་ ལུ་མོ་ ཡོངས་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ཞིག་ མི་ཚོགས་སེ་ ལྷོ་ ཡོད་པེན།

<sup>26</sup> ཨ་མ་ཚེ་གུ་ལྷུ་ཞེ་ ལྷ་སྟོག་གི་ བང་ང་ བགས་ མང་པོ་ ཐོང་ཏེ་ ཁོ་རང་དེ་ པེ་ཞེ་ ཚང་མ་ ལྷུ་གས་ཏེ་འང་, ཁོ་ གུ་ལ་ལ་ ཚ་ཅེས་སེ་ སང་ མང་ང་ ལྷོ་ སོང་ཏེ་ ཡོད་པེན།

<sup>27</sup> ཁོང་ ཡེ་ལྷུ་དེ་ ལྷོ་ར་ལ་ ཚོང་པ་, མི་ཚོགས་སེ་ བང་ང་ ཁོང་དེ་ གུ་བ་ཞེ་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོང་དེ་ བམ་ཟེང་ ལག་པ་ ཏུ་གས།

<sup>28</sup> ཅིང་ཟེང་ན་ ཁོངེ་ ཁོ་རང་དེ་ སེ་མས་སེ་ བང་ང་ སམ་, “ཀ་ལ་ཏེས་ ཁོང་དེ་ བམ་ཟེང་ ལག་པ་ ལྷུ་ག་ ངའེ་ ལུ་མོ་ གུ་ལ་ལ་ལོག་”

<sup>29</sup> ཏེ་བ་ལ་ལ་ལ་ ལྷུ་ག་པོ་ ཚད་ཏེ་ ལྷོ་ག་པོ་ ལུ་མོ་ཞེ་ སུ་ལ་ཁན་པོ་ ཁོང་ ལྷུ་ས་སོང་།

<sup>30</sup> ཏེ་བ་ ཏུ་ས་ལ་, ཁོང་དེ་ བང་ཞེ་ སུ་ལ་ལྷུ་ག་ལ་ཁན་ཞེ་ ལྷོ་བས་ པེངས་ཏེ་ ཚད་ལན་པོ་ ཡེ་ལྷུ་དེ་ ལྷུ་ག། ཁོང་དེ་ འེ་ལོ་ འེ་ལོ་ ལྷུ་ལེན་ མི་ཚོགས་ལ་ ཟིགས་ཏེ་ ཏེས་, “སྟེ་ ངའེ་ ཀོས་ལག་ག་ ལག་པ་ ཏུ་གས་?”

<sup>31</sup> ཁོང་དེ་ འོ་བ་ལྷུ་གས་ལྷུ་ག་ཞེ་ ཁོང་ང་ ཟེངས་, “མི་ཚོགས་སེ་ བན་ལེན་ ལྷུ་ལ་ལེན་ ལྷོ་ཅེས་པོ་ ཏེ་རང་དེ་ ཟིགས་ས་ལོག་, ཏེ་ཞེ་ ཏེ་རང་དེ་ ལྷུ་དེ་ ངའེ་ ལག་པ་ ཏུ་གས་ མོ་ལ་ཏེ་ ཅིང་ ཏེ་ རོང་ད་?”

<sup>32</sup> ལེན་ལའང་ ལག་པ་ ཏུ་གས་ལའང་ ལོང་ ཟིག་ཤེས་ལ་ ཁོང་དེ་ འེ་ལོ་ འེ་ལོ་ ཟིགས་ལེན་ ལྷུ་གས། <sup>33</sup> ཏེ་ཞེ་ ལུ་མོ་ལོངེ་ ཁོ་རང་ང་ ལྷུ་ལའང་གུ་ ལྷུ་ས་ཡོད་པ་, རིགས་ལེན་ ཏང་ལེན་ ཡེ་ལྷུ་དེ་ ཏུ་བ་ལ་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོང་དེ་ ལའས་སེ་ག་ གྲེ་ལས་ ཡང་ ཁོང་ང་ ཅི་ཚང་མ་ གང་པོ་ ཤདས། <sup>34</sup> ཡེ་ལྷུ་དེ་ ཁོང་ མོ་ལས་, “ལུ་མོ་ ལྷོ་རང་དེ་ ཏང་པའེ་ ལྷོ་རང་ སུ་ལ་ལྷུ་གས་ཏེ་ ལེན། ཞེ་དེའེ་ ཉམ་པོ་ སོང་, ལྷོ་རང་དེ་ ལྷུ་ག་ལ་པོ་ མེད་ལན་ སོང་ཏེ་ ལེན་ལོག།”

<sup>35</sup> ཁོང་དེ་ ལལ་ཏ་ སལ་ལེན་ ཡོད་ ཟེ་ཞེ་, ཏུ་ལང་དེ་ ལུ་སྟོང་ ཡའེ་རས་སེ་ ལང་པ་ཞེ་ མི་ ལ་ཅིག་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོང་ ཟེངས་, “ཏེ་རང་དེ་ ལུ་མོ་ལོ་ ཤི་, ཏ་ འོ་བ་ལོན་ལེང་ འོ་བ་གུ་ལ་ ལྷུ་ག་ མ་ཚོད།”

<sup>36</sup> ལེན་ལའང་ ཡེ་ལྷུ་དེ་ ཁོང་གུ་ལྷུ་ཞེ་ ཟེང་ལན་ལོང་ ལྷུ་ང་ མ་སལ་ལ་ ཡའེ་རས་ལ་ མོ་ལས་, “རིགས་ མ་རིགས་། ཏང་པ་ ངང་ ཅོས།”

<sup>37</sup> ཏེ་ཞེ་ ཡེ་ལྷུ་དེ་ པེ་ཏང་, ཡ་ཀོ་བ་ དང་, ཁོངེ་ ལོ་ ཡོ་རུ་ལན་ མ་སྟོགས་ ལན་སུ་ཞིག་གའང་ ཁོང་ ཉམ་པོ་ ཡོང་ ལྷུ་ག་ མ་ཚོདས།

<sup>38</sup> ཁོང་གུ་ ཏུ་ལང་དེ་ ལུ་སྟོང་དེ་ ལང་པ་ ལེབ་པ་ཅིག་, གུ་ཅོ་ ཏང་ལེན་, ཏུ་ལེན་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ཏེ་ལེངས་ ཏང་ང་ ཡེ་ལྷུ་དེ་

ཟིགས།<sup>39</sup> ཁོང་ནང་ཀུག་གི་སྐྱོད་ཏེ་, “ཅི་མིའ་ འུ་ཡིན་ ཉི་ལིངས་ ཉང་ངད་? ལུ་གུ་བོ་ མ་གཤིའ་ ཉིད་ལོགས་ཏེ་ ཡིན་” མོལ་པ་

<sup>40</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཁྲིལ་གོད་ ཉངས་།

ཡེ་ལྷའི་ ཁོང་ ཚང་མ་ ཁང་པ་ནི་ མི་ལོག་གི་ བིངས་ཏེ་ ལུ་མོའི་ མ་མ་ ནང་, ཁོང་རང་གི་ ལོ་བ་ལྷུགས་ ལུ་མ་གོ་ བྲིད་ཏེ་ ལུ་མོ་  
ཡོད་སའེ་ བང་ང་ སྐྱོད་ས་<sup>41</sup> ཡང་ ལུ་མོའི་ ལག་པ་ ཐམས་ས་ རྗོད་ཏེ་ ཁོང་ མོལས་, “ཉ་ལི་ཐའ་ ཀོའམ་” ཀ་བོའི་ ཉོན་ཉག་པོ་  
“ལུ་མོ་ ལུ་ལུན་ ལོངས་” ཟེར་ར་ལོག་།<sup>42</sup> ཉོན་ན་མལ་ལ་ ལོ་ ལུག་ཉིས་ ཆའ་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་བོ་ ཀོའག་ ལངས་ཏེ་ གུལས་། ཉེ་བོ་  
ཐོང་ཏེ་ ཁོང་གུན་ མ་སྐན་ཏེ་ ཉལ་ས་།<sup>43</sup> ལུང་ཁན་བོ་ ལུང་ མི་གད་ཅེས་ལ་ ཡེ་ལྷའི་ ཁོང་གུན་ལ་ བཀའ་ སལས་, ཡང་  
ཁོང་གུན་ལ་ ལུ་མོ་བོའ་ ཅི་ཉོང་གིག་ ཟའ་ ཉང་ཅེས་ལ་ མོལས་།

6

ཡེ་ལྷའ་ ཕྱི་མ་ མཚོས་།

6:1-6

<sup>1</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ལྷ་ ཉེ་གཞེ་ ལོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁོང་རང་གི་ གྲོང་ཁྲེང་ བ་ཅ་རེད་ལ་ སྐྱོད་ས་། <sup>2</sup> གཤམ་བད་ ངལ་ཚོའི་ ཞག་ག་, ཁོང་གི་ འུ་ལང་གི་ བང་ང་ ལའ་ཞ་ སལ་ཅེས་ གོ་ལུག་, ཡང་ ཁོང་ང་ ཚོར་ཁན་ མང་བོའི་ ཉལ་ས་ཏེ་ ཉིས་, “འི་ མི་བོའ་ འི་ ཚང་མ་ ཀ་ཞེ་ ཐོབ་ཀྱག་? ཁོང་ འི་ཚོགས་ ཤེས་རབས་ ལུའི་ ཉངས་ཀྱག་? ཀ་ལུག་གི་ ཁོང་ འི་ཚོགས་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ རྗོད་པ་གུན་ ལྷན་ན་ལོག་? <sup>3</sup> ཁོ་ ཤིང་ཁན་བོ་ མ་ལོག་ག་? ཁོ་ མིར་ཡམ་མི་ ལུ་ཚེ་ ཡང་ ཡ་གོབ་, ཡོ་སེབ་, ཡུ་དུ་ ནང་, ཤི་མོན་ གུན་ནི་ ཡུ་ཚོ་ མ་ལོག་ག་? ཁོང་ སྲིང་མོ་གུན་ འི་ཀ་ ང་དང་གུན་ ཉམ་པོ་ མེད་ད་?” ཁོང་གུན་ ཚོག་ཅེས་པོའི་ ཁོང་གི་ཀ་ ཉང་པ་ མཚོས་།

<sup>4</sup> ཡེ་ལྷའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ལུང་སྐྱོན་པ་ཞིག་ག་ ཁོ་རང་གི་ གྲོང་ཁྲེང་, ཉེན་གུང་ ནང་ ཁོ་རང་གི་ བང་ཚངས་སི་ བང་ང་ མ་ཞེ་, ཞན་ ཀ་རུང་ས་ ཕྱི་མ་ ཅོ་ལུག་།” <sup>5</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཉང་པ་ མི་ཚོ་ཅེས་པོའི་ ཞག་ཏེ་, ཁོང་གི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཐོའ་ ལུ་མོ་ ཡོང་ཁན་ ཁ་ཅིག་གི་ཀ་ ཁོང་རང་གི་ ཆག་ བོར་ཏེ་ མན་ལུག་ག་ རྗོད་ཅེས་ མ་སྐྱོགས་, ཞན་ཡང་ ཅའང་ ཉལ་ས་སི་ རྗོད་པ་ ལྷན་ན་ མ་ཚོངས་།

<sup>6</sup> ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉང་པ་ མེད་ཅེས་པོ་ ཟིགས་ཏེ་ ཁོང་ ཉལ་ས་།



17 ཉེ་རོན་དེ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ ཟུམས་ཉེ་ ལྷག་ཐག་ག་ ཉགས་ཉེ་ ཚོན་ལང་ང་ ཀལ་ཚུས་ལ་ བཀའ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་པེན། ཁོའི་ ཉེ་བོ་ ཁོ་རང་ངའི་ མོ་ལེག་པའི་ བ་མ་ ཉེ་རོན་སྤེལ་སྤེལ་ སེལ་ ཚོས་ ཉེ་རོན་དེ་ ཁོ་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཚོས་ཉེ་ ཨིན་པེན། 18 ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ ཉེ་རོན་ལ་ མོ་ལེག་ལད་པེན་, “ཁྱོ་རང་ངའི་ མོའི་ བ་མ་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཚོ་ཚུས་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཁྲིམས་སྤེལ་ གྲུབ་གཤམ་ ཨིན་འོག།” 19 ཉེ་རོན་སྤེལ་སྤེལ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ལ་ བཅ་རད་ ཚོས་ཉེ་ ཁོའི་ སད་ཉིན་ ཡོད་པེན་, ཨིན་ཀའང་ ཁོའི་ ཕའང་ ཚོ་ མ་ཉན་, 20 ཚིང་ཟེར་ན་ ཉེ་རོན་དེ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ མི་ ཟང་པོ་ དང་ ཉམ་པ་ ཨིན་ཁབ་པོ་ ཤེས་པ་, ཚི་མ་ དང་ རིགས་སྤེལ་ བང་ང་ ཁོའི་ སྒྲོབས་ཉེ་ བོརས། ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ མོ་ལེག་ཁབ་གྲུབ་ ཉན་ ཟ་ཞེ་, གྲུབ་པོ་ ཉེ་རོན་ལ་ སེམས་སྤེལ་ བང་ང་ མི་དེ་ཚུས་ ཡོང་ནའང་ ཁོ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ མོ་ལེག་ཁབ་གྲུབ་ ཉན་ཚུས་ལ་ ཐད་དད་པེན།

21 ཨིན་ཀའང་ གྲུབ་པོ་ ཉེ་རོན་དེ་ སྒྲེ་ཞག་གི་ ཞག་ག་ ཉེ་རོན་སྤེལ་སྤེལ་ སྐབས་ ཐོབ། ཉེ་ ཞག་ག་ ཉེ་རོན་དེ་ ཁོ་རང་ངའི་ ལས་མི་ འུ་སྒྲོང་, མག་མི་ སྒྲོན་པོ་གྲུབ་ དང་, གུ་ལེག་ལེའི་ སྒྲོན་པོ་གྲུབ་ སྒྲོན་ལ་ བོད་ཉེ་ ཡོད་པེན། 22 ཉེ་རོན་སྤེལ་སྤེལ་ ལུ་མོ་ ཡོངས་ཉེ་ ཚུས་ མ་ ལྷེ་མོ་ ཉངས་པ་, ཉེ་རོན་ དང་ ཁོའི་ སྒྲོན་པོ་གྲུབ་ སྐབས་ཉེ་ ཐད། གྲུབ་པོའི་ ལུ་མོ་པོའི་ ཟེརས་, “ཁྱོ་རང་ང་ དོད་པ་ ཡོད། ཁབ་པོ་ འང་ བོད་, ཡང་ འའེ་ ཉེ་བོ་ ཁྱོ་རང་ང་ ཉང་ཨིན།” 23 ཁོའི་ བའ་ ལུང་ཉེ་ ཟེརས་, “ཁྱོ་རང་ངའི་ ཚི་ཞིག་ ཉོང་ ཟེར་ནའང་, འའེ་ ཉང་ཨིན་, འའེ་ གྲུབ་སྐྱིད་དེ་ ཐེད་པོའང་།”

24 ཁོ་ སྤེ་ལོག་ག་ མོང་ཉེ་ ཁོ་རང་ངའི་ ཨམ་མ་ ཉེས་, “འའེ་ ཚི་ ཉོང་ ཟེར།” ཨམ་མའི་ ཁོའི་ ཟེརས་, “ལུས་སལ་ལམ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ གོ་ ཉོང་ ཟེར།” 25 ཉེ་རོན་སྤེལ་སྤེལ་ ལུ་མོ་ གྲུབ་པོ་ ཡོད་ས་ སྒྲོགས་པ་ མོང་ཉེ་ ཟེརས་, “དག་སེར་ འང་ ལུས་སལ་ལམ་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ གོ་ ཐལ་ལེ་ཞིག་གི་ག་ གོས་སེང་།”

26 གྲུབ་པོ་ མ་སྒྲོན་ཉེ་ མོར་ ཨིན་ཀའང་ སྒྲོན་པོ་གྲུབ་ནི་ དུམ་ལ་ བའ་ ལུང་ལམ་པོའི་ ཞས་ཉེ་, ཁོའི་ ལུ་མོའི་ མན་ ཟེར་ མ་ཉན།

27 ཉེ་ཞེ་ ཁོའི་ ཉེ་ན་བཅའ་ལ་ མི་ སད་ཚུས་སྤེལ་ ལས་ ཚོ་ཁབ་ནི་ མི་པོ་ ཚོན་ལང་ང་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ གོ་ ཁྲོང་ཚུས་ལ་ ལམ་འུགས། ཁོ་ མོང་ཉེ་ ཚོན་ལང་ངའི་ བང་ང་ ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ གོ་ ཕདས། 28 ཁོའི་ ཁོའི་ གོ་བོ་ ཐལ་ལེ་ཞིག་གི་ག་ ཁྲོངས་ཉེ་, ལུ་མོ་པོའི་ ཉངས་, ཉེ་ཞེ་ ཁོའི་ ཁོ་རང་ངའི་ ཨམ་ ཉངས། 29 ཉེ་བོ་ མོར་ར་ཕིག་, ཡོ་རྒྱ་འཇག་ནི་ ལོག་སྒྲུགས་གྲུབ་ ཡོངས་ཉེ་ ཁོའི་ སྒྲུབ་པོ་ ཁྲོང་ཉེ་ སྒྲུབ་ལང་ངའི་ བང་ང་ བོརས།

ཡི་གུའི་ མི་ སྒྲོང་ལྷ་ ཟེར་ཚུས་ སལ་ལ་ རོདས།

6:30-44

<sup>30</sup> ལྷ་ཚབས་གུན་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ འོགས་ཏེ་ ཡོངས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཙོས་ཁན་ དང་ ལབ་ཁན་ ཚང་མའེ་ ལྷོར་ལ་  
བདས། <sup>31</sup> མི་ མང་པོ་ ཚེན་ ཡོང་ཡིན་ དུགས་པ་, ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་འི་ ལྷ་ཚབས་གུན་ལ་ རལ་ཚོས་ཏེ་ དོན་ཉང་ དོན་ཅེས་སི་ ཏུས་  
མ་ཐོབ། ཏེ་པོའེ་མིའ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཡོང་ཤིག་ ར་དང་རང་ སུའང་ མེད་སའེ་ བས་ས་ཞིག་ག་ སོང་ཏེ་ རལ་ཚོ་ ཡིན།”

<sup>32</sup> ཏེ་ནེ་ ཁོང་གུན་ གྲུ་ཟིང་ཞིག་གི་ བང་ར་ ཞོན་ཏེ་ སུའང་ མེད་སའེ་ བས་ས་ཞིག་ག་ ལྷོདས། <sup>33</sup> ཡིན་ནའང་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་  
ཁོང་གུན་ ཏེ་གཞེ་ ལྷོད་ད་ལ་ ཐོང་ ཡང་ རོ་གེས། གྲུ་ཚོའེ་ ཐའ་མ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གོང་ཁྱེར་ ཚང་མ་ནེ་ མི་གུན་ བང་ཉང་ཡིན་ སོང་ཏེ་  
ཁོང་གུན་ནི་ སང་ ལུན་ལ་ ཏེ་ བས་སའེ་ག་ ལེབ། <sup>34</sup> གྲུ་ཟིང་ནེ་ བབས་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་ ཚེན་མོ་ ཟིགས་ས་ཅིག་, ཁོང་ར་  
ཁོང་གུན་ནི་ག་ ལྷོར་རྗེ་ ལྷོའ་ རོད་ས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ ལུག་རྗེ་ མེད་ཁན་ནི་ ལུག་ ཙོགས་ ཡོད་པེན། ཡང་ ཁོང་འི་ ཁོང་གུན་ལ་  
ལབ་ཞ་ མང་པོ་ སལ་ཅེས་ བོ་ཟུགས།

<sup>35</sup> ཉི་མ་ བོར་བོར་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཏེ་ ཟེརས་, “ར་དང་གུན་ ཅའང་ མེད་སའེ་ རི་ལྷོང་འི་  
བང་ར་ ཡིན་ལོག་ ཡང་ ལུན་ཅུའང་ ལུབ་ཀྱིས་ དུག། <sup>36</sup> ཉེ་ཁོར་འི་ བས་ས་ དང་ གམ་ལུལ་གུན་ལ་ སོང་ཏེ་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ མིའ་ ཟན་  
ཉོ་ཅེས་ལ་ མི་ཚོགས་པོ་ ལམ་ཅུག་ག་ རོད་དའང།”

<sup>37</sup> ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེར་ཅེས་ ཏོང།”

ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “འི་ མི་ཚང་མ་ ཁར་རི་ ཉང་ཅེས་སི་ མིའ་ ལྷ་མ་ 8 འི་ ལ་ཆ་ དུན་དའེ་ པེ་ནེ་ བོས་སོག། ར་ཞའ་  
སོང་ཏེ་ ཏེ་ཟམ་ཤིག་གི་ པེ་ནེ་ ལྷུགས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཁར་རི་ ཟེར་ཅེས་ ཉོའ་?”

<sup>38</sup> ཁོང་འི་ ཉེའ་ རོད་ས་, “ཁྱོ་ཞའེ་ ལག་ག་ ཏ་གི་ ཙོམ་ ཡོད། སོང་ཏེ་ ལྷོས་?”

ཁོང་གུན་ སོང་ཏེ་ ལྷས་ ཡང་ ཟེརས་, “ཏ་གི་ ལུ་ དང་ ཉ་ ཉིས་ དུག་ལེ།”

<sup>39</sup> ཏེ་ནེ་ ཡེ་ཤུའི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ མི་གུན་ ལྷ་ལྷེ་ ཙོས་ཏེ་ ལྷ་ ལྷོན་པོའེ་ག་ དུག་ཅུག་ཅེས་སི་ མིའ་ མོལས། <sup>40</sup> མི་གུན་ 50 ཡ་  
100 ལྷེ་ ཙོས་ཏེ་ སའེ་ག་ དུགས།

<sup>41</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏ་གི་ ལུ་ དང་ ཉ་ ཉིས་པོ་ ཚག་ག་ བམས་ ཡང་ བམ་ཁའ་ ཟིགས་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལུག་རྗེ་ཚེ་ ལུས་, ཏ་གི་

ཕགས་ཏེ་ མི་ཚོགས་ལ་ བགོ་ཅེས་སི་ དེའ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ལ་ སལ་ལ་ རྟོན་ས། ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ཁོང་དི་ ཉ་བོའང་ བགོས་ཏེ་ ཁོང་  
ཚང་མ་ལ་ སལ་ལ་ རྟོན་ས། <sup>42</sup> ཁོང་ ཚང་མ་ གྲང་གྲང་ ཟོས་ <sup>43</sup> ཡང་ འོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ནི་ ཏ་གི་ དང་ ཉའི་ ལག་ལུས་གྲུབ་ ལྷུས་པ་  
པག་ཅོ་ རྩུག་ཉིས་ གང་། <sup>44</sup> ཏ་གི་ དང་ ཉ་ ཟེའ་ཁན་གྲུབ་ནི་ སྤོའ་ ལྷན་ཁན་ནི་ སུ་ཚའ་ སྟོང་ལྷ་ ཡོད་པེན།

ཡེ་ཤུའི་ རྩུའི་ ཁེ་ཕོག་ག་ ཞབ་གྲུལ་ རྟོན་ས།

6:45-56

<sup>45</sup> ཏེན་ན་མལ་ལ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་པོ་ འོགས་ཏེ་ ལམ་ཚུགས་ག་ རྟོན་ ཟ་ནེ་, ཁོང་དི་ འོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ ཁོང་རང་དི་ སང་  
སྤུན་ལ་ གྲུ་ཟེང་དི་ བང་ར་ ཚོའི་ འ་རོ་ ཚོགས་ལ་ བེད་སེ་དྲའེ་ གྲོང་ཁྱེར་ལ་ ལམ་ཚུགས་ག་ རྟོན་ས། <sup>46</sup> མི་ཚོགས་ སོང་ཚང་ཏེ་ སྟིང་ནེ་  
ཁོང་ དི་ག་ མོས་ལམ་ ལྷུའ་ སྟོན་ས།

<sup>47</sup> སྤུན་ཚུ་རུབ་བ་ཅིག་ འོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ གྲུ་ཟེང་དི་ བང་ར་ ཚོའི་ སྟིལ་ལ་, ཡང་ ཡེ་ཤུ་ དི་ག་ ཅིག་པོ་ ཡོད་པེན། <sup>48</sup> དུན་ནེ་  
ལུངས་པོ་ གྲག་པོ་ ཡོངས་པ་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ གྲུ་ཟེང་ སྤུལ་ཅེས་ལ་ བགས་ མང་པོ་ ཐོང་ཨིན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཟེགས། ཏ་ལམ་  
ང་ཏོག་ རྩུ་ཚོད་ སུམ་པ་ཞིག་གི་ག་ ཡེ་ཤུ་ ཚོའི་ ག་ནེ་ ཞབ་གྲུལ་ལ་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཚོགས་ལ་ སྟོན་ས་, ཡང་ ཁོང་གྲུབ་ནི་ ལོ་ཚོགས་ནེ་  
སྟོན་ཅེས་ ཡོད་པེན། <sup>49</sup> ཁོང་གྲུབ་ནི་ ཡེ་ཤུ་ ཚོའི་ ག་ནེ་ ཞབ་གྲུལ་ལ་ སྟོན་ཨིན་ ཐོང་ར་ཅིག་, འིན་དེ་ ཨིན་ཞོག་ སམས་ཏེ་ གྲུ་ཅོ་  
ཏངས། <sup>50</sup> ཡེ་ཤུ་ ཐོང་ར་ཅིག་, ཁོང་ ཚང་མ་ མ་སྲན་ཏེ་ རིགས། ཏེན་ན་མལ་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ མོལས་, “རིགས་ མ་རིགས་  
ང་ ཨིན་, ཉམ་པ་ ཅོས།” <sup>51</sup> ཏེ་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ གྲུ་ཟེང་དི་ བང་ར་ ཞོན་ན་ རྟོན་ས་, ཡང་ ལུངས་པོ་པོ་ ཚད། ཁོང་ ཚང་མ་ བང་ ཏ་ལས།  
<sup>52</sup> ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ ཏ་གི་ ཉམ་པོ་ རྟོན་པ་ རྟོན་ཁན་པོ་ ཐོང་ཏེའང་ ཁོང་ སུ་ ལྷགས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཏ་རུང་ངའང་ ཏ་མ་གོའ་,  
ཁོང་དི་ སྟིང་གྲུབ་ མ་ སྟོང་པོ་ ཡོད་པེན།

<sup>53</sup> ཁོང་གྲུབ་ ཚོའི་ འ་རོ་ ཚོགས་ལ་ སྟོན་ས་ ཡང་ རྩུའི་ ཐའ་མ་ གེ་ནེ་ས་ཤེད་དི་ གྲོང་ཁྱེར་ལ་ འོ་བ་བ་ཅིག་ གྲུ་ཟེང་པོ་ ལྷུམས།  
<sup>54</sup> གྲུ་ཟེང་ནེ་ མི་འོག་ག་ བེང་ར་ཅིག་, མི་གྲུབ་ནི་ ཡེ་ཤུ་ ཨིན་ཁན་པོ་ རོ་ཤེས། <sup>55</sup> ཁོང་གྲུབ་ ལུལ་ཚོངས་ གང་པོའེ་ བང་ར་  
བང་ཏང་ཨིན་ སོང་ཏེ་ ལུ་མོ་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་ མལ་ཅའེ་ག་ ལུང་ཏེ་ ཡེ་ཤུ་ ལྷགས་ཏེ་ དུག་ ཟེངས་སའེ་ བས་སའེ་ག་ ལྷོངས། <sup>56</sup> ཁོང་  
གམ་ལུལ་, གྲོང་ཁྱེར་ ཡ་ གྲོང་སེབ་ ག་རུ་ སྟོན་ནའང་ མི་གྲུབ་ནི་ ལུ་མོ་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་, ལྷོམས་སི་ བང་ར་ མི་འོག་ག་ མེངས་ཏེ་



ཁྲོངས། ཁོང་གུན་ནི་ ཟུ་མོ་ ཡོད། ཁན་གུན་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ བས་ཟེའེ་ གུ་ཞིག་ག་ ལག་པ་ ཚེ་ རྒྱལ་ག་ རྒྱུ་ཅེས་ལ་ རུ་རུ་ ཟེའེ་ཡིན་ ལུ་མ་  
ལུ་ལས་, ཡང་ ཁོང་འི་ བས་ཟེའེ་ ལག་པ་ ཚེ་ཁན་ ཚང་མ་ ཡན།

7

རྩེ་མ་ དང་ ཚེ་རྒྱ།

7:1-23

<sup>1</sup> ཡེ་རུ་ག་ལེས་མི་ གུ་ལ་ས་ནེ་ ཡོངས་ཁན་ནི་ བ་རུ་ཤི་པ་ དང་ ཚེས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་ ཁ་ཅིག་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ རོ་མས།  
<sup>2</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ལོ་བ་ལུགས་ ཁ་ཅིག་གི་ ཁར་འི་ ཟེའེ་ མང་ ལུན་ལ་ ཡ་རུ་དུ་པེའེ་ ལུག་སྒོ་ལ་ བད་ཞིན་ ལག་པ་ མ་ལུ་ཁན་བོ་  
ཐོང་། <sup>3</sup> ར་རུ་དུ་པ་, མིག་སལ་ལི་ བ་རུ་ཤི་པ་གུན་ནི་, ཁོང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོའེ་ ལུག་སྒོ་ལ་ བད་ཞིན་ ལག་པ་ ལུས་ཏེ་ མ་ནེ་ ཟན་  
ཟེའེ་མེད་པེན། <sup>4</sup> ཁོང་གུན་ ཁྲོ་མས་ནེ་ ཡོངས་ཏེ་, ཁོང་གུན་ནི་ ལུག་སྒོ་ལ་ བད་ཞིན་ ལག་པ་ ལུས་ཏེ་ མ་ནེ་, ཟན་ ཟེའེ་མེད་པེན།  
ཁོང་གུན་ནི་ ཡང་ ལུག་སྒོ་ལ་ མང་པོ་ཞིག་ ལུང་དད་པེན་ ལྷེར་ན་, ཀོ་རེ་, ལུ་ལོད་ དང་ ལུ་ལུ་ ལུ་ཅེས་གུན་།

<sup>5</sup> ཏེ་བོའེ་མིའེ་ བ་རུ་ཤི་པ་ དང་ ཚེས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་ གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའེ་ རིས་, “ཏེ་རང་འི་ ལོ་བ་ལུགས་གུན་ནི་ ལག་པ་ ཚེ་རྒྱ་  
ཉམ་པོ་ ཟན་ ཟོས་ཏེ་ ཅིའེ་ ད་དང་འི་ བ་མེས་པོའེ་ ལམ་ ལུག་སྒོ་ལི་ག་ གུ་ལ་ལ་ མ་འོག་?”

<sup>6</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལ་ལ་ རྒྱུ་ས་, “ཁ་ཚེས་པ་ ལྷོ་ཞེའེ་ ལོ་བ་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཡེ་ག་ལུ་ གུ་ད་ཏེ་ ལུང་ལྷན་ སལ་ཁན་བོ་ དེན་བ་  
ཡིན་འོག་, ཀ་པོའེ་ བད་ང་,

འི་ མི་གུན་ནི་ ཁེའེ་ དའ་ ཚེ་མ་ ཙོ་ལའང་

ཁོང་གུན་ནི་ ལྷིང་གུན་ ད་ནེ་ བག་འིང་ ལུག་།

<sup>7</sup> ཁོང་གུན་ནི་ དའ་ ཙོ་ལ་ཅེས་པོ་ ཡན་མི་ཐོགས་ ཡིན་འོག་,

ཅིའེ་ཟེའེན་ ཁོང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་གི་ དཀའ་ཁྲིམས་སི་ ཚང་པས་ལ་

ཁོང་རང་གུན་ནི་ ཚོ་ཁན་ནི་ ཁྲིམས་གུན་ ལབ་དུག།<sup>9</sup> 11

<sup>8</sup> ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་, དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ཁྲིམས་ ལྷང་མེད་ ཚོས་ཏེ་ ཏེ་བོའི་ ཚབས་ལ་ ཁྲོ་ཞ་རང་འི་ ལུག་སློལ་གུན་ ལྷང་དུག།”

<sup>9</sup> ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཁྲོ་ཞའེ་, ཁྲོ་ཞ་རང་འི་ ལམ་ལུག་སློལ་ ལྷང་ཚེས་ལ་ ཐབས་ ཁས་པ་ ཉམ་པོ་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ཁྲིམས་གུན་ ལབ་དུག། <sup>10</sup> ལྷེར་ན་ མོ་ཟེས་སི་ ཟེརས་, ‘རང་འི་ ཨ་བ་ དང་ ཨ་མའ་ ཕྱི་ལ་ ཚོས་’,<sup>ΔΔ</sup> ཡང་ ‘རང་འི་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མའ་ ངན་ ཉལ་ཁན་གུན་ སད་གོས་།’<sup>◊◊</sup> <sup>11</sup> ཨིན་ནའང་ ཁྲོ་ཞའེ་ མི་གུན་ལ་ ཁོ་རང་འི་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མའ་, ‘ངའི་ ཉེ་རང་འི་ རོགས་ ཚོ་གོ་ཤེས་པོ་ ཀོར་བན་ གྲྲ་ཡང་ན་ དགོན་མཚོག་གི་ ལུག་ཨིན་ ཟེར་ཏེ་ ཞལ་ཚད་། ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ ཟེར་ཚེས་ ལབ་དུག།’ <sup>12</sup> ཏེ་ལུག་ ཚོ་ཚེས་ནི་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཁོང་གུན་ལ་ རང་འི་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མའ་ རོགས་ ཚོ་ མ་ཕྱུག་གི་ ཨིན་ལོག་, <sup>13</sup> ཏེ་ན་བོའི་མིའ་ ཁྲོ་ཞ་རང་འི་ ལམ་ལུག་སློལ་ ལྷང་ཚེས་སི་ བང་འི་ ཁྲོ་ཞའེ་ དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཚག་ཚེས་ མ་ཚད་ ཞན་ ཏེ་ཚོགས་སི་ ལས་ མང་པོ་ ཚོའ་ལོག་།”

<sup>14</sup> ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་ལ་ བོད་ད་ རྒྱ་ཏེ་ མོལས་, “ཁྲོ་ཞའེ་ ཚང་མའེ་, ངའི་ ཟེར་ཁན་བོ་ ཉན་ཏེ་ ཉ་གོ་ཚེས་སི་ ཚོན་གུས་ ཚོས་། <sup>15</sup> མི་ལོག་ནི་ ལུགས་བོའི་ བང་འི་ ཚལ་ཁན་གུན་ནི་, ཁྲོ་ཞའེ་ ཚི་ཏུ་ ལྷུང་ཕྱུག་གི་ མ་ལོག་, ཨིན་ནའང་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་ནི་ བིང་ཁན་བོའི་, ཁྲོ་ཞ་གུན་ ཚི་ཏུ་ ལྷུང་ ཕྱུག་གི་ལོག་།” <sup>16</sup> \*\*

<sup>17</sup> ཏེ་ནི་ ཡེ་ཤུ་ མི་ཚོགས་ནི་ བེ་ཏེ་ ཁང་པ་ཞིག་གི་ བང་འི་ ལྷོདས་, ཁོང་འི་ ལོ་བ་ལུགས་གུན་ནི་ ཁོང་འི་, ལྷེ་ སལ་ཁན་བོ་

¶ 7:7 ཡེ་ག་ལྷ་ 29:13

Δ 7:10 བིང་ཏེ་ ཚལ་ཁན་ 20:12

◊ 7:10 བིང་ཏེ་ ཚལ་ཁན་ 21:17

★ 7:16 ལྷུང་མའེ་ གཤེས་པའེ་ ལྷོད་འི་ མར་ཀུས་སི་ ལྷེ་ཚའེ་ བང་འི་ 7:16 མིང་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ ལྷིང་མ་ གུན་ནི་ བང་འི་ “ནམ་ཚོག་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ ངའི་ ཟེར་ཁན་ལ་ གུལ་ལ་ ཚོས་ཏེ་ ཉོན་ཤིག་” གྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།



<sup>29</sup> ཁོང་གི་ མོལ་སྐྱོད་, “ཉ་ ཁང་པ་ མོང་, རྩོ་རང་གི་ ལན་ གྲུལ་ལ་ ཉང་ཅེས་པོའི་, རྩུད་ རྩོ་རང་གི་ ལུ་མོའི་ བང་ནེ་ བིང་ཉ་ མིང་།”  
<sup>30</sup> ཁོ་ ཁང་པ་ ལེབ་བཅུག་, ཁོའི་ ལུ་མོ་ ལུ་རྩུན་པོ་ མལ་ཅེའི་ཀ་ ཉལ་ཉ་ རྩུད་ བིངས་ཉ་ མིང་ཁན་པོ་ ཐོང་།

ཡེ་ཤུའི་, ལྷན་ཤིག་ ཡན་ཅུག་ག་ རོངས་།

7:31-37

<sup>31</sup> གཞོན་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ལྷ་ཡིར་ནེ་ བིངས་ཉ་ སི་དོན་ ཡུལ་རོངས་ ལྷན་ཉ་ གྲུལ་སྐྱོད་ ལུ་ཡུལ་རོངས་སི་ བང་ང་ གྲུ་ལིལ་ལིའི་ ཚོ་  
 ཚོགས་ལ་ ལྷོད་སྐྱོད་། <sup>32</sup> མི་ ཁ་ཅིག་གི་ མ་ཚོར་ཁན་ དང་ ལྷེ་ར་ སལ་པོ་ ཉང་ མ་ཉན་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཁོང་ ཡོད་སྐྱོད་ རྩོངས་, ཡང་  
 ཡེ་ཤུའི་ ལུ་རྩུ་ ལུ་ཞིན་ ཁོང་གི་ ཚག་ ཁོའི་ཀ་ བོར་ར་ རོང་ཅེས་ལ་ ལུ་ལྷ་ ལུལ་སྐྱོད་།

<sup>33</sup> ཡེ་ཤུའི་ མི་པོ་ མི་ཚོགས་ནེ་ འ་ཟམ་མ་ རྩེར་ར་ རོང་ཉ་ ཁོང་རང་གི་ རོང་ལྷན་ལུ་ ཁོའི་ བམ་ཅོག་ལུ་ནི་ བང་ང་ ཅུགས་, ཉེ་སྤྱིང་ནེ་  
 ཁོང་རང་གི་ རོང་ལྷན་ལུ་ ལུ་མཁུ་ གྲུབས་ཉ་ ཁོའི་ ལྷེའི་ ལུག་ཅུག་ག་ རོངས་། <sup>34</sup> ཉེ་ནེ་ ཁོང་གི་ ཀེན་ལ་ བམ་ཁའ་ ཟིགས་ཉ་  
 ལྷིང་ལུགས་ ཉམ་པོ་ མོལ་སྐྱོད་, “ཨེ་པ་ཐའ་” ཀ་པོའི་ ཉོན་ཉག་པོ་ “བེ་ཤིག་” ཞིན་ལོག་། <sup>35</sup> ཉོན་ན་མལ་ལ་ མི་པོའི་ གྲུལ་ལ་ ཅོས་ཉ་  
 ཚོར་ ཡང་ ཁོའི་ ལྷེ་པོ་ གོལ་ཉ་ ཁོའི་ ལྷེ་ར་ སལ་པོ་ ཉང་ཉན་།

<sup>36</sup> ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་ལ་ ལྷུའི་ མི་ཤད་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལ་སྐྱོད་། ཅོམ་ཤིག་ མང་ང་ ཁོང་གི་ མི་ཤད་ཅེས་ལ་ མོལ་ནའང་ མི་ལུ་ནི་  
 མང་ང་ མང་པོ་ བམ་ལུ་པོ་ ཐེལ་ཅུགས་། <sup>37</sup> མི་ལུ་ནི་ མ་སྤྱན་ཉེ་ ཉལ་སྐྱོད་ ཟེརས་, “ཁོང་གི་ ཅི་ རོང་ནའང་ ཉལ་སྐྱོད་ཤེས་  
 ཡོད་ལུགས་། ཁོང་གི་, མ་ཚོར་ཁན་ལ་ ཚོར་ཅུག་ཅེས་ དང་ ལྷེ་ར་ ཉང་ མ་ཉན་ཁན་ལ་ ལྷེ་ར་ ཉང་ཅུག་ག་ རོང་ལུགས་།”

8

ཡེ་ཤུའི་ མི་ ལྷོང་ ཞེའི་ ཁང་མི་ སལ་ལ་ རོངས་།

8:1-10

<sup>1</sup> ཉལ་མ་ ཉོན་ན་ལུ་ཤིག་ག་ ཞན་ཡང་ མི་ཚོགས་ ཚོན་མོ་ཞིག་ རོངས་, མི་ལུ་ནི་ལ་ ཟ་གུ་ མིང་པ་, གཞོན་པོ་ ཡེ་ཤུའི་  
 ལོ་བ་ལུགས་ལུ་ནི་ བོད་ད་ རོང་ཉ་ མོལ་སྐྱོད་, <sup>2</sup> “འི་ མི་ལུ་ནི་ ང་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ཉེ་ ཞག་མ་ ལུ་མ་ མོང་ ཡང་ ཟེར་ཅེས་ལ་ ཅའང་ མིང་

པ་སང་, ང་ ལྷིང་རྗེའི་ ལྷེའི་རྒྱུ་རྒྱུ། <sup>3</sup> ཀལ་ཉེས་ ངའི་ ཁོང་གུན་ ཁང་པ་ ལྷོག་རིའི་ ལམ་ཕྱག་ན་, ཁོང་གུན་ ལམ་བར་ལ་ གོ་ཡོང་  
ཁོང་ཉེ་ གྲུལ་ཨིན་, ཅིའི་ཟེང་ན་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོའི་ མ་ ཐག་རིང་ནི་ ཡོངས་ཁན་ ཁ་ཅིག་གའང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>4</sup> ཁོང་འི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ང་དང་ང་ འི་ མི་གུན་ལ་ ཉང་ཅེས་སི་ སིའི་ ཉ་གི་ འི་ རི་ལྷོང་འི་ བང་ང་ ཀ་ནི་  
ཐོབ་ཨིན་?”

<sup>5</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉེའི་ རྗེས་, “ང་དང་འི་ ལག་ག་ ཉ་གི་ ཅོམ་ ཡོད་།” ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ཉ་གི་ རུན་ ཡོད་ལེ།”

<sup>6</sup> ཉེ་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་པོའི་ སའེ་ཀ་ རུག་ཅེས་ལ་ མོལས་། ཁོང་འི་ ཉ་གི་ རུན་པོ་ བམས་ས་ རྗེ་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷུག་རྗེ་ཆེ་  
ལུས་, ཡང་ ཉེ་གུན་ ཅགས་ཉེ་ བགོ་ཅེས་སི་ སིའི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ སལས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ མི་ཚོགས་ལ་ བགོས་ཉེ་ ཉངས་།

<sup>7</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཉ་ ལུ་རུན་ ཁ་ཅིག་གའང་ ཡོད་པེན་, ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་གུན་ནི་ སིའི་ ལྷུག་རྗེ་ཆེ་ ལུས་ཉེ་ ཁོང་རང་འི་  
འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ བགོས་ཉེ་ ཉང་ཅེས་སི་ སིའི་ མོལ་ལ་ རྗེས་།

<sup>8</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཚོམས་ཚོམས་ ཟོས་། ལྷིང་ནི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ནི་ ལག་མ་ ལུས་ཁན་ནི་ ཉ་གི་གུན་ རུམས་པ་ བག་ཅོ་ ཆེན་མོ་ རུན་  
གང་། <sup>9</sup> ཉེ་ མི་ཚོགས་སི་ བང་ང་ མི་ 4,000 ཟམ་ཤིག་ ཡོད་པེན་། མི་གུན་ ཁང་པ་ འོགས་ཉེ་ ལམ་ཕྱག་ག་ རྗེ་ཉེ་ <sup>10</sup> ཡེ་ཤུ་  
འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ གྲུ་ཟེང་འི་ བང་ང་ ལོན་ཉེ་ དལ་མ་རུ་ཐ་ ཡུལ་རྗོངས་ལ་ ལྷོད་ས་།

པ་རུ་ཤི་བ་གུན་ནི་ ལྷས་ ལྷན་ཅེས་ལ་ ཟེངས་།

8:11-13

<sup>11</sup> པ་རུ་ཤི་བ་གུན་ ཡོངས་ཉེ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཚོད་ལྷས་ཉེ་ ཁོང་ང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མང་ཆ་ སལ་ཁན་པོ་ ཉན་ཉན་ ཅོ་ཅེས་ལ་  
ནམ་ཁང་ནི་ ལྷགས་ཤིག་ ལྷོན་ ཟེང་ཉེ་ ལུ་ཅུག་ ཉངས་།

<sup>12</sup> ཉེ་པོ་ སམ་ན་ཅིག་ ཁོང་འི་ ལྷིང་ལྷགས་ ཉངས་ཉེ་ མོལས་, “ཅི་སིའི་ འི་ མི་རབས་པོའི་ བམ་ཁང་ནི་ ལྷགས་ ལྷོན་ ཟེང་ར་ལོག་?  
ངའི་ ལྷོ་ཞའི་ དེན་བ་ ཟེང་རད་, ངའི་ འི་ མི་རབས་པོའི་ ཉེ་ཅོགས་ ལྷགས་ཤིག་ མ་ནི་ མི་ལྷན་།” <sup>13</sup> ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ བོང་ཉེ་ ཁོང་  
ཚོའི་ འ་འི་ ཚོགས་ལ་ གྲུ་ཟེང་འི་ བང་ང་ ལོན་ཉེ་ ལྷོད་ད་ རྗེས་།

པ་རུ་གི་པ་གུན་ དང་ ཉེ་མོད་དི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཤང་ ལྷུལ་ལ་ རྗོད་སྟེ།

8:14-21

14 ལོབ་ལྷུགས་གུན་ལ་ ཉེ་གི་ ལྷུར་ར་ལ་ རྗོད་, གྲུ་ཟླེད་དི་ བང་ར་ རོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ ཉེ་གི་ ཅིག་ མ་ནེ་ མེད་པེན། 15 གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ རོང་གུན་ལ་ ལྷུར་ལུད་ད་ རྗོད་ཉེ་ མོལ་ས་, “པ་རུ་གི་པ་གུན་ དང་ ཉེ་མོད་དི་ ལྷུར་ནེ་ ཤང་ ཅོས་།”

16 རོང་གུན་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེར་ས་, “ང་དང་དི་ ཉེ་གི་ ལྷུར་ཉེ་ མེད་པ་, རོང་དི་ ཉེ་བོ་ མོལ་ཉེ་ ཡིན་ལོག་ག་?” 17 ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་བོ་ རྒྱུན་ཉེ་ ཉིལ་ རྗོད་ས་, “ཉེ་གི་ མེད་ལའན་ནི་ ལྷོར་ལ་ རྒྱོན་གུན་ནི་ ཅིལ་ ལྷོར་ ཉེ་དང་? ཉེ་རུང་དལང་, རྒྱོན་གུན་ལ་ མ་ཐོང་ར་ ཡ་ ཉེ་མ་གོལ་? རྒྱོན་གུན་ནི་ ལྷོར་ ཉེ་ཅོམ་ ལྷོར་བོ་ ཡིན་ན་? 18 རྒྱོན་གུན་ལ་ མིག་ ཡོད་ཉེལང་ ཐོང་ལུབ་པ་ མེ་རག་ག་?, བམ་ཅོག་ ཡོད་ཉེལང་, ལོར་ལུབ་པ་ མེ་རག་ག་? ཅི་ རྒྱོན་གུན་ལ་ ཅལང་ ཡིད་ཏུ་ མེ་རག་ག་? 19 རེ་ ཉེ་གི་ ལྷ་ནེ་ མི་ ལྷོང་ལྷ་ གངས་ལྷུགས་ཉེ་ ལུས་ལའན་ནི་ ཉེ་གི་ རྒྱོན་ལེ་ ལྷུས་པ་ པག་ཅོ་ ཅོམ་ གང་?”

རོང་གུན་ནི་ ཟེར་ས་, “ལྷུག་ཉིས་ལེ།”

20 “ཡང་ ཉེ་གི་ ལྷུན་ནེ་ མི་ ལྷོང་ལེ་ གངས་ལྷུགས་ཉེ་ ལུས་ལའན་ནི་ ཉེ་གི་ རྒྱོན་ལེ་ ལྷུས་པ་ པག་ཅོ་ ཅོམ་ གང་?”

རོང་གུན་ནི་ ཟེར་ས་, “ལྷུན་ལེ།”

21 རོང་དི་ རོང་གུན་ལ་ ཉིལ་ རྗོད་ས་, “ཉེ་ནེ་ ཉེ་རུང་དལང་ རྒྱོན་གུན་ལ་ ཉེ་གོལ་ མེ་རག་ག་?”

ཞ་ར་ཞིག་ བཞན་ལྷུག་ག་ རྗོད་སྟེ།

8:22-26

22 རོང་གུན་ བེད་སའི་ད་ གྲོང་ལྷུར་ལ་ ལེབ་བ་ཅིག་, མི་ ལ་ཅིག་གི་ ཞ་ར་ཞིག་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ རྒྱོང་ས་, ཡང་ ལུ་ལུ་ ལུ་ཡིན་ རོང་ ལག་ ལྷེལ་ རྗོད་ཅེས་ལ་ ལུ་ལྷ་ ལུལ་ས། 23 ཡེ་ཤུའི་ ཞ་ར་བོལ་ ལག་པ་ ཐམས་ཉེ་ གྲོང་ལྷུར་ནེ་ མི་ལོག་ག་ རྒྱུར་ར་ རྗོད་ས། རོང་ མིག་གི་ག་ ལུ་མག་ གྲུབས་ཉེ་ རོང་དང་དི་ ལག་ རོང་ག་ བོར་ཉེ་ ཉིལ་ རྗོད་ས་, “རྒྱོར་དང་ ཅི་ཉོང་གིག་ ཐོང་དུག་ག་?”

24 རོང་ ལོ་ ལོ་ ལོ་ ལྷུས་ ཡང་ ཟེར་ས་, “ངལ་ མི་གུན་ ཐོང་དུག་ལེ་, ཡིན་ནལང་ སལ་བོ་ མན་པ་, ལུང་མ་ གྲུལ་ལའན་

ཚོགས་རིག་།”

<sup>25</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཡང་སྐྱུར་ ཁོང་རང་འི་ ཆག་ ཁོའི་ མིག་གུན་ནི་ཀ་ བོར་ར་ རྟོན་། ཉེ་ནེ་ ཁོའི་ མིག་གུན་ བེ་ཉེ་ ཁོའ་ ཐོང་ཅེས་སི་  
ལྷུང་པོ་ འོགས་ཉེ་ ཐོབ་, ཡང་ ཁོའ་ ཅི་ཚང་མ་ སལ་པོ་ ཅོས་ཉེ་ ཐོང་། <sup>26</sup> ཁོ་ ཁང་པ་ ལམ་ཕྱག་ག་ རྟོན་ཨིན་ ཡེ་ཤུའི་ མོལས་,  
“ཁྱོ་རང་ འོགས་ཉེ་ ཆ་ ཟ་ནེ་, སྲོང་ཁྱེར་འི་ ཉང་ར་ མ་ཆ་།”

ཡེ་ཤུ་ སུ་ ཨིན་ཁན་བོ་ བི་ཏུར་འི་ འདས་།

8:27-30

<sup>27</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཉང་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྐྱགས་གུན་ གུ་ལི་ལ་ལི་ནེ་ གུ་སར་རིའ་ བི་ལི་བི་ ཉེ་ཁོར་འི་ སྲོང་སེབ་གུན་ལ་ སྐྱོད་ས་།  
ཁོང་གུན་ སྐྱོད་ ཟ་ནེ་ ལམ་མ་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྐྱགས་གུན་ལ་ ཉིའ་ རྟོན་, “མི་གུན་ནི་ ང་ སུ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་དུག་?”

<sup>28</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “ཁ་ཅིག་གི་ ལུས་སལ་ཁན་ ཡོ་རྒྱན་, ཁ་ཅིག་གི་ ལུང་སྟོན་པ་ ཨེ་ལི་ཡུ་, ཡང་ ལན་མ་གུན་ནི་  
ལུང་སྟོན་པ་གུན་ནི་ ཐོ་ནེ་ ཅིག་ཅིག་ ལྷགས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་དུག་།”

<sup>29</sup> ཉེ་ནེ་ ཁོང་འི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉིའ་ རྟོན་, “ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞེ་ ང་ སུ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་རད་?” བི་ཏུར་འི་ ལན་ཉངས་, “ཉེ་རང་  
དགོན་མཚོག་གི་ ལམ་མ་ རྟོན་ཁན་ནི་ མ་གཉི་ཀ་ ལྷགས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>30</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཁོང་འི་ སྐྱོར་ལ་ སུའང་ མ་འདད་ མོལ་ཉེ་ བཀའ་ སལས་།

ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རང་ སྲོང་ལེས་སི་ སྐྱོར་ལ་ ལུང་སྟོན་ རྟོན་།

8:31-9:1

<sup>31</sup> ཉེ་ནེ་ ཡ་རུ་དུ་བའེ་ ལུ་སྐྱོང་གུན་, ལྷ་མ་ ལུ་སྐྱོང་གུན་ ཉང་ ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ནི་ ཀ་ནེ་ མི་རིགས་སི་ལུའ་ རུག་ངལ་  
མང་པོ་ ཉོངས་ཉེ་ སད་གོ་ལེས་ ཡང་ ལག་ སུམ་མི་ སྟིང་ནེ་ སྤི་ཁན་གུན་ནི་ ཐོ་ནེ་ སོན་ཉེའ་ ལང་ཅེས་སི་ སྐྱོར་གུན་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་  
འོ་བ་སྐྱགས་གུན་ལ་ ལབ་ཅེས་ གོ་ལུག་ རྟོན་། <sup>32</sup> ཉེ་བོའེ་ སྐྱོར་ལ་ ཁོང་འི་ སལ་པོ་ ཅོས་ཉེ་ འདད་ རྟོན་པ་, བི་ཏུར་འི་ ཁོང་  
སོ་སོའ་ ཁྱེར་ཉེ་ ཁང་སྐྱེས་།

<sup>33</sup> ཡི་ཤུ་གྲུ་ར་ རྩོད་ཏེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་སྤྲུག་ལ་ ཟིགས་ཡིན་ དེ་ཉམ་ལ་ ཁའ་སྐྱེའ་ རྩོད་ཡིན་ མོ་ལས་, “ཤེ་ཉན་, ང་ནི་  
ཐག་རིང་ང་ མོང་། རྩོ་རང་དེ་ མམ་ཚུལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནི་ མན་པ་, མིའི་ ཚོགས་ནི་ ཡིན་ཚོགས་།”

<sup>34</sup> ཏེ་ནི་ མི་ཚོགས་ དང་ འོ་བ་སྤྲུགས་སྤྲུག་ལ་ ཁོང་ ཡོད་ས་ རྩོ་ཕེས་ལ་ བོད་ད་ རྩོད་ས་ ཡང་ མོ་ལས་, “ངའི་ སྤྱིང་རང་ནི་ ཡོང་ང་  
ཐད་ཁན་སྤྲུག་, རང་དོད་ ཐངས་ཏེ་ རང་དེ་ རྩུག་པལ་ལི་ རྩུང་ཤིང་ རྩུང་ཏེ་ ངའ་ ཐངས་གོས་། <sup>35</sup> རང་སྤྲོག་ སྤྱིང་ཉན་  
ཡོད་ཁན་སྤྲུག་ནི་ དེན་པའི་ མི་ཚོ་ སྤྱིང་ཡིན་, ཡིན་ནའང་ ང་ དང་ གའ་མོའི་ བས་ཚུལ་ལི་ ཏོན་ལ་ ཁོ་རང་དེ་ སྤྲོག་ སྤྱིང་ཁན་སྤྲུག་ནི་  
དེན་པའི་ མི་ཚོ་པོ་ སྤྱིང་ཡིན་། <sup>36</sup> མི་ཞིག་ག་ རིག་རྩེན་ གང་པོ་ ཐོབ་ཏེའང་ རང་དེ་ ཐང་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ སྤྱིང་ན་ ཅི་ ཐན་ཐོགས་?  
<sup>37</sup> ཡ་ ཏེ་བོའི་ ཚེདས་ལ་ མི་ཞིག་གི་ ཅི་ ཏང་ཉན་ཡིན་?  
<sup>38</sup> འི་ མི་རབས་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩུང་ནི་ རྩུང་ཕེས་ ཐངས་ཁན་ དང་  
སྤྲོག་ཕན་ རྩུག་ནི་ སྤྱིང་ གལ་ཏེས་ སྤྲོག་གི་ ང་ དང་ ངའི་ ལཔ་ཞའི་ སྤྱིང་པོ་ ཏང་ཕེས་ལ་ རྩེལ་བ་ ཚོར་ན་, ང་ མི་རིགས་སི་བུ་  
ང་རང་དེ་ ཡབ་པེ་ ཟིར་རྩེད་དེ་ བང་ང་ ཏམ་པའི་ ཐོ་ཉ་སྤྲུག་ ཉམ་པོ་ འོགས་ཏེ་ ཡོང་ ཟེ་, ངའང་ ཁོའི་ག་ རྩེལ་བ་ ཚོར་ཡིན་།”

9

<sup>1</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་སྤྲུག་ལ་ མོ་ལས་, “ངའི་ རྩོ་ཞའི་ དེན་པ་ ཟེར་རྩེད་, འི་ག་ ཡོད་ཁན་ ཁའི་ཕེས་གི་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩུང་སྤྱིང་ ཐང་དེ་  
བང་ང་ སྤྱིང་ཕེས་པོ་ ཐོང་ཏེ་ མ་ནི་ མི་ཤི།”

ཡེ་ཤུའི་ ཟིར་རྩེད་ སྤྲོགས་།

9:2-13

<sup>2</sup> ཞག་ རྩུག་གི་ སྤྱིང་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ དེ་ཉམ་, ཡ་ཀོབ་ དང་ ཡོ་རྒྱུན་ རྩུག་ རྩིང་ཏེ་ སྤྱིང་ མེད་ས་ རི་ ཐོན་པོ་ཞིག་གི་ག་  
སྤྱིངས་། ཏེ་རུ་ ཁོང་སྤྲུག་ནི་ རུན་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ སྤྱིང་ལུགས་ གང་པོ་ རྩུང་ཏེ་ <sup>3</sup> ཁོང་དེ་ བས་ཟེའ་ ལྷ་མི་ཉན་ཕེས་ འོད་ཕན་ གང་པོ་ རྩུང་,  
རིག་རྩེན་ནི་ གང་པོ་ ཅོ་ཕེས་སི་ ཟས་ ཕེས་གིའང་ ཏེ་ཚོགས་ གང་པོ་ ཅོ་ མི་ཉན་། <sup>4</sup> ཏེ་ནི་ ཁོང་སྤྲུག་ནི་ ལུང་སྤྲོན་པ་ མོ་ཟེས་ དང་  
ཡེ་ཤུའི་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ ཞལ་ཏེ་ མལ་ཡིན་ རལ་།



<sup>5</sup> དེ་ལྟར་རི་ ཡེ་ཤུའ་ ཟེའམ་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་\*\* ང་ཞའ་ དེ་ཀ་ ཡོད་ཅེས་པོ་ མ་གྲུལ་ལ་ མོང་། ང་ཞའེ་ ལྷགས་ས་ ལྷམ་ ལྷིག་ཨིན་, ཉེ་རང་རི་ མིའ་ ལྷིག་, མོ་ཟེས་སི་ མིའ་ ལྷིག་, ཡང་ ཨེ་ལི་ཡུའེ་ མིའ་ ལྷིག་།” <sup>6</sup> ཞོའ་ ཅི་ ཟེའ་གོ་ཤེས་པོ་ ཉམ་གོ་པ་, ཞོའེ་ ཉེ་བོ་ ཟེའམ་, ཞོང་གུན་ མ་སྐན་ཉེ་ རིགས་ཉེ་ ཡོད་པེན་།

<sup>7</sup> ཉེ་ཞེ་ ཞོང་གུན་ སྲིན་ཞི་ ཀའམ་, ཡང་ སྲིན་ཞི་ བང་ཞེ་ ལྷུང་སྐད་ལྷིག་གི་ མོལས་, “དེ་བོ་ ངའེ་ ཅེས་པའེ་ ལུ་ཚ་ ཨིན་, ཞོའེ་ ཟེའ་ཁན་གུན་ལ་ ཉོན་།” <sup>8</sup> ཉུན་མེད་ལ་, ཞོང་གུན་ཞི་ ཐའ་ཐོ་ཐའ་མའ་ ལྷུང་ལྷིག་ ཡེ་ཤུ་ ལྷིག་པོ་ མ་ཞེ་ མོ་ཟེས་ དང་ ཨེ་ལི་ཡུའེ་ མ་ཐོང་།

<sup>9</sup> རི་ཞེ་ བའམ་ཉེ་ ལྷོད་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ་ ཡེ་ཤུའེ་ ཞོང་གུན་ལ་ མི་རིགས་སི་ཤུ་ ཤི་ཁན་གུན་ཞི་ ཐོ་ཞེ་ སོན་ཉེའ་ ལང་ང་ རོད་ཉེ་ མ་ཞེ་ ཞོང་གུན་ཞི་ ཐོང་ཁན་པོ་ ལྷུང་ང་ མི་ཤད་ཅེས་ལ་ བཀའ་ སལས་། <sup>10</sup> ཉེ་བོའེ་མིའ་ ཞོང་གུན་ཞི་ ཉེ་གུན་ ལྷུ་ཞིག་གའང་ མ་ཤད་ད་ སང་མའེ་ བང་ང་ བོརས་ ཨིན་ནའང་ ཞོང་རང་ ལྷིག་ དང་ ལྷིག་ག་ ཉེས་, “ཤི་ཁན་གུན་ཞི་ ཐོ་ཞེ་ ལངས་ཤེས་པོ་ ཅི་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཉེ་?”

<sup>11</sup> ཉེ་ཞེ་ ཞོང་གུན་ཞི་ ཡེ་ཤུའེ་ ཉེས་, “ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ཞི་ མ་ཤི་ཀ་ ལྷོད་དེ་ སང་ ལྷུན་ལ་ ལུང་སྟོན་པ་ ཨེ་ལི་ཡུ་ ལྷོད་གོས་ ཅིའ་ ཟེའ་ཉེ་ ཨིན་ནོག་?”

<sup>12</sup> ཡེ་ཤུའེ་ ལན་སལས་, “ཉན་ཉན་ལ་, ཅི་ཚང་མ་ གུལ་གྲིག་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཨེ་ལི་ཡུ་ ལྷུན་ལ་ ཡོང་གོས་། ཉེ་ཞེ་ ཅི་མིའ་ ཉམ་པའེ་ ལྷུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་ལ་ལོག་ག་, ‘མི་རིགས་སི་ཤུའ་ ལྷུག་པལ་ ཐོང་ཉེ་ རིན་མེད་ ཅོས་ཉེ་ བང་གོས་?’” <sup>13</sup> ཨིན་ནའང་ ངའེ་ ལྷོ་ཞའེ་ ཟེའ་རད་, ཨེ་ལི་ཡུ་ ཡོང་ ཚང་ཉེ་ ཨིན་, ཞོང་གུན་ཞི་ ཞོ་ ཉམ་པོ་ ཅོ་ཨིན་ སམ་ཁན་ ཚང་མ་ ཅོས་, ཀ་ལུག་ ཉམ་པའེ་ ལྷུང་རབས་སི་ བང་ང་ ཞོའེ་ ལྷོ་རལ་ ཤིའ་རོད་ཉེ་ ཡོད་།”

✦ 9:5 ཨིབ་རི་པའེ་ ལྷོད་དེ་ བང་ང་ བའ་བི་ ཉོན་ཞི་ ལོ་བ་བོན་ ཨིན་ནོག་།

ཡེ་ཤུའི་རློན་ལུགས་ཁན་ནི་བྱ་ཚེ་ཞིག་ཡན་ཅུག་ག་ཙམ་ལ།

9:14-29

14 ཁོང་གུན་རི་ནི་བབས་ཏེ་སྐྱོད་ད་ཅིག་, མི་ཚོགས་ཚེ་མོ་ཞིག་གི་ཞན་ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ལ་སྐྱོར་ཏེ་ཡང་ཚོས་ཁྲིམས་ལ་  
ཁས་པ་ཁ་ཅིག་གི་ཁོང་གུན་ཉམ་པོ་ཟེར་ཟེར་ཉང་ཨིན་ཟེགས་། 15 མི་ཚོགས་གང་པོའི་ཡེ་ཤུ་རལ་ལ་ཅིག་, ཁོང་གུན་སྲན་ཏེ་  
ཐད་ཏེ་ཉན་གང་སོང་ཡང་བང་ཉང་ཨིན་ཁོང་ར་སྤྲུག་ག་ལ་སོང་།

16 ཡེ་ཤུའི་ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ལ་ཉེར་ཙམ་, “ཁྱོད་ཞེ་ཁོང་གུན་ཉམ་པོ་ཅི་སྐྱོར་ལ་ཟེར་ཟེར་ཉང་དད་ཅིན་།”

17 མི་ཚོགས་སི་ཕྱོ་ནི་མི་ཞིག་གི་ལན་ཉངས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་ངའི་ང་རང་དེ་བྱ་ཚེ་རློན་ལུགས་ཏེ་སྤེར་ཉང་མ་ཉན་ཁན་བོ་  
ཉེ་རང་དེ་ག་ཁྱོད་སེལ་ཅིན་། 18 རློན་པོ་ཁོའི་ནང་ར་ལུགས་ས་ཅིག་ཁོའི་, ཁོ་སའེ་ག་གྲུབ་དུག་ཡང་ཁའ་ནི་སྐྱོའ་བིང་ཨིན་སོ་  
སྤྲུགས་ཏེ་ཟུགས་པོ་སྲན་ཏེ་གྲུབ་དུག་། ངའི་ཉེ་རང་དེ་ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ལ་རློན་པོ་བིང་ཅེས་ལ་ལུ་མ་སྤུལ་ཅིན་, ཨིན་ནའང་  
ཁོང་གུན་ལ་ཉེ་བོ་བིང་མ་ཉན་།”

19 ཡེ་ཤུའི་མོ་ལས་, “ཉང་པ་མེད་ཁན་ནི་མི་རབས་, བམ་ཚོགས་པ་ང་ཁྱོད་གུན་ཉམ་པོ་དུག་? བམ་ཚོགས་པ་ངའི་  
ཁྱོད་གུན་ལ་སྲན་གོས་? བྱ་ཚེ་བོ་ང་ཡོད་ས་ཁྱོད་།”

20 ཏེ་ནི་ཁོང་གུན་ནི་བྱ་ཚེ་བོ་ཁྱོད་སེལ་། ཡེ་ཤུ་ཐོང་ད་ཅིག་, རློན་པོའི་སྤྲུགས་ལུགས་པོ་མ་སྲན་ཏེ་སྤྲུགས་, ཡང་ཁོ་སའེ་ག་  
གྲུལ་། ཟུགས་པོ་འི་ངོ་འ་ངོར་རིལ་ཨིན་ཁོའི་ཁའི་ནང་ནི་སྐྱོའ་བིང་།

21 ཡེ་ཤུའི་སྤྲུགས་ལུགས་ཏེ་ཙམ་, “ཁོའི་འི་ཟུ་མོ་བོ་ནམ་ནི་ཡེ་ཤུ་ཡོད་ཅིན་?”

ཁོའི་ལན་ཉངས་, “ཁོ་སྤྲུགས་ལུ་ལྷན་ཡོད་ཟེ་ཡེ་ཤུ་། 22 རློན་པོ་ཁོ་ལན་མང་པོ་སང་ཅེས་སི་བིའི་མི་དང་ལྷུའི་ནང་ར་  
ཡངས་, གལ་ཏེས་ཉེ་རང་ད་ཅི་ཏོང་གིག་ཙམ་ཉན་ཅེས་ཡོད་ན་སྤྲིང་རྗེ་ཙམ་ཏེ་ང་ཁའི་རོགས་ཚོའི་ཙམ་།”

23 ཡེ་ཤུའི་ཁོའི་མོ་ལས་, “ཅིའི་ཟེར་དད་‘གལ་ཏེས་ཉེ་རང་ད་ཉན་ན་?’ ངའེ་ག་ཨིན་གེས་ཚོ་ཁན་གུན་ནི་བིའི་ངའི་  
ཅི་ཚང་མ་ཚོ་སྤྲུག་ཅེས་ཡོད་།”

24 ཏེ་ནི་ནམ་ལ་ལ་སྤྲུགས་ལུགས་ཏེ་ཙམ་, “ངའི་ཉང་པ་ཚོའད་, ངའི་ཉང་པ་བོ་ལུན་ཅུག་ག་ཙམ་ཏེ་སྤྲུག་པོ་

གུར་ཅེས་སེ་ བང་ང་ རོགས་ རྗེ་དཔེ་།”

<sup>25</sup> ཡེ་ཤུའི་ མི་ཚོགས་ བང་ཉང་ཨིན་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོང་ང་ ཟིགས་ས་ཅིག་, རྟུང་པོའ་ ཁའ་སྐྱེའ་ རྗེ་ཉེ་ མོལས་, “ཚོར་  
མི་ཚུགས་ཁན་ དང་ སྤེར་ ཉང་ མི་ཚུགས་ཁན་ཞི་ རྟུང་, དེའི་ རྩོམ་ང་ དེ་ སྤུ་གུའི་ བང་ཞེ་ བིངས་ཉེ་ ཡང་སྐྱར་ ཁོའི་ བང་ང་ མ་ཞེ་  
མི་ཚུགས་ལ་ བཀའ་ ཉང་ངེ་།”

<sup>26</sup> ཉེ་ཞེ་ རྟུང་པོའི་ གུ་ཚོ་ ཉངས་ཉེ་ སུ་ཚེའི་ ཟུགས་པོ་ མ་སྐྱན་ཉེ་ སྤུག་ཨིན་ སའ་ གུབས་ ཡང་ ཁོའི་ བང་ཞེ་ བིངས་ཉེ་ ཡོངས་།  
སུ་ཚོ་པོ་ ཤི་ཁན་ ཚོགས་ ཐོང་ ཡང་ མི་ མང་ཚེའི་, “ཁོ་ ཤི་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་” ཟེརས་། <sup>27</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཚག་ རྒྱང་ང་ རྗེ་ཉེ་  
སུ་ཚོ་པོའ་ ལང་ཅེས་ལ་ རོགས་ རྗེས་, ཡང་ ཁོ་ ཀོའག་ ལངས་།

<sup>28</sup> སྤྱིང་ཞེ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྤུགས་གུན་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ ཅིག་པོ་ ཡོད་ ཟེ་ཞེ་, ཁོང་གུན་ཞི་ ཡེ་ཤུའ་ ཉིས་, “ང་ཞུ་གུན་ལ་  
རྟུང་པོ་ ཅིའ་ མིང་ མ་ཉན་ན་ ཨིན་ཞོག་?”

<sup>29</sup> ཁོང་འི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “དེ་ ཚོགས་སེ་ རྟུང་གུན་, མོས་ལམ་ ཅིག་པོ་ རྒྱུད་ཉེ་ མིང་ ཉན་ན་ཞོག་།”

ཡེ་ཤུའི་ ཡང་སྐྱར་ ཁོང་རང་ རྒྱུང་ཤེས་སེ་ རྫོང་ལ་ ལུང་སྟན་ རྗེས་།

9:30-32

<sup>30</sup> གུ་ཚོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྤུགས་གུན་, ཉེ་ བས་ས་ཞེ་ བིངས་ཉེ་ གུ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་རྗོངས་ རྒྱུད་ཉེ་ རྫོངས་། ཡེ་ཤུའི་  
ཁོང་ ཡོད་སའེ་ བས་ས་ སུའང་ གུས་ ཚུགས་ཉིན་ མེད་པེན་, <sup>31</sup> ཅིའ་ལུན་ ཁོང་འི་ ཁོང་རང་འི་ འོ་བ་སྤུགས་གུན་ལ་ ལབ་ཞེ་  
སལ་ཅེས་ ཨིན་པེན་། ཁོང་འི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “མི་རིགས་སེ་སུའང་ རོ་འོག་ ཚོས་ཉེ་ གུ་འོ་གུན་ཞི་ ལག་ག་ རྟུང་ཨིན་།  
ཁོང་གུན་ཞི་ ཁོ་ སད་ཨིན་, ཡང་ ཞག་མ་ སུམ་མི་ སྤྱིང་ཞེ་ མོན་ཉེའ་ ལངས་ཤུག་ག་ རྗེས་ཨིན་།” <sup>32</sup> ཁོང་གུན་ལ་ ཁོང་འི་  
མོལས་ཁན་པོ་ ཉམ་གོ་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉེ་པོའི་ ཉོན་པོ་ ཉེ་ཅེས་སེ་ ཉམ་པ་ མ་ཡོངས་།

དགོན་མཚོག་གི་ བྱུང་སྐྱེད་དེ་ བང་ང་ གྲག་ཤོག།

9:33-37

<sup>33</sup> ག་པ་ལ་ལྟུ་མ་མི་ སྲོང་ཁྱེད་ལ་ ལེབས་ཏེ་ ཁང་པ་ཞིག་གི་ བང་ང་ ལྟགས་ཏེ་ ཡོད་ཏུས་, ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རང་གི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་སྤྲུག་ལ་  
ཉིལ་ རོད་ས་, “ང་དང་སྤྲུག་ བྱུང་ཏེ་ ཡོང་ ཟེ་, རྩོལ་སྤྲུག་ནི་ ཅི་ སྐོར་ལ་ ཟེ་ཟེ་ ཏང་དང་པིན་?” <sup>34</sup> ཨིན་ནལ་ ཁོང་སྤྲུག་ནི་  
ལན་ མ་ཏངས་, ཅིལ་ཟེ་ན་ ཁོང་སྤྲུག་ནི་ ཁོ་རང་སྤྲུག་ནི་ སྲོ་ནི་ གྲག་ཤོག་ སུ་ ཨིན་ཁན་པོའི་ སྐོར་ལ་ ཟེ་ཟེ་ ཏང་དང་པིན།  
<sup>35</sup> ཁོང་ སའེ་ཀ་ ལྟགས་ཏེ་ ལོ་བ་སྤྲུགས་ ལྷུག་ཉིས་པོའི་ ཁོང་རང་ ཡོད་ས་ བོད་ད་ རོད་ས་ ཡང་ མོལས་, “ཚང་མའེ་སང་ གོ་ཤོག་པོ་  
སྤྲུག་ཉིན་ ཡོད་ཁན་སྤྲུག་ ཚང་མའེ་སང་ སྤྱིང་རྟུག་པོ་ ཡང་ ཚང་མའེ་ ཡོག་པོ་ བྱུར་གོས་།”

<sup>36</sup> སྤྲུ་སྤྲུ་ ལྷུ་རྩུན་ཞིག་ རྩོངས་ཏེ་ ཁོང་སྤྲུག་ནི་ སྤྱིལ་ལ་ ལང་རྩུག་ག་ རོད་ས་། ཡེ་ཤུའི་ སྤྲུ་སྤྲུ་པོ་ ལྷུར་ར་ རོད་ས་ཏེ་ ཁོང་སྤྲུག་ལ་  
མོལས་, <sup>37</sup> “ངའེ་ མིང་གི་ བང་ང་ སྤྲུ་ཞིག་གི་ འི་ སྤྲུ་སྤྲུ་ ལྷུ་རྩུན་ཞིག་ག་ གའ་སྤྲུས་ ཅོ་ན་ ངའ་ གའ་སྤྲུས་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་, ཡང་  
སྤྲུ་ཞིག་གི་ ངའ་ གའ་སྤྲུས་ ཅོ་ན་, ཁོའེ་ ངའ་ ཅིག་པོའི་ མན་པ་, ང་ ཀལ་ལ་ རོད་ཁན་ནི་ ཡབ་བའང་ གའ་སྤྲུས་ ལྟགས་ཏེ་  
ཨིན་ལོག་།”

ང་དང་གི་ བྱུང་གལ་ མ་ཅོ་ཁན་སྤྲུག་ ང་དང་གི་ ཚོགས་པ་ ཨིན་ལོག་།

9:38-41

<sup>38</sup> ཡོ་རྟུ་ལན་ནི་ ཟེ་མས་, “ལོ་བ་པོན་ལེ་ མི་ཞིག་གི་ ཉེ་རང་གི་ ཚན་ ལྷུར་ཏེ་ ལྷུད་ མིང་ང་ ང་ལའེ་ ཐོང་, ཡང་ ང་ལའེ་ ཁོང་ ཏེ་པོ་  
མ་ཅོ་ ཟེ་མ་པིན་ ཅིལ་ཟེ་ན་ ཁོ་ ང་དང་གི་ སྲོ་པ་ མན་པིན་།”  
<sup>39</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ཁོའི་ ལྷག་ མ་ལྷག་, ངའེ་ མིང་ ལྷུད་ཅན་ གོལ་ཏེ་ ལྷས་ ལྷན་ཏེ་ ལྷིང་ནི་ ཁོའི་ ངའེ་ སྐོར་ལ་ སྤྱིར་ ངན་པ་  
ཟེ་ མི་ཉན་། <sup>40</sup> ང་དང་གི་ བྱུང་གལ་ མ་ཅོ་ཁན་སྤྲུག་ ང་དང་སྤྲུག་ནི་ ཚོགས་པ་ ཨིན་ལོག་། <sup>41</sup> ངའེ་ རྩོལ་ དེན་པ་ ཟེ་རང་,  
རྩོལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཨིན་ཅེས་པོའི་ ལྷུ་ གོ་རེ་ གང་ ཏང་ཁན་སྤྲུག་ལ་ ཏན་ཏན་ལ་ མོལ་རས་ སལ་ལ་ རོད་ཨིན་།”

སྲིག་པའི་ནང་པ་ གྲུ་ལུག་ཅིས།

9:42-50

42 “ཨིན་ནའང་ ང་ ཉད་པ་ ཅོ་ཁན་ འི་ ལུ་རྒྱ་ལུ་འཛིན་ བུ་ལེ་ ཅིག་ག་ སྲིག་པ་ ཅོ་ལུག་གི་ སང་ ཁོ་རང་འི་ སྐྱེལ་ རན་ཐག་གི་ རྩོམ་  
ཆེན་མོ་ ཉག་ས་ཉེ་ གྲུ་ཆེའི་ བུ་ལ་ སང་ན་ གྲུ་ལ། 43 གཤམ་ཉེས་ རྩོ་རང་འི་ ལག་པའི་ རྩོ་རང་པ་ སྲིག་པ་ ཅོ་ལུག་གཏུ་ན་, ཅད་ཉེ་  
པངས་ཉོང་། ལག་པ་ ཉེས་ ཡོད་ཉེ་ ཉལ་མའི་ མའི་, མ་ལེ་ མ་གྱི་ཁན་འི་ བུ་ལ་ སང་ལུག་གི་ སང་, ལག་པ་ ཅིག་ ཉམ་པོ་  
ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཆེའི་ བུ་ལ་ ཆན་ གྲུ་ལ། 44 ♦♦ 45 གཤམ་ཉེས་ རྩོ་རང་འི་ ཀླང་པའི་, རྩོ་རང་པ་ སྲིག་པ་ ཅོ་ལུག་གཏུ་ན་ ཉེ་པོ་  
ཅད་ཉོང་། ཀླང་པ་ ཉེས་ ཡོད་ཉེ་ ཉལ་མའི་ བུ་ལ་ སང་ལུག་གི་ སང་ ཀླང་པ་ ཅིག་ ཉམ་པོ་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཆེའི་ བུ་ལ་ ཆན་  
གྲུ་ལ། 46 ཅེ 47 ཡང་ གཤམ་ཉེས་ རྩོ་རང་འི་ མིག་གི་ སྲིག་པ་ ཅོ་ལུག་ན་, ཉེ་པོ་ ལྷུ་ཉོང་། མིག་ ཉེས་ ཡོད་ཉེ་ ཉལ་མའི་ བུ་ལ་  
སང་ལུག་གི་ སང་, མིག་ ཅིག་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ གྲུ་ལ་སྲིད་ཉི་ བུ་ལ་ ཆན་ གྲུ་ལ། 48 ‘ཉལ་མའི་ བུ་ལ་ ཤལ་ ཟལ་ཁན་འི་  
བུ་ཅོག་གཏུ་ན་ མ་ལེ་ མི་གི་, ཡང་ མའི་ ལྷུ་ལུ་ བར་ཨིན་ ལུག་གཏུ་ན་།’”

49 “ལྷ་ ཉམ་པོ་ ཆོད་པ་ ལག་མོ་ ཅོལ་ ཅོག་སའ་, ངའི་ བུ་ལ་ ཉད་པ་ ཅོ་ཁན་ ཆང་མའི་, མའི་ གཏུ་ཉེ་ ལག་མོ་ ཅོ་ཨིན། 50 ལྷ་  
པན་ཐོག་ས་ཅན་ ཨིན་ལོག་, ཨིན་ནའང་ གཤམ་ཉེས་ ལྷའི་ རྩོད་པོ་ ཡོལ་ན་ ཉེ་པོ་ རྩོ་ལའི་ གཟུག་གི་ ལོག་ས་ཉེ་ རྩོད་ཨིན་? རྩོ་ལའི་  
མི་ཆེའི་ ལྷ་ ཅོག་སའ་ རྩོད་ཅན་ ཡོང་གོས་, ཡང་ ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ བུ་ལ་ ཞི་དེ་ ཉམ་པོ་ ལུག་།”

10

❖ 9:44 ལྷུ་མའི་ གཤམ་པའི་ ལྷུ་དེ་ སྲེ་ཆ་ མང་ཆེའི་ བུ་ལ་ 9:44 མེད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ ལ་ཅིག་གི་ བུ་ལ་  
“ཉེ་རུ་ཤལ་ ཟལ་ཁན་འི་ བུ་ཅོག་གཏུ་ན་ མ་ལེ་ མི་གི་ ཡང་ མའི་ ལྷུ་ལུ་ བར་ཨིན་ ལུག་གཏུ་ན་” རྩིས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་

⊙ 9:46 ལྷུ་མའི་ གཤམ་པའི་ ལྷུ་དེ་ སྲེ་ཆ་ མང་ཆེའི་ བུ་ལ་ 9:46 མེད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཨིན་ནའང་ ལ་ཅིག་གི་ བུ་ལ་  
“ཉེ་རུ་ཤལ་ ཟལ་ཁན་འི་ བུ་ཅོག་གཏུ་ན་ མ་ལེ་ མི་གི་ ཡང་ མའི་ ལྷུ་ལུ་ བར་ཨིན་ ལུག་གཏུ་ན་” རྩིས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།

◻ 9:48 ཡེ་ཤ་ལྷ་ 66:24

ན་མ་ ཅད་ཅེས་སི་ ལྷོར་ལ་ གྲོས་དྲུང་།

10:1-12

<sup>1</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཀ་ལར་ན་རུམ་ནི་ བིང་ཉེ་ ཡ་རུ་དྲུའེ་ ཡུལ་ཚོངས་ དང་ ཡོར་དུན་ ལྷུངས་པོའེ་ སར་ཀ་ ལྷོདས། ཡང་ལྷུང་ མི་ཚོགས་ ཁོང་ ཡོད་ས་ རྫོངས་, ཡང་ ཡོབས་ བང་ཞིན་ ཁོང་རི་ ཁོང་གུན་ལ་ ལམ་པ་ རོདས།

<sup>2</sup>ཚོད་ལྷ་ཅེས་ལ་ ས་རུ་ཤི་པ་ ཁ་ཅིག་ ཁོང་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ ཉིས་, “སུ་ཚོ་ཞིག་ག་ སྲིམས་ བང་ཞིན་ ཁོ་རང་རི་ བ་མ་ ཅད་ ཚོགས་གོག་ག་?”

<sup>3</sup>ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལ་ལ་ རོདས་, “ན་མ་ ཅད་ཅེས་སི་ ལྷོར་ལ་ ལུང་སྟོན་པ་ མོ་ཟེས་སི་ སྲིམས་སི་ བང་ར་ ཅི་ གིས་ཉེ་ དུག་?”

<sup>4</sup>ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “མོ་ཟེས་སི་ བ་མའ་ ཅད་ཁན་ནི་ ལག་ཁྱེར་ ཉངས་ཉེ་ སུ་ཚོ་ཞིག་ག་ བ་མ་ ཅད་ཅེས་སི་ གོངས་པ་ སལ་དུག་།”

<sup>5</sup>ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “མོ་ཟེས་སི་ རི་ སྲིམས་པོ་ རྩོ་ཞའེ་ ས་མེས་པོ་གུན་ནི་ ལྷིང་ ལྷོང་བོ་ ཡོད་ཅེས་པོའེ་ གིས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། <sup>6</sup>ཨིན་ནའང་ ‘གོ་རྒྱལ་གི་ཀ་ ཅི་ཚང་མ་ རོད་ ཟ་ནི་, དཀོན་མཚོག་གི་ སུ་ཚོ་ དང་ སུ་མོ་ ཅོའ་ རོདས།’<sup>††</sup> <sup>7</sup>‘ཉེན་ན་ ལྷུག་ཚོན་བོའེ་ སིའ་ སུ་ཚོ་ ཁོ་རང་རི་ ཨ་བ་ དང་ ཨ་མ་ནི་ བེ་ཉེ་ ཁོ་རང་རི་ བ་མ་ ཉམ་པོ་ རྫོངས་ཉེ་ <sup>8</sup>ཁོང་ ཉིས་ཀོ་ རྒྱལ་ས་པོ་ ཅིག་ ལྷུང་རོགས་’<sup>‡‡</sup> <sup>9</sup>ཉེ་ཁོང་སིའ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཅིག་ རོད་ཁན་པོ་ སུ་ཞིག་གའང་ སེ་ མ་རུག་།”

<sup>10</sup>ཡེ་ཤུ་ ཁོང་རང་རི་ ལོང་རྒྱལ་ས་གུན་ ཉམ་པོ་ ཁང་པའེ་ བང་ར་ ལྷུགས་ཉེ་ ཡོད་ཏུས་, ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ར་ ཉེ་བོའེ་ ལྷོར་ལ་ ཉིས་།

<sup>11</sup>ཁོང་རི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ཁོ་རང་རི་ བ་མ་ ཅད་ཉེ་ ཞན་ སུ་མོ་ཞིག་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཅོ་ཁན་བོའེ་ ཁོ་རང་རི་ བ་མའེ་

† 10:6 གོ་རྒྱལ་ 1:27

‡ 10:8 གོ་རྒྱལ་ 2:24

གྲུབ་གལ་ལ་ ལོག་ཡེམ་\*\* ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ <sup>12</sup> ཡང་ ཀལ་ཏེས་ འུ་མོ་ཞིག་གི་ ཁོ་རང་གི་ མག་པ་ ཅད་ཏེ་ ཞན་ཞིག་ ཉམ་པོ་ བག་མ་  
ཚོན་, ཁོའི་ ལོག་ཡེམ་ ཚོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།”

ཡེ་ཤུའི་ སྤྲུ་གྲུ་གྲུན་ལ་ ཅིན་ལབས་ མལ་ལ་ རྗོད་སྤྲོད་།

10:13-16

<sup>13</sup> ས་མ་གྲུན་ནི་ སྤྲུ་གྲུ་ རྒྱ་རྒྱན་གྲུན་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཆག་རྩེའ་ རྗོད་ཏེ་ ཅིན་ལབས་ མལ་ཅེས་ལ་ རྒྱོད་སྤྲོད་། ཨིན་ནའང་ ཁོང་གི་  
ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུན་ནི་ ས་མ་གྲུན་ལ་ ཡེ་ཤུའི་ འོ་བ་གྲུལ་ རྟན་ པ་སང་ ཁབ་སྐྱེས་།

<sup>14</sup> ཏེ་བོ་ ཟིགས་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཐུགས་སྤོ་ རྒྱོད་སྤྲོད་ ཡང་ ཁོང་གྲུན་ལ་ མོལ་ས་, “སྤྲུ་གྲུ་ རྒྱ་རྒྱན་གྲུན་ སྐག་ མ་སྐག་ག་ ང་ ཡོད་ས་  
ཡོང་ཅུག་, འི་ཚོགས་གྲུན་ནི་ སེའ་ དཀོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྤིད་པོ་ ཨིན་། <sup>15</sup> ངའི་ རྒྱོ་ཞའ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་ དཀོན་མཚོག་གི་  
གྲུལ་སྤིད་, སྤྲུ་གྲུ་ རྒྱ་རྒྱན་གྲུན་ ཚོགས་ལ་ ལེན་ཏེ་ མ་ལེ་ ཏེ་ནང་ང་ ལྷགས་ མི་ཉན་།” <sup>16</sup> ཏེ་ལེ་ ཁོང་གི་ སྤྲུ་གྲུ་གྲུན་ ཁོང་རང་གི་ རྒྱན་ལ་  
རྒྱོད་ང་ རྗོད་སྤྲོད་, ཡང་ ཁོང་གྲུན་ནི་ཀ་ ཆག་ བོར་ར་ རྗོད་ཏེ་ ཅིན་ལབས་ མལ་ལ་ རྗོད་སྤྲོད་།

མི་ རྒྱག་པོ་།

10:17-31

<sup>17</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ལམ་ལེ་ རྒྱོད་ ཟེ་ལེ་, མི་ཞིག་ བང་ཏང་ཨིན་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོང་གི་ རྒྱན་ལ་ སིག་དོང་ རྒྱགས་ཏེ་ རྒྱས་, “ལོ་བ་བོན་  
ཟང་པོ་ལེ་, ཐའ་མེད་པའི་ མི་ཚོ་ ལོ་རྒྱལ་ལ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ སེའ་ ངའི་ ཅི་ ཚོ་གོས་?”

<sup>18</sup> ཡེ་ཤུའི་ རྒྱའ་ རྗོད་སྤྲོད་, “ཅི་སེའ་ རྒྱོ་རང་གི་ ངའ་ ཟང་པོ་ ཟེར་རད་? དཀོན་མཚོག་ ཅིག་པོ་ མ་སྐྱོག་ སྤུའང་ ཟང་པོ་ མན་།”  
<sup>19</sup> ཏེ་ལེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ རྒྱའ་ལ་ ལན་སལས་, “རྒྱོ་རང་ང་ བཀའ་རྒྱ་གྲུན་ ཤེས་སའོག་; ‘མི་ མ་སན’, རང་གི་ ཞིད་མད་ མན་པ་

★ 10:11 རང་གི་ ཞིད་མད་ མན་པ་ ཞན་མ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཤེལ་ ཚོ་ཅེས་ལ་ ལོག་ཡེམ་ ཟེར་ར་ལོག་།

ཞན་མ་ ཉམ་པོ་ ལུས་བྲེལ་ མ་ཙོ་, ལྷོ་མ་ལྷོ་, སྤང་པོ་ ཟུན་བ་ མ་ཉང་, གོ་བ་སྒྲོལ་ཏེ་ དེ་ལོ་ མ་ལྷོལ་, ཨ་བ་ དང་ ཨ་མའ་ ཕྱི་མ་  
ཙོས་མེད།”

<sup>20</sup> ཁོ་ལོ་ ལན་ཉངས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་, ཏེ་ ཚང་མ་ དེ་ རྒྱུང་ཏུས་ལོ་ སྤངས་ཏེ་ ཨིན།”

<sup>21</sup> ཡེ་ལྷུའི་ ཁོ་ལོ་ ཟློགས་ཏེ་ ཁོ་ལོ་ ཕམས་པ་ སྤྲེས་ ཡང་ མོ་ལས་, “ཏེ་རུང་ རྒྱོ་རང་ ཙོ་གོ་ཤེས་ ཙོག་ ལུས་ཏེ་ དུག། སོང་ ཡང་  
རྒྱོ་རང་ རྒྱོ་རང་ ཚང་མ་ ཙོ་ལོ་ ཉམ་པ་ཕན་གུན་ལ་ ཏོང་, བམ་ལའེ་ བང་ རྒྱོ་རང་ བང་རྡོ་ ཐོབ་ཨིན། ཏེ་ལོ་  
ཡོངས་ཏེ་ དེ་ གྲུབ་ལོ་ ཐོངས།”

<sup>22</sup> ཏེ་ལོ་ ཚོང་ར་ཙོག་ ཁོ་ལོ་ གོ་ སྤྲེས་ ཡང་ ཚོང་ལའེ་ ཡོངས་ཏེ་ སོང་, ཙོ་ལོ་ལོ་ ཁོ་ མ་ལྷོག་པོ་ ཡོད་པེན།

<sup>23</sup> ཡེ་ལྷུའི་ ཁོ་ལོ་ རྒྱོ་ར་ལོ་ མི་ཚོགས་ལ་ ཟློགས་ ཡང་ ལོ་བ་སྤྲེས་ལུན་ལ་ མོ་ལས་, “ལྷོག་པོ་གུན་ དགོན་མཚོག་གི་  
གྲུལ་སྤྲིད་དེ་ བང་ ལེབ་ཕེས་ ཙོ་ལོ་གི་ གཤམ་པོ་ མ་ལོག།” <sup>24</sup> ཏེ་ལོ་ ཚོང་ཏེ་ ཁོ་ལོ་ མ་ ཏེ་ལས། ཨིན་ལའང་ ཡེ་ལྷུའི་  
ཡང་སྤྲེས་ མོ་ལས་, “ཙོ་ལའེ་ ལྷོག་ལུན་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྤྲིད་དེ་ བང་ ལེབ་ཕེས་ མ་ གཤམ་པོ་ ཨིན་ལོག།” <sup>25</sup> མི་ ལྷོག་པོ་  
དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྤྲིད་དེ་ བང་ ལེབ་ཕེས་མི་ སང་ ལེབ་ལི་ མིག་ལོ་ ར་པོང་ བེང་ཕེས་པོ་, ལ་མོ་ ཚེན།”

<sup>26</sup> ལོ་བ་སྤྲེས་ལུན་ མང་ ཏེ་ལས་ཏེ་ ཏེ་ས་, “ཏེ་ལོ་ སྤང་ བང་པ་ ཐོབ་ཨིན།”

<sup>27</sup> ཡེ་ལྷུའི་ ཁོ་ལོ་ ལུན་ལ་ ཟློགས་ཏེ་ མོ་ལས་, “ལི་པོ་ མིང་ ཙོ་ མ་ལོ་ མི་ཉན་, ཨིན་ལའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཙོ་ཚང་མ་ རྡོ་  
ཉན་ལོག།”

<sup>28</sup> ལི་ལྷུའི་ ཡེ་ལྷུའི་ ཟེངས་, “ང་ལའེ་ ཙོ་ཚང་མ་ བངས་ཏེ་, ཏེ་རང་ བངས་ཏེ་ ཨིན།”

<sup>29</sup> ཡེ་ལྷུའི་ ལན་སལས་, “དེ་ལོ་ དེན་བ་ ཟེང་རྡོ་, དེ་ ཡ་ གའ་མའེ་ བས་ལྷོག་ལི་ ཏོན་ལ་ ལང་པ་ ཡ་ ཨ་ཙོ་ལོ་ ཡ་ ཨ་ཙོ་ ལོ་མོ་  
ཡ་ ཨ་བ་ ཡ་ ཨ་མ་ ཡ་ ལྷོག་ ཡ་ ལོང་ བངས་ལོན་ ཚང་མ་ལ་” <sup>30</sup> ལིན་ལོ་ མི་ཚོ་ བང་, ལང་པ་, ཨ་ཙོ་ལོ་, ཨ་ཙོ་ ལོ་མོ་, ཨ་བ་,  
ཨ་མ་, ལྷོག་, ལོང་ ལུན་ལོ་ གྲུལ་པ་ མ་ཚང་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྤྲིད་དེ་ ཏུས་ལ་ བང་ལེད་པའེ་ མི་ཚོ་ ཐོབ་ཨིན་ ཨིན་ལའང་

§ 10:19 ལིང་ཏེ་ ཚེད་ལན་ 20:12-16



ཇིག་ཏེན་པ་གྲུན་ནི་ བཀའ་བར་དོ་ ལྷན་ཡིན། <sup>31</sup> དག་ས་ གོའ་ ཡོད་ཁན་ མང་པོ་ ལྷིང་ཇུག་ག་ ལུས་ཡིན་ ཡང་ དག་ས་  
 ལྷིང་ཇུག་གི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ མང་པོ་ གོའ་ ལེབ་ཡིན།”

ཡེ་ཤུའི་ ཡང་རྒྱུར་ ཁོང་རང་ གྲོང་གེས་སི་ ལྷོར་ལ་ འད་ད་ རོད་ས།

10:32-34

<sup>32</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ གོ་ རོད་ཏེ་ ཁོང་གྲུན་ ཀེན་ལ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ གྲུལ་ས་ ལྷོད་ཡིན་ ཡོད་པ་ ལོབ་སྐྱུག་ས་གྲུན་ ཉ་ལས་ ཡང་  
 ཁོང་རི་ གྲུབ་ནེ་ བྲངས་ཏེ་ ཡོང་ཁན་གྲུན་ ཇིག་ས་སང་པིན། ཡེ་ཤུའི་, ཁོང་རང་རི་ ལོབ་སྐྱུག་ས་ ཇུག་ཉིས་པོ་ སོ་སོ་ བྲིར་ཏེ་ ཁོང་  
 ཉམ་པོ་ ཇུང་ཅེས་གྲུན་ འད་ད་ རོད་ས་, <sup>33</sup> “ཉོན་གིག་, ང་དང་གྲུན་ ཀེན་ལ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མ་ ཆ་ཅེས་ ཡིན་ནོག་, མི་རིགས་སི་བུ་  
 སྲུ་མ་ ལུ་རྒྱོད་ དང་ ཆོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གྲུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷན་ཡིན་ ཡང་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཁོའ་ གི་ཅེས་སི་ ཆད་པ་ ཅད་ཏེ་ ཡ་རྒྱ་དུ་པ་  
 མན་ཁན་གྲུན་ནི་ ལག་ག་ ལྷན་ཡིན། <sup>34</sup> ཏེ་ཞེ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཁོའ་ ཁྲེལ་བ་ ལྷན་ཏེ་, ཆེལ་མག་ དང་ ཉལ་ལུག་ གྲུབས་ཏེ་ སང་ཡིན་,  
 ཡིན་ནའང་ ཞག་མ་ ལུ་མ་མི་ ལྷིང་ནེ་ ཡང་རྒྱུར་ སོན་ཏེའ་ ལང་ཡིན།”

ཡ་གོབ་ དང་ ཡོ་རྒྱ་ནན་ནི་ ལུ་མ།

10:35-45

<sup>35</sup> ཏེ་ཞེ་ ཟེ་བེད་དེའི་ ལུ་ཚ་ ཡ་གོབ་ དང་ ཡོ་རྒྱ་ནན་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཏེ་ ཟེར་ས་, “ལོབ་བོན་ལེ་, ཉེ་རང་རི་ ང་ཞེའི་ ལུ་མ་  
 ལུ་ཅེས་པོ་ ཅོའ་ རོད་དའང།”

<sup>36</sup> ཁོང་རི་ ཉེའ་ རོད་ས་, “ཁྲོ་ཞེའི་ མེའ་ ངའེ་ ཅི་ ཅོ་?”

<sup>37</sup> ཁོང་གྲུན་ནི་ ལན་ཏངས་, “ཉེ་རང་ ཉེ་རང་རི་ ཟེར་རྗེད་ཅན་ནི་ ལུག་ས་ཁྲིས་སི་ཀ་ ལུག་ས་ ཟེའི་, ང་ཞེའི་ ཉེ་རང་རི་ ཆག་  
 ཡས་པ་ དང་ ཡོ་མའེ་ ཅི་མ་ཅན་ ཀོ་སའེ་ཀ་ དུག་ ཇུག་ག་ རོད་ལེ།”

<sup>38</sup> ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གྲུན་ལ་ མོལས་, “ཁྲོ་ཞེའི་ ལུ་མ་ ལུག་ཁན་པོ་ ཁྲོ་ཞེའི་ ཉམ་གོའ་ ཡིན་ནོག་, ང་ ཇུང་ཅེས་ཅན་ནི་  
 ཇུག་ངལ་ལི་ ཀོ་རེ་བོ་ ཁྲོ་ཞེའི་ ཇུང་ཉན་ཅེས་ རག་ག་ ཡ་ ཇུག་ངལ་ལི་ ལུས་ ངའེ་ ལེན་ཅེས་ཅན་པོ་ ཁྲོ་ཞེའི་ ལེན་ ཉན་ཅེས་”

རག་ག་?”

<sup>39</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཟེངས་, “ཉན་ཅེས་རག་ལེ།”

ཉེ་ཞེ་ ཡེ་བྱེ་ ཁོང་གུན་ལ་ མོ་ལས་, “ཁྱོ་ཞུན་ནི་ ཉན་ཉན་ལ་ དེ་ རྟུག་ལེ་ལི་ ཀོ་ཤེ་ བང་ནི་ སྤང་ཨིན་ ཡང་ རྟུག་ལེ་ལི་  
སྤྱུ་ དེ་ ལེན་ཅེས་ཅན་པོ་ ཉམ་པོ་ ཁྱོ་ཞེ་ སྤྱུ་ལེན་ཨིན།” <sup>40</sup> ཨིན་ནའང་ དེ་ ཡས་པ་ དང་ ཡོ་མའེ་ག་ རྟུག་ཅུག་ཅེས་སི་ སྤང་ཆ་  
དཔ་ མེད། དཀོན་མཚོ་གི་ ཉེ་ བས་ས་གུན་ ལྷམ་མ་ རྫོང་ཁན་གུན་ནི་ སིའ་ གུལ་གྲིག་ རྫོང་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>41</sup> ཉེ་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཞན་ ལོ་བ་སྤྲུགས་ རྩ་བོའ་ ཡ་གོ་བ་ དང་ ཡོ་རྟུན་ནི་ག་ སློ་ ཡོངས། <sup>42</sup> ཡེ་བྱེ་ ཁོང་ ཚང་མའ་ བོད་ད་  
རྫོང་ཉེ་ མོ་ལས་, “ཁྱོ་ཞེ་ སྤྱུ་མེད་ད་? ཡ་རྟུ་བ་ མན་ཁན་ སྤང་སྤྱུ་ལ་བ་གུན་ནི་ ཁོ་རང་འི་ ཡུལ་མི་གུན་ནི་ག་ སླིང་རྩེ་ མེད་པ་  
སྤང་སྤྱུ་ལ་ལོག་ག་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལོན་པོ་གུན་ནིའང་ མི་གུན་ལ་ སྲན་ཉེ་ བགས་ སྟན་ཨིན་ སྤང་སྤྱུ་ལ་ལོག་ག་།” <sup>43</sup> ཁྱོ་ཞེ་ བང་ར་  
ཉེ་ཅོགས་ ཡོང་ མ་གོས། ཁྱོ་ཞེ་ སྤོ་ནི་ གུག་པོ་ སྤྱུ་ཉེན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཞན་མ་གུན་ནི་ ཡོག་པོ་ སྤྱུ་གོས་, <sup>44</sup> ཡང་ ཁྱོ་ཞེ་ སྤོ་ནི་  
གོའ་ ལོ་བ་ཉེན་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཞན་ ཚང་མའེ་ ཚོ་ཡོག་ སྤྱུ་གོས། <sup>45</sup> ཀ་ལྷུག་ མི་རིགས་སི་ཏུ་ ཞབས་ཏོག་ རྟུ་ཅུག་ཅེས་ལ་ མན་པ་  
ཞབས་ཏོག་ རྟུ་ལ་ ཡོངས་པེན་, ཡང་ མི་ མང་པོའེ་ སློག་རིན་ བཤེན་ཅེས་ལ་ ཁོའེ་ རང་སློག་ ཉང་ཨིན།”

བར་ཉེ་སྤྱུ་ ཟེངས་ཁན་ནི་ ཞུང་ བན་ཅུག་ག་ རྫོངས།

10:46-52

<sup>46</sup> ཁོང་གུན་ ཡེ་རི་གོའེ་ སྤོང་ཁྱེར་ལ་ ལོ་བ་། གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱེ་, ཁོང་འི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ དང་ མི་ཚོགས་ ཚེན་མོ་ཞིག་ ཡེ་རི་གོ་ནི་  
བེངས་ཉེ་ སློང་ ཟ་ནི་, ཉེ་མ་འུས་སི་ སུ་ཚོ་ བར་ཉེ་སྤྱུ་ ཞུང་པོ་ ལམ་མི་ གའ་མ་ ལྷུང་ར་ལ་ རྟུགས་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>47</sup> བར་ཉེ་སྤྱུ་སི་  
ན་ཅ་ཤེད་པ་ ཡེ་བྱེ་ སློང་ཨིན་ ཨིན་ཞོག་ ཟེང་ཉེ་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཁོའེ་ གུ་ཅོ་ ཉང་ཅེས་ བོ་ལྷུགས་ཉེ་ ཟེངས་, “ཡེ་བྱེ་, གུལ་པོ་  
དུ་བེད་དི་ སུར་གྱུད་ དེའེ་ག་ སླིང་རྩེ་ རྫོང་།”

<sup>48</sup> མི་ མང་པོའེ་ ཁོའེ་ ཁའ་སྤྱུ་ཉེ་ ཅུབ་ཅོད་ ཟེངས་, ཨིན་ནའང་ ཁོའེ་ མང་ར་ གུ་ཅོ་ ཉངས་ཉེ་ ཟེངས་, “གུལ་པོ་ དུ་བེད་དི་  
སུར་གྱུད་, དེའེ་ག་ སླིང་རྩེ་ རྫོང་དའང་།”

<sup>49</sup> ཡེ་བྱེ་ སྤྱུང་ར་ རྫོངས་ ཡང་ མོ་ལས་, “ཁོའེ་ འི་ག་ བོད་།” ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཞུང་པོའ་ བོད་ཉེ་ ཟེངས་, “ཐད་པོ་ ཅོས་,

ལོངས་, ཁོང་གི་ རྒྱ་རང་ང་ བོད་ད་ རྗེ་དུག་།” <sup>50</sup> བར་ཉི་མུམ་སི་ ཁོ་རང་གི་ ཀོས་པོ་ ཐའ་མ་ བངས་, ཚོམས་ཉེ་ ཁོ་རང་གི་  
ཀླང་པའེ་ཀ་ ལངས་ ཡང་ ཡེ་བྱུ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་།

<sup>51</sup> ཡེ་བྱུའི་ ཁོའ་ ཉེའ་ རྗེ་དམ་, “ངའེ་ རྒྱ་རང་གི་ མེའ་ ཅི་ ཅོ་?” ལཱ་བོའི་ ཟེམས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་, ངའ་ ཡང་སྐྱར་ ཐོང་ ཅུག་ག་  
རྗེ་དམ་།”

<sup>52</sup> ཡེ་བྱུའི་ ཁོའ་ མོལས་, “སོང་ རྒྱ་རང་གི་ ཉེད་པའེ་ རྒྱ་རང་ བན་ཅུགས་ཉེ་ ཡིན་།” ཉེན་ན་མལ་ལ་ ཁོའ་ ཐོང་བྱུབ་, ཡང་ ཁོ་  
ཉེན་ན་ ལམ་ནེ་ ཡེ་བྱུའ་ བྲངས་ཉེ་ སོང་།

# 11

## ཡེ་བྱུའ་ གྲུལ་བོའི་ ཚུལ་ལ་ གའ་སུམ་ ལུས་།

### 11:1-11

<sup>1</sup> ཡེ་རུ་གཤེམ་མི་ གྲུལ་སའེ་ ཉེ་མོའ་ ཨོ་ལི་ཕ་མི་ རི་ཀ་\*\* ཡོད་ཁན་ བེད་པ་གེ་ ངང་ བེད་བྱུ་ནི་ གྲོང་སེབ་གྲུན་ལ་ ལེབ་གྱིས་  
ཡོད་ད་ཅིག་, གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུའི་ ལོ་བ་སྐྱུགས་ ཉེས་ ལུན་ལ་ ལམ་ཅུག་ག་ རྗེ་དམ་ <sup>2</sup> མོལས་, “ང་ གྲོང་སེབ་ལི་ བང་ང་ སོང་, ཉེ་རུ་  
ལེབ་བ་ཅིག་, སུའང་ མ་ཞོན་ཁན་ནི་ བྲང་སར་ཞིག་ ཉུགས་ཉེ་ ཐོང་ཅེན་, ཉེ་བོ་ ཀྲོལ་ཉེ་ འི་རུ་ རྒྱོང་། <sup>3</sup> ཀལ་ཉེས་ སུ་ཞིག་གི་  
རྒྱོ་ཞ་གྲུན་ལ་, ‘ཅི་ ཅོའད’ ཟེམ་ཉེ་ ཉེན་ ‘གཙོ་བོའ་ སྐོས་དོམ་ རུག་ ཡང་ གྲོགས་པ་ ལོགས་ཉེ་ རྒྱོང་ཡིན’ ཟེམ་།”

<sup>4</sup> ཁོང་གྲུན་ སོང་ ཡང་ བྲང་སར་བོ་ སྲང་རི་ཀ་ སྐོའེ་ མི་ལོག་ག་ ཉུགས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་བོ་ ཐོང་། ཁོང་གྲུན་ནི་ ཉེ་བོ་ ཀྲོལ་ ཟེམ་  
<sup>5</sup> ཉེ་ཀ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ མི་ ཁ་ཅིག་གི་ ཉེས་, “རྒྱོ་ཞ་གྲུན་ནི་ བྲང་སར་བོ་ ཀྲོལ་ཉེ་ ཅི་ ཅོས་ཉེ་ ཡིན་?” <sup>6</sup> ཡེ་བྱུའི་ བཀའ་  
སལ་ཁན་ བང་ཞེན་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ལན་ཉངས་པ་, ཁོང་གྲུན་ལ་ བྲང་སར་བོ་ རྒྱུར་ཅུགས་། <sup>7</sup> ཉེ་ནེ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ བྲང་སར་བོ་ ཡེ་བྱུ་  
ཡོད་ས་ རྒྱོངས་ཉེ་ ཁོང་རང་གྲུན་ནི་ ཀོས་ ཉེ་བོའ་ ལྷདས་ ཡང་ ཡེ་བྱུ་ ཉེ་བོའི་ཀ་ ཞོན་ན་ རྗེ་དམ་། |Enter

❖ **11:1** ཉེ་ རི་བོའི་ཀ་ ཨོ་ལི་ཕ་མི་ ལྷང་མ་ མང་བོ་ སྐྱེས་ཉེ་ ཡོད་པ་ ཉེ་བོའ་ ཨོ་ལི་ཕ་མི་ རི་ ཟེམ་རད་པིན་།

Jerusalem.jpg|col|aw|||11:7

<sup>8</sup> མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ རང་རང་གི་ ཀོས་ ཡེ་ཤུ་ སྐྱོད་སའེ་ ལམ་མི་ཀ་ ཉིངས་, ཡང་ ཞན་གུན་ནི་ ཞིང་གི་ ཐང་མའེ་ ཡོད་ཁན་ནི་  
ལྷང་མའེ་ ཡལ་ག་ ཅད་ཉེ་ ཉིངས་། <sup>9</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཏུན་ནི་ གྲུལ་ཁན་ ཡང་ གྲུབ་ནི་ ཡོང་ཁན་ གུན་ནི་ ཀུ་ཚོ་ ཉང་ཨིན་ ཟེངས་།

“དགོན་མཚོག་ག་ སྐྱོད་པ་ སུལ་།

‘གཙོ་བོ་ དགོན་མཚོག་གི་ མང་ཆའེ་ བང་ང་ སྐྱོད་ཁན་བོ་ ཅིན་ལབས་ཅན་།’ 11

<sup>10</sup> ར་དང་གུན་ནི་ བ་མེས་པོ་ ཏུ་བིད་དེ་ ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་

གྲུལ་སྲིད་ལ་ ཅིན་ལབས་ སལ་ཤིག་།

ནམ་ཁའེ་ ཐོ་ཤོག་ག་ ལྷགས་ཁན་ནི་ དགོན་མཚོག་ག་ སྐྱོད་པ་ སུལ་།”

<sup>11</sup> ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་རྒྱག་ག་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཡེ་ཤུ་ ཚོད་ཁང་གི་ བང་ང་ སྐྱོད་ས་། ཞིང་གི་ ཀུ་རུང་ས་ ཟིགས་, ཨིན་ནའང་ སི་ཉོག་  
གོར་ཉེ་ ཨིན་ པ་སང་, ཞིང་ ལོབ་སྐྱགས་ རུག་ཉིས་ ཉམ་པོ་ བེད་སྤྱོད་ལ་ ལོགས་ཉེ་ སྐྱོད་ས་།

ཡེ་ཤུའི་ སིག་གི་ ལྷང་མ་ རན་ ཉབ་བ་ རྗོངས་།

11:12-14

<sup>12</sup> སྐྱིང་མ་ཞག་གི་ ར་མོ་, ཞིང་གུན་ བེད་སྤྱོད་ནི་ སྐྱོད་ ཟེ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ རྟོགས་ས་ རྗོངས་། <sup>13</sup> ཞིང་གི་ ལ་ཟམ་ཤིག་ག་ སིག་  
ཁ་ཟས་སི་ ལྷང་མ་ ལོ་མའེ་ གངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ཞིག་ ཟིགས་, ཉེ་ཀ་ ཁ་ཟས་ ཡོད་གོ་ སམས་ཉེ་ ཟིགས་སལ་ སྐྱོད་ས་། ཨིན་ནའང་  
ཏུན་ལ་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཞིང་གི་ ལོ་མ་ མ་ནི་ ཁ་ཟས་ མ་ཟིགས་, ཅིང་ཟེང་ན་ ཁ་ཟས་ སྐྱིན་ཅེས་སི་ ཏུས་པོ་ མ་ལེབ་བ་ ཨིན་པིན་།

<sup>14</sup> ཉེ་ནི་ ཞིང་གི་ ལྷང་མའེ་ མོལས་, “ཉ་ནི་པར་ལ་ སུ་ཞིག་གི་འང་, རྩོ་རང་གི་ ཀུ་ནི་ ཁ་ཟས་ མི་ཟ” ཡང་ ཞིང་གི་ མོལ་ཁན་བོ་  
ལོབ་སྐྱགས་གུན་ནི་ ཚོར་།

¶ 11:9 སུང་གུར་ 118:25,26

ཡེ་ཤུའི་ཚོད་ཁང་རྩེ་མ་ཚན་སྟེ།

11:15-26

<sup>15</sup> ཁོང་གུན་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མ་ འོག་ས་ཉེ་ སྐྱོད་ས་, ཉེ་རུ་ ལེབ་བ་ཅིག་ ཡེ་ཤུ, ཚོད་ཁང་ར་ སྐྱོད་ཉེ་ སྐོག་ཚོད་ལ་ སུལ་ཅེས་སི་  
སེམས་ཅན་ ཚོད་ཁན་ དང་ ཉོ་ཁན་ གུན་ མིང་ཅེས་ གོ་བྱུག་ ཚན་སྟེ། དེ་ནི་ ཞེབ་ཁན་ནི་ ཅོག་ཅོ་གུན་ དང་ སུར་གོན་ ཚོད་ཁན་ནི་  
ཕོས་སྒྲུག་གུན་ འོག་ག་ ཚན་སྟེ། <sup>16</sup> ཡང་ ཁོང་འི་ ཚོད་ཁང་འི་ རང་ར་ ཚོད་འི་ ཅེ་ལག་ འ་དོ་ འི་དོ་ བྱིར་ཁན་ ཚང་མ་ སྐྱག་ག་ ཚན་སྟེ།

[Jesus\_Cleansing\_Temple.jpg|col|aw|||11:16

<sup>17</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ཉམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ རང་ར་ དགོན་མཚོག་གི་ མོལ་ལ་ ཚན་ཉེ་ གུག་, ‘ངའི་ ཁང་པའ་  
གུལ་ཁམས་ ཚང་མའི་ མི་གུན་ནི་ མོས་ལམ་ ཞུས་སའི་ ཁང་པ་ ཟེར་ཨིན་, <sup>ΔΔ</sup> ཨིན་ནའང་ བྱོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉེ་བོ་ ཅག་པ་གུན་ནི་ བའོ་  
ཅོས་ཉེ་ གུག་།’”

<sup>18</sup> སྐྱེ་མ་ འུ་སྐྱོད་གུན་ དང་ ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ནི་, ཡེ་ཤུའི་ ཚན་ཁན་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་, ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ སུང་ཅེས་སི་  
ཐབས་ ཅེ་ལ་ཅེས་ གོ་བྱུག་སྟེ། ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ ཁོང་ར་ རིགས་སད་པེན་, ཅིང་ཟེར་ན་ ཡེ་ཤུའི་ ཤེས་རབས་ཅན་ནི་ ལབ་ཞ་  
སལ་ཁན་བོའི་ཀ་ མི་ཚོགས་ གང་བོ་ ཉེ་ལས་ཉེ་ ཡོད་པེན་།

<sup>19</sup> མི་ཉོག་ ལེབ་བ་ཅིག་, ཡེ་ཤུ་ དང་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ གུལ་ས་ནི་ བིངས་ཉེ་ སྐྱོད་ས་།

<sup>20</sup> སྐྱིང་མ་ཞག་ག་ ང་མོ་, ཁོང་གུན་ ཡེ་ཤུའི་ ངན་ ཉལ་བ་ ཚན་ཁན་ནི་ མིག་གི་ ལུང་མའི་ གུན་ནི་ ཚང་ཅིག་, འོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ནི་  
ཉེ་བོ་ པ་གྲག་ནི་ བར་ལ་ སྐྱམས་ཉེ་ ཐོང་། <sup>21</sup> ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ལ་ ཚན་ཁན་བོ་, དི་ཉལ་ལ་ ཨིན་ཉེ་ ཡོད་ས་ཉེ་ ཁོང་ར་ ཟེར་ས་,  
“འོ་བ་བོན་ལེ་ ཟེགས་སའང་, ཉེ་རང་འི་ ངན་ ཉལ་བ་ ཚན་ཁན་ནི་ མིག་གི་ ལུང་མ་བོ་ སྐྱམས་ཉོག་།”

Δ 11:17 ཡེ་ག་ཡུ་ 56:7

◇ 11:17 ཡེ་རེམ་ཡུ་ 7:11

22 ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “དགོན་མཚོག་གི་ བང་ང་ ཉང་པ་ ཅོས། 23 ངའི་ རྩོལ་འདེད་ རེན་བ་ ཟེར་རད་, ཀལ་ཉེས་ རྩོལ་འདེད་ འི་ རི་བོའ་, ‘སོང་ ཡང་ རྩོ་རང་ ཚོའི་ བང་ང་ རོང་’ ཟེར་ན་, ཡང་ ལྷིང་འི་ བང་ང་ ཐེ་ཚོམས་ མ་ཅོའ་ ཟེར་ལན་བོ་ གྲུབ་བཞོག་ སམས་ཉེ་ ཉང་པ་ ཅོན་, ཉེ་བོ་ རྩོལ་འདེད་ རིའ་ ཅོའ་ རྩོལ་འདེད་། 24 ངའི་ རྩོལ་འདེད་ ཟེར་རད་, རྩོལ་འདེད་ མོས་ལམ་མི་ བང་ང་ ཅི་ཞིག་ ལུ་ནའང་ ཉེ་བོ་ ཐོབ་ཚར་ཉེ་ ཞིན་ སམས་ཉེ་ ཉང་པ་ ཅོན་, ཉེ་བོ་ རྩོལ་འདེད་ ཐོབ་ཞིན། 25 ཞིན་ནའང་ རྩོལ་འདེད་ མོས་ལམ་ ལུའི་ སང་ ལུན་ལ་, ལོ་མ་ རྩོལ་འདེད་ གྲུབ་གལ་ལ་ རན་བ་ ཅོས་ཉེ་ ཡོད་ལན་གྲུབ་ལ་ འགས་བ་ རྩོལ་འདེད་ ཉེ་ཞིག་ བམ་ལའི་ བང་ང་ ལུགས་ལན་ཞི་ རྩོལ་འདེད་ ཡབ་བི་, རྩོལ་འདེད་ ལྷིག་བ་གྲུབ་ལའང་ འགས་བ་ སལ་ལ་ རྩོལ་འདེད་།” 26 ☆☆

ཡེ་ཤུའི་ བང་ཚེའི་ ལྷོང་ལ་ གྲོས་དུར།

11:27-33

27 ཡང་སྐྱུར་ རོང་གུན་ ཡེ་རུ་ཤེས་མི་ བང་ང་ ལེབ་, ཡེ་ཤུ་ ཚོད་ལང་འི་ གྲུང་སྐྱེར་འི་ བང་ང་, ལེབ་གྲུལ་ལ་ ལྷོད་ ཟེའི་ ལྷོ་མ་ ལུ་སྐྱེར་གུན་, ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ལས་བ་གུན་ དང་ ཡ་རུ་དུ་པའི་ ལུ་སྐྱེར་གུན་ རོང་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཉེ་ 28 ཉིས་, “ཀ་ བང་ཚ་ ཉམ་པོ་ རྩོ་རང་འི་ འི་གུན་ ཅོའད་ ཡང་ རྩོ་རང་ང་ འི་ བང་ཚ་ ལུའི་ ཉངས་?”

29 ཡེ་ཤུའི་ རོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ངའང་ རྩོལ་འདེད་ ཉི་མ་ཞིག་ ཉི་ཞིན་, ཀལ་ཉེས་ རྩོལ་འདེད་ ལན་ཉང་ན་, ཉེ་ཞི་ ངའང་ ཀ་ བང་ཚ་ གྲུང་ཉེ་ འི་གུན་ ཅོའད་ རྩོལ་འདེད་ འད་ཞིན། 30 ངའ་ འོད་དའང་, ཡོ་རུ་ནན་ལ་ ལུས་སལ་ཅེས་སི་ བང་ཚ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ ཐོབ་ཉེ་ ཞིན་ལོག་ག་ ཡ་ མི་ ཚོགས་ཞེ་?”

31 རོང་གུན་ཞི་ རོང་གུན་ཞི་ ལྷོའ་ ལྷོ་ར་ ཉངས་ཉེ་ ཟེརས་, “ཀལ་ཉེས་ དགོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ཞེ་ ཞིན་ལོག་ ཟེར་ན་ རོང་ རོང་ང་, རྩོལ་འདེད་ རོང་ཀ་ ཞིན་ཤེས་ ཅིའ་ མ་ཅོས་པེན་ ཟེར་ཞིན་? 32 ཞིན་ནའང་ རོང་ང་འི་ མིའི་ ཚོགས་ཞེ་ ཞིན་ལོག་ ཟེར་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ ཅོའ་ད་?” རོང་གུན་ མི་ཚོགས་ལ་ རིགས་སད་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ མི་ཚང་མའི་ ཡོ་རུ་ནན་ལ་ ལུང་སྐྱོན་བ་

☆ 11:26 ལུན་མའི་ གའིས་པའི་ ལྷོད་དི་ ལྷོ་ཚ་ མང་ཚེའི་ བང་ང་ 11:26 མེད་ཉེ་ ཞིན་ལོག་། ལྷིང་མ་ ལ་ཅིག་གི་

བང་ང་ “ཞིན་ནའང་ ཀལ་ཉེས་ རྩོལ་འདེད་ འགས་བ་ མ་ཉེད་ན་ ལུ་ལའི་ བང་ང་ ལུགས་ལན་ཞི་ རྩོལ་འདེད་ ཡབ་བི་ རྩོལ་འདེད་ ལྷིག་བ་གྲུབ་ལའང་ འགས་བ་ སལ་ལ་ མི་ཚོད་” ལྷིག་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཞིན་ལོག་།

ཕྱིའད་པོ་།<sup>33</sup> ཉེ་བོའི་མིའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་བྱའི་ ལན་ཉངས་, “ང་ཞའ་ གྲུ་མེད་།”

ཉེ་བོ་ ཡེ་བྱའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོ་ལས་, “ངའང་ མི་ཤད་, སྲུའི་ མང་ཆའི་ བང་ང་ ངའི་ འི་གུན་ ཚོའད་།”

12

ཞིང་བད་པ་ ངན་པ་གུན་ནི་ རུངས་།

12:1-12

|Parable\_Tenants-min.jpg|col|aw||12:0 <sup>1</sup> ཉེ་བོ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱའི་ ཁོང་གུན་ལ་ རུངས་གུན་ གྲུང་ཉེ་  
ལབ་ཅེས་ གོ་ཟུག་ རྗེས་, “མི་ཞིག་གི་ ཁོ་རང་འི་ ཞིང་ར་ རྒྱན་ རྩུགས་ཉེ་ གྲུང་རྒྱུར་ ཉངས་། རྒྱན་ ཚོར་སའེ་ བས་ས་ གྲུས་, ཡང་  
རྒྱན་ཚས་ལ་ ལྟ་ཅེས་སི་ མིའ་ བེ་ལུ་ ཕྱིགས་། ཉེ་བོ་ རྒྱན་ཚས་པོ་ ཞན་ ཞིང་བད་པ་གུན་ལ་ ཤས་ལ་ ཉང་ཉེ་ ཁོ་རང་ ཞན་ཡུལ་ཞིག་ག་  
དུག་ག་ མོང་། <sup>2</sup> རྒྱན་ཐོག་གི་ ཉུས་ལ་ ཤིང་ཉོག་གི་ རྒྱལ་ལ་ ལེན་ན་ལ་ ཁོའི་ ཁོ་རང་འི་ ཡོག་པོ་ཞིག་ ཤས་ལ་ ཉང་ཁན་གུན་ནི་ག་  
ལམ་ཕྱགས་། <sup>3</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡོག་པོ་བོ་ ཟུམས་ཉེ་ རུངས་, ཡང་ ཁོ་ ལག་རྒྱུང་ང་ འོགས་ཉེ་ ལམ་ཕྱགས་། <sup>4</sup> ཞིང་འི་  
དག་པོའི་ ཞན་ཡང་ ཡོག་པོ་ཞིག་ ལམ་ཕྱགས་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོའི་ གོ་ རུངས་ ཡང་ ཁྲེལ་བ་ རྒྱན་ས་། <sup>5</sup> ཞན་ཡང་ ཡོག་པོ་  
ལམ་ཕྱགས་ཁན་པོ་ སདས་། ཁོའི་ ཞན་ ཡོག་པོ་ མང་པོ་ ལམ་ཕྱགས་ཁན་གུན་ནའང་ ཉེན་ན་ ཚོགས་ ཚོས་, ཁ་ཅིག་ག་ རུངས་, ཡང་  
ཁ་ཅིག་ སདས་། <sup>6</sup> ཉེ་ ལམ་ཕྱགས་ག་ལ་ ཅིག་ཅིག་ ལུས་ཉེ་ ཡོད་པོ་ན་, ཁོ་རང་འི་ ཅེས་པ་ ཚོ་ཁན་ནི་ ལུ་ཚེ་ རྒྱེད་ལུག་ག་ ཞིང་ དག་པོའི་  
ཁོ་ ལམ་ཕྱགས་ཉེ་, ‘ཁོང་གུན་ནི་ ཉན་ཉན་ལ་ ངའི་ ལུ་ཚེའ་ ཕྱི་མ་ ཚོའད་འོག་’ སམ་།”

<sup>7</sup> “ཨིན་ནའང་ ཤས་པ་གུན་ནི་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེརས་, ‘འི་ ཞིང་ རོར་རྒྱལ་ལ་ ཐོབ་ཅེས་ཅན་པོ་ ཡོང་ང་ལ’, ཡོང་ཤིག་, ཁོ་  
སད་ཨིན་ ཉེ་བོ་ ཁོའི་ རོར་རྒྱལ་པོ་ ང་དང་ང་ ཐོབ་ཨིན་།’ <sup>8</sup> ཉེ་བོའི་མིའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོ་ ཟུམས་ཉེ་ སདས་, ཡང་ ཁོའི་ ཟུགས་པོ་བོ་  
རྒྱན་ཚས་ནི་ བེ་འོག་ག་ སངས་ཉངས་།”

<sup>9</sup> ཡེ་བྱའི་ ཉེའ་ རྗེས་, “ཉེ་བོ་ རྒྱན་ཚས་སི་ དག་པོའི་ ཅི་ ཚོ་ཨིན་? ཁོ་ ཡོངས་ཉེ་, ཤས་པ་གུན་ སད་ཨིན་, ཡང་ རྒྱན་ཚས་པོ་  
ཞན་ ཞིང་བད་པ་ དིག་ག་ ཤས་ལ་ ཉང་ཨིན་། <sup>10</sup> ཅི་ རྒྱོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉམ་པའི་ སྲུང་རབས་སི་ བང་ནི་ འི་བོ་ མ་སིལ་པོ་ན་ན་?

‘ཀ་ རྡོ་བོ་ ཁང་པ་ རྩེག་ཁན་གུན་ནི་ ཡན་མི་ཐོགས་ ཐེས་,

ཉེན་ན་ རྡོ་བོ་ ཁང་པའི་ གུ་རྡོ་བོ་ གུར་

ཀ་པོ་ ཚང་མའི་སང་ ཁག་ཅན་ རྡོ་བོ་ ཨིན་ཞོག་།

<sup>11</sup> རྡོ་བོ་ གཞུ་བའི་ ཅོལ་ རྡོ་བོ་ ཨིན་ཞོག་,

ཉེ་བོ་ ཐོང་ཉེ་ ང་དང་ ཉལ་ས་ཨིན་།<sup>11</sup>”

<sup>12</sup> ལྷ་མ་ འུ་རྟོང་གུན་, ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ དང་ ཡ་རྩ་དུ་པའི་ འུ་རྟོང་གུན་ལ་, ཡེ་ཤུ་ ཟུམ་ཅེས་སི་ རོད་པ་ ཡོད་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ རུངས་པོ་ ཁོང་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཤད་ཉེ་ ཨིན་ཁན་བོ་ ཉལ་གོ་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ མི་ཚོགས་ ཚེན་མོའ་ རིགས་ཤེས་པའི་ ཡེ་ཤུ་ བོར་ཉེ་ ཉེ་ཀ་ནི་ རོང་།

རོམ་མི་ གྲུལ་པོའ་ ཁྲལ་།

12:13-17

<sup>13</sup> ལྷིང་ནི་ འུ་རྟོང་གུན་ནི་, ཡ་རུ་ཤི་པ་ ཁ་ཅིག་ དང་ ཉེ་རོད་དི་ ཚོགས་པ་ ཁ་ཅིག་ གཞུ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ཁན་ནི་ ལྷེ་ར་རིག་ གུང་ཉེ་ ཁོང་ ཁད་ཅུག་ཅེས་ལ་ ལམ་ཅུགས་། <sup>14</sup> ཁོང་གུན་ ཡོངས་ཉེ་ ཁོང་ང་ ཟེརས་, “ལོབ་བོན་ལེ་, ཉེ་རང་ གྲང་བོ་ རྡོ་བོ་ རྡོ་བོ་ ང་ཞེ་ གུས་ཡོད་། ཉེ་རང་དི་ མི་ རང་ང་ ཡ་ཐེས་ རྡོ་བོ་ མ་ཞོག་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཉེ་རང་དི་ ཁོང་གུན་ སུ་ ཨིན་ཁན་བོའི་ཀ་ ལྷིང་ང་ མ་རྡོ་བོ་ གྲང་བོ་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལམ་མི་ཀ་ གྲུལ་ཅེས་ ལབ་པ་ རྡོ་བོ་ཞོག་། རོམ་མི་ གྲུལ་པོའ་ ཁྲལ་ ཤལ་ཅེས་པོ་ འོས་པ་ ཨིན་ཞོག་ག་ ཡ་ མ་ཞོག་? <sup>15</sup> ང་ཞུ་གུན་ནི་ ཁྲལ་ ཤལ་གོས་ས་ ཡ་ མ་གོས་?”

ཁོང་གུན་ནི་ ཁ་ཚོས་ ཅོ་ཁན་བོ་ ཁྲེན་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ཅིའ་ ང་ ལྷེ་རའི་ རང་ང་ ལྷེ་ར་ཅེས་སི་ རྩོན་གུས་ ཅོལ་ད་? རོམ་པའི་ སུལ་ལི་ པེ་ནི་ཞིག་ ཁྲོངས་ཉེ་ ངའ་ ལྷོན་ནའང་།” <sup>16</sup> ཁོང་གུན་ནི་ པེ་ནི་ཞིག་ ཁྲོངས་, ཡང་ ཁོང་དི་ ཉེའ་ རྡོ་བོ་, “འི་ པེ་ནི་ཀ་ ཡོད་ཁན་ནི་ པར་ དང་ མིང་ སུའི་ ཨིན་ཞོག་?” |hk00166b.jpg|col|aw|||12:16

▫ 12:11 སུང་གུར་ 118:22,23



ཁོང་གུན་ནི་ ལན་ཉངས་, “རོམ་མི་ གྲུལ་པོའི།”

<sup>17</sup> ཉེ་ནེ་ ཁོང་འི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “གྲུལ་པོའི་ ཡིན་ཁན་པོ་ གྲུལ་པོའ་ ཉོང་ ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཡིན་ཁན་པོ་  
དཀོན་མཚོག་ག་ སྤུལ།” ཁོང་འི་ ལན་ སལ་ཁན་པོའི་ཀ་, ཁོང་གུན་ མ་སྒྲན་ཉི་ ཉལས།

སོན་ཉེའ་ ལང་ཅེས་སི་ སྐྱོང་ལ་ ཉི་མ།

12:18-27

<sup>18</sup> ཉེ་ནེ་ འི་ཁན་གུན་ སོན་ཉེའ་ ལང་ང་ མ་ཞོག་ ཟེང་ཁན་ནི་ སད་དུ་གི་བ་གུན་ ཡེ་བྱ་ ཡོད་ས་ ཉི་མ་ཞིག་ ཉེའ་ལ་ ཡོངས་ ཡང་  
ཟེངས་, <sup>19</sup> “ལོ་བ་བོན་ལེ་ མོ་ཟེས་སི་ ད་དང་གུན་ལ་ འི་མས་འིག་ སལ་ལ་ རོད་ཉེ་ དུག་, ‘ཀལ་ཉེས་ སུ་ཚ་ཞིག་ སྤུ་གུ་ མེད་པ་  
འི་ན་, ཨ་ཙོ་ ཡ་ རོའེ་ ཁོའེ་ མིར་གྲུད་ ལུས་ཤེས་སི་ སེའ་ འི་ཁན་ནི་ བ་མ་ ཉམ་པོ་ བག་སྟོན་ ཙོས་ཉེ་ སྤུ་གུ་ རོར་ཅུག་ གོས་།’ <sup>20</sup> ཉ་  
ཨ་ཙོ་ནོ་ རུན་ ཡོད་པེན་, ཨ་ཙོ་ ཆེ་ཤོག་པོའེ་ བག་མ་ ཙོས་, ཡང་ སྤུ་གུ་ མེད་པ་ འི། <sup>21</sup> ཉེ་ནེ་ རོ་ ཉིས་པ་བོའེ་, ཉེན་ན་ སུ་མོ་  
ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཙོས་, ཡིན་ནའང་ ཁོའང་ སྤུ་གུ་ མེད་པ་ འི། ཉེན་ན་ ཙོགས་ སུ་མ་པ་བོ་ ཉམ་པོ་ སོང་ <sup>22</sup> མ་ཚད་ ཁོང་ རུན་གོ་ སྤུ་གུ་  
མེད་པ་ འི་, ཡང་ སྟིང་རུག་ག་ སུ་མོ་བོའང་ འི། <sup>23</sup> སུ་མོ་བོའེ་ ཁོང་ རུན་གོ་ ཉམ་པོ་ བ་མ་ ཙོས་པ་, འི་ཁན་གུན་ སོན་ཉེའ་ ལང་འི་  
ཉུས་ལ་ ཁོ་ ཁོང་གུན་ནི་ བང་ནེ་ སུའི་ བ་མ་ གྱུར་ཡིན་?”

<sup>24</sup> ཡེ་བྱའི་ མོལས་, “ཁྱོ་ཞའེ་ རོར་སྤུལ་པོ་ བོ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྟོབས་ ཡ་ ཉམ་པའེ་ སུང་རབས་པོ་ ཉམ་གོའེ་  
ཡིན་ནོག། <sup>25</sup> དཀོན་མཚོག་གི་ འི་ཁན་གུན་ སོན་ཉེའ་ ལང་ང་ རོད་ ཟེ་ནེ་, ཁོང་གུན་ནི་ བ་མ་ མི་ཙོ་ ཡ་ བག་མ་ མི་ཉང་, ཁོང་གུན་  
ནམ་ཁའེ་ པོ་ཉ་ ཙོགས་ གྱུར་ཡིན།”

<sup>26</sup> “ཡིན་ནའང་ འི་ཁན་གུན་ སོན་ཉེའ་ ལང་ཅེས་སི་ སྐྱོང་པོ་, ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ མོ་ཟེས་སི་ སྤེས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་ སྟེ་ཆའེ་ བང་ང་  
མ་སིལ་པེན་ན་? ལྷུང་མ་ རུ་དུན་ མེའ་ བར་ཁན་ནི་ སུངས་སི་ བང་ང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོ་ཟེས་ལ་ མོལ་ལ་ རོདས་, ‘ང་ བོ་,  
ཨལ་ར་ཉམ་མི་ དཀོན་མཚོག་, ཡི་སྤྲུག་གི་ དཀོན་མཚོག་ དང་ ཡ་གོ་བ་བོ་ དཀོན་མཚོག་ ཡིན་།’ <sup>27</sup> ཁོང་ བོ་ འི་ཁན་གུན་ནི་

+ 12:26 སེང་ཉེ་ ཆལ་ཁན་ 3:6

དགོན་མཚོག་ མན་པ་, རོན་པོ་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ ཨིན་ལོག་། རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ རོར་ལྷུལ་ ཆེན་མོ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།”

བཀའ་རྒྱ་ ཚང་མའེ་སང་ ཁག་ཅན་།

12:28-34

<sup>28</sup> གྲོས་དྲུང་ལ་ ཉན་ཨིན་, ཏེ་རུ་ ཆོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་ཞིག་ ཡོད་པེན་། གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ ལན་ གྲུལ་ལ་ སལ་ཁན་པོ་ ཆོར་ཏེ་  
ཁོའི་ ཡེ་ཤུའི་ ཏེས་, “བཀའ་རྒྱ་ ཚང་མའེ་ བན་ནེ་ ཀ་བོ་ ཚང་མའེ་སང་ ཁག་ཅན་ ཨིན་ལོག་?”

<sup>29</sup> ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་, “ཚང་མའེ་སང་ བཀའ་རྒྱ་ ཁག་ཅན་པོ་ རི་ འི་བོ་ ཨིན་ལོག་ ‘ཉོན་ ར་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་, གཙོ་བོ་  
ར་དང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་, གཙོ་བོ་ ཅིག་ཅིག་ ལྷག་ས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།” <sup>30</sup> གཙོ་བོ་ རྩོ་ཞའེ་ དགོན་མཚོག་ག་ ལྷིང་ གང་པོ་, སེམས་  
གང་པོ་, སམ་བ་ གང་པོ་ དང་ ལྷོ་བས་ གང་པོ་ནེ་ ཅེས་པ་ ཅོས་།<sup>‡‡</sup> <sup>31</sup> ཉིས་པ་པོ་, ‘རང་ར་ ཅེས་པ་ ཅོ་ཁན་ ཅོགས་ རྩོ་རང་རི་  
ཁྲིམ་ཆོས་པ་ ཅམས་པ་ ཅོས་,’<sup>§§</sup> འེ་གུན་ནི་ སང་ ཆེའ་ ཞན་ཡང་ བཀའ་རྒྱ་ཞིག་ མེད་།”

<sup>32</sup> ཆོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་པོའི་ ལན་ཏངས་, “གྲུལ་ལ་ མོལས་ འོ་བ་བོན་ལེ་, ཉེ་རང་རི་ དགོན་མཚོག་ ཅིག་ཅིག་ མ་ནེ་, ཞན་ཡང་  
མེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ མོལ་ཅེས་པོ་ གྲང་པོ་ མོལ་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།” <sup>33</sup> མེ་ བན་ར་ ཆོད་པ་ དང་ ལྷོག་གི་ ཆོད་པ་ ཚང་མ་ ལྷུལ་ཅེས་སི་ སང་  
མང་ར་ ཁག་ཅན་ དགོན་མཚོག་ག་ ལྷིང་ གང་པོ་, ཉ་གོ་ གང་པོ་ དང་ ལྷོ་བས་ གང་པོ་ནེ་ ཅམས་པ་ ཅོ་ཅེས་ མ་ཚད་ རང་ར་ ཅེས་པ་  
ཅོ་ཁན་ ཅོགས་ རྩོ་རང་རི་ ཁྲིམ་ཆོས་པ་ ཅམས་པ་ ཅོ་གོ་ཤེས་པོ་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>34</sup> ཁོའི་ མ་ ཤེས་རབས་ཅན་ནི་ ལན་ཏང་ཁན་པོ་ ཁྲིན་ན་ རོད་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོའི་ མོལས་, “རྩོ་རང་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུལ་སྲིད་ནེ་  
ཐག་རིང་ར་ མི་དུག་།” ཏེ་ ཞག་ནེ་ སར་ལ་ ལྷུ་ཞིག་གིའང་ ཁོང་ར་ ཏེ་མ་ ཏེ་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ མ་ཅོས་།

‡ 12:30 བཀའ་རྒྱུམས་ ཉིས་པ་ 6:4,5

§ 12:31 བཀའ་རྒྱུམས་ ཏང་པོ་ 19:18

མ་གྲི་ཀ་ སུའི་ སུར་གྱུད་ ཨིན།

12:35-40

<sup>35</sup>གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ མི་གྲུན་ལ་ ཚོད་ཁང་དེ་ བྱང་ལ་ ལ་ལ་ཞུ་ སལ་ ཟེ་ཞེ་, ཁོང་དེ་ ཉིལ་ རྒྱལ་, “ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གྲུན་ནི་  
དགོན་མཚོག་གི་ ལྷ་མ་མ་ རྒྱལ་ཞེ་ མ་གྲི་ཀ་, གྲུལ་ལོ་ དུ་བྲིད་དེ་ སུར་གྱུད་ ཨིན་ལོག་ ཀ་ལུག་གི་ ཟེར་ར་ལོག་?” <sup>36</sup> དུ་བྲིད་  
ཁོ་རང་དེ་, ཉམ་པའེ་ སུག་ཉིད་ གྱུད་ཉེ་ འི་ལུག་ ཟེར་ས་,

‘དགོན་མཚོག་གི་ ངའེ་ གཙོ་བོའ་ མོལ་ས་,  
ངའེ་ ཁྱོ་རང་དེ་ གྲུལ་ལོ་ ཚང་མ་,  
ཁྱོ་རང་དེ་ ཀྱང་པའེ་ བོས་སྐྱུག་ ཙོ་ཙོ་ ཚལ་པ་,  
ཁྱོ་རང་ ངའེ་ ལག་པ་ ཡས་པའེ་ ཁྲིས་སི་ཀ་ ཏུག་།’ 11”

<sup>37</sup> “གལ་ཉེས་ དུ་བྲིད་དེ་ མ་གྲི་ཀའ་ ‘གཙོ་བོ་’ ཟེར་རང་ན་, ཉེ་ནེ་ ཀ་ལུག་གི་ མ་གྲི་ཀ་ ཁོངེ་ སུར་གྱུད་ ཨིན་ལོག་?” མི་ཚོགས་  
ཚེན་མོའེ་ ཁོང་ར་ བྲད་ལོ་ ཉམ་ལོ་ ཉན་ནད་པེན།

<sup>38</sup> ལ་ལ་ཞུ་ སལ་ ཟེ་ཞེ་ ཡེ་ཤུའི་ མོལ་ས་, “ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གྲུན་ནི་ ཀ་ནེ་ བྲད་ ཙོས། ཁོང་གྲུན་ ཚོས་སི་ ཀོས་ལག་  
སུལ་ཙན་ བོན་ཉེ་ གྲུལ་ལ་ལ་, ཡང་ ཁྲོམས་སི་ བྱང་ར་ མི་གྲུན་ནི་ ཀ་ནེ་ ཕྱི་མ་ བོབ་ཙེས་ལ་ བྲད་ད་ལོག། <sup>39</sup> ཏུ་ཁང་དེ་ བྱང་ར་  
ཕྱི་མ་ཙན་ནི་ བས་སའེ་ཀ་ ཡང་ བོན་ནི་ བྱང་ར་ གྲུལ་ལོའ་ ཏུག་ག་ལ་ བྲད་ད་ལོག། <sup>40</sup> ཨ་ནེ་མ་རང་མོ་གྲུན་ལ་ བོབ་སྐྱོར་ཉེ་ ཁོང་དེ་  
ཁང་པ་གྲུན་ ཁྲེར་ཙེས་, ཡང་ མི་གྲུན་ལ་ སྐྱན་ཙེས་སི་ སིའ་ མོས་ལམ་ རིང་མོ་ ཏུ་ཏུག། ཉེ་བོའེ་ བས་ཉེ་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཚད་པ་ སྐན་ཉེ་  
ཕོག་ཨིན།”

¶ 12:36 སུར་གྱུད་ 110:1

ཨ་ནེ་མ་རང་མོའི་བྲུ་ལྷུ་སྤྲུལ་།

12:41-44

<sup>41</sup> ཚོད་ཁང་དེ་ནང་ད་གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་བེ་ནེ་ལྷ་ཅེས་སེ་སྐམ་མི་དུན་ལ་སའེ་ཀ་ལྷགས་ཏེ་ཉེ་ནང་ད་བེ་ནེ་སྤུ་ལ་ཁན་ནི་  
མི་ཚོགས་ལ་ཟེགས་སའད་འིན་། མི་རྒྱལ་བོ་མང་བོའི་བེ་ནེ་མང་པོ་སྤུ་ལས་། <sup>42</sup> ཉལ་བ་ཅན་ཨ་ནེ་མ་རང་མོ་ཞིག་ཡོངས་ཏེ་  
ཟངས་སེ་བེ་ནེ་ཉེས་སྤུ་ལས་, ཀ་བོ་རིན་ཐང་མ་ཉུ་དུན་ཅན་ཨིན་འིན་།

<sup>43</sup> ཡེ་ཤུའི་ཁོང་རང་དེ་ལོ་བ་སྤྲུགས་སྤྲུག་བོད་ད་ཚད་ས་ཏེ་མོ་ལས་, “ངའེ་ཁྱོ་ཞལ་དེན་བ་ཟེར་དད་, དེ་ཨ་ནེ་མ་རང་མོ་  
ཉལ་བ་ཅན་བོའི་བྲུ་ལྷུ་སྤྲུལ་སེ་སྐམ་མི་ནང་ད་བེ་ནེ་ཞན་ཚང་མའེ་སང་མང་ད་སྤུ་ལས་, <sup>44</sup> ཁོང་ཚང་མའེ་ཁོང་རང་སྤྲུག་ལ་  
མང་པོ་ཡོད་ཁན་ནི་ནང་ནེ་ཉུ་དུན་ཞིག་ཏངས་, ཨིན་ནའང་དེ་ཨ་ནེ་མ་རང་མོ་བོའི་ཉལ་བ་ཅན་ཨིན་ཏེ་འང་ཁོ་སོན་ཏེ་  
ལུས་ཤེས་སེ་སྐྱོས་དོམ་ཡོད་ཁན་ཚང་མ་ཏངས་།”

13

ཐང་མའེ་དུས་སེ་སྤྲུགས་སྤྲུག་།

13:1-37

<sup>1</sup> གཙོ་བོ་ཡེ་ཤུ་ཚོད་ཁང་ནེ་བེ་ད་ཏེ་སྤྱོད་ཨིན་ཡོད་ཟེ་ནེ་, ཁོང་དེ་ལོ་བ་སྤྲུགས་ཅིག་གི་ཟེརས་, “ལོ་བ་བོན་ལེ་དེ་  
ཉལ་ས་ཤེས་སེ་ཚོད་ཁང་ད་ཟེགས་སའའང་, ཅོམ་ཤིག་གི་ཚེན་མོ་དོང་སྤྲུག་ཅིག་ཅེས་ལ་གོལ་ཏེ་ཨིན་འོག་།”

<sup>2</sup> ཡེ་ཤུའི་ལན་སའལས་, “ཁྱོ་ཞལ་སྤྲུག་ནི་དེ་ཚོད་ཁང་ཉལ་ས་ཤེས་ཅིགས་ཁན་བོ་ཐོང་དུག་ག་? དེ་དོང་ཅིག་གའང་ཅིག་གི་ཀ་  
ཅུགས་ཏེ་མི་ལུས་, ཚང་མ་ཤིག་ཨིན་།”

<sup>3</sup> ཚོད་ཁང་དེ་འདོ་ཚོགས་སེ་ལུང་བའེ་ཨོ་ལི་ལ་མི་རི་ཀ་ཡེ་ཤུ་ལྷགས་ཏེ་ཡོད་ཟེ་ནེ་, དི་ཏུར་, ཡ་གོ་བ་, ཁོའེ་ནོ་ཡོ་རྒྱན་ན་  
དང་ཨིན་གྱི་ལུ་སྤྲུག་སྤུའང་སྤྲུས་ཚའེ་མ་ཅུག་ག་ཡེ་ཤུ་ཡོད་ས་ཡོངས་ཏེ་ཉེས་, <sup>4</sup> “ང་ཞལ་ཤད་ད་ཚད་དའང་ཉེ་བོ་ནམ་  
རུང་ཨིན་, ཡང་ཏེ་ཚང་མ་དན་བྲ་སྤྲུག་སྤྲུག་ག་ཟུག་རིག་ཡོང་ཨིན་?”

<sup>5</sup> ཡེ་གྲུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོ་ལས་, “སུ་ཞིག་གི་འདང་ རྒྱུ་ཞེས་ གོ་བ་སྐོར་ ཉང་མི་ཚུག་ཅེས་ལ་ ཤང་ ཅོས་, <sup>6</sup> ཅིང་ཟེར་ན་ ‘ངའི་ མིང་ ལྷུང་ཉེ་ ང་ ལྷུང་མ་ རྗོང་ལའི་ མ་ཤི་ཀ་ ཨིན་’ ཟེར་ལན་ མང་པོ་ཞིག་ ཡོངས་ཉེ་ མི་ མང་པོའ་ གོ་བ་སྐོར་ ཉང་ཨིན། <sup>7</sup> རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ མག་ དང་ མག་གི་ རྐོར་ལ་ ལུ་ཡ་གུན་ ཚོར་ར་ཅིག་, རིགས་ མ་རིག་ཤིག་; ཉེ་གུན་ ལུང་གོས་, ཨིན་ནའང་ ཐའ་མའེ་ ཉུས་ ཉ་རུང་ མི་ལེབ། <sup>8</sup> གུལ་ཁམས་ ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ ཡང་ གུལ་སྲིད་ ཅིག་ དང་ ཅིག་གི་ གུལ་གལ་ལ་ མག་ ཉང་ཨིན། ལས་ས་ མང་པོའེ་ ལང་ང་ ལུ་གོ་ དང་ མང་གུལ་ ཡོང་ཨིན། ཨིན་ནའང་ ཉེ་གུན་ བེ་ ལུ་གུ་ རྐྱེ་ཅེས་སི་ གོ་ལུག་གི་ ལུག་ཟེར་བོ་ ཅོགས་ ཨིན།”

<sup>9</sup> “ཉེ་ཉུས་ལ་ རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ ཤང་ ཅོས་ཉེ་ ལུག་། རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ ཉེ་ན་ ལུ་ལ་ལི་ ལང་སུལ་པ་གུན་ལི་ ལག་ག་ ལྷུང་ཉེ་ ལུ་ལང་གུན་ལི་ ལང་ང་ རྒྱུ་ཞེས་ ལུ་ལ་ལུག་ གུལ་ཚུག་ཨིན། ངའེ་ཀ་ ཉང་པ་ ཡོང་ཅེས་པོའེ་ ཁྲིམས་ཅད་ད་ལ་ ཀའ་ལོན་ དང་ གུལ་པོ་ གུན་ལི་ཀ་ རྒྱུ་ཞེས་ རྐྱེར་ཨིན་, ཉེ་ཉུས་ རྒྱུ་ཞེས་ ངའེ་ ལུ་ ཨིན་ལན་པོའེ་ ལྷུང་པོ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཉང་ཅེས་སི་ ལྷུངས་ ཐོབ་ཨིན། <sup>10</sup> ཐའ་མའེ་ ཉུས་ ལེབ་པི་ མང་ ལུན་ལ་, ཀའ་མའེ་ ལས་ལྷུང་པོ་ གུལ་ཁམས་ ཚང་མ་ལ་ ཤང་གོས། <sup>11</sup> རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ ལུམས་ཉེ་ ཁྲིམས་ཅད་ཅེས་ལ་ རྐྱོང་ཅིག་, ཅི་ ཟེར་ཨིན་ ལམས་ཉེ་ ལུན་ལ་ ཚོར་ མ་ཚོར། ཉེ་ན་ ཉུས་ལ་, རྒྱུ་ཞེས་ ཅི་ ཟེར་ཅེས་ལ་ ལལ་ལ་ རྗོང་ནའང་, ཉེ་ན་པོ་ ཟེར་, ཅིང་ཟེར་ན་ ལྷུང་ ཉང་ལན་པོ་ རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ མལ་པ་, ཉུམ་པའེ་ ལུག་ཉིད་ ཨིན་ལོག།”

<sup>12</sup> “ཨ་ཅོ་གུན་ལི་ ལོ་གུན་ལ་ ཡང་ ཨ་པའེ་ ལུ་ཚོང་ ཡང་ ལུ་གུའི་ ལ་མ་གུན་ལ་ རོ་ལོག་ ཅོས་ཉེ་ ལང་ཚུག་ཨིན། <sup>13</sup> ངའེ་ཀ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཅེས་པོའེ་ མི་ཚང་མའེ་ རྒྱུ་ཞེས་ཀྱི་ ལལ་རད་ ཅོང་ལོག་, ཨིན་ནའང་ ཐའ་མ་ ཚོག་པ་ ངའེ་ཀ་ ཉང་པ་ ལུན་པོ་ པོར་ལན་གུན་ ཐར་ཨིན།”

<sup>14</sup> “ནམ་ ཤམ་ལོག་ ཚེ་རུ་ ཅོ་ལན་པོ་ ཉུམ་པའེ་ ཚོང་ལང་ངེ་ ལང་ང་ ཡོང་ཅེས་པོ་ འོས་པ་ མན་ཨིན་ནའང་ པོར་ཉེ་ ཐོང་ཅིག་ ཤིས་ལ་ལན་གུན་ལི་ ངའེ་ ཟེར་ཅེས་ཅན་གུན་ལི་ཀ་ ལྷུང་ང་ ཉོང་། ཡ་རུ་དུའེ་ ལུ་ལ་རོངས་སི་ ལང་ང་ ལུག་ལན་གུན་ རི་གུན་ལ་ ཤོར་གོས། <sup>15</sup> ལང་པའེ་ ལེ་ཐོག་ག་ ཡོང་ལན་གུན་ ཡོག་ག་ བབས་ཉེ་ ལང་པའེ་ ལང་ང་ ལོར་གུན་ ལེན་ལ་ མ་ཆ། <sup>16</sup> ཞིང་ངེ་ཀ་ ལས་ ཅོ་ཨིན་ ཡོང་ལན་གུན་ ལོགས་ཉེ་ ལང་པའེ་ ཀོས་ རྐྱོང་ང་ལ་ མ་ཆ། <sup>17</sup> ཉེ་ཉུས་ལ་ རྐྱེ་ཅེས་མ་ དང་ ལུ་གུའ་ པི་པི་ ཉང་ལན་ལི་ ཨ་མ་གུན་ལ་ ཅོ་ལོག་གི་ རིགས་ལང་ མ་ལོག། <sup>18</sup> འེ་གུན་ དུག་ཉུས་ལ་ མི་རུང་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལུས་, <sup>19</sup> ཅིང་ཟེར་ན་ ཉེ་ཉུས་ལ་ འེ་ཟམ་ ལུག་ངལ་ ཀུག་པོ་ ལུང་ཨིན་, ཀ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རིག་ཉེན་ རྗོང་པ་ལེ་ ལལ་ལ་ དག་ས་ ཚོག་པ་ མ་རུང་ང་

ཨིན་ཞོག་ ཡང་ སྤང་ཞིན་ནའང་ མི་རུང་། <sup>20</sup> ཀལ་ཉེས་ གཙོ་བོ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་ཏུས་པོ་ ཉུ་རུན་ མ་ཚད་པིན་ན་ སུ་ཞིག་གའང་  
སོན་ཉེའ་ ལུས་ཉེ་ མེད་གོ་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་ ལྷམ་མ་ ཚད་ཁབ་གུན་ནི་ ཉོན་ལ་, ཉེ་ཏུས་པོ་ ཉུ་རུན་ ཙོའ་ ཚད་སུ།”

<sup>21</sup> “ཉེ་ཏུས་ལ་ ཀལ་ཉེས་ སུ་ཞིག་གི་ རྩོ་ཞའ་, ‘ལྷོས་ཤིག་ མ་ཤི་ཀ་ འི་ཀ་ནེ་ ཡ་ འ་ཀ་ནེ་ ལུགས་ཉེ་ ཏུག་’ ཟེར་ན་ ཨིད་ཤེས་  
མ་ཙོ། <sup>22</sup> ཙོའ་ཟེར་ན་ ཟུས་མ་ མ་ཤི་ཀ་ དང་ ཟུས་མ་ ལུང་སྟོན་པ་གུན་ ཡོངས་ཉེ་ ཚད་པ་ དང་ ལྷས་གུན་ སྟན་ཉེ་ དགོན་མཚོག་གི་  
ལྷམ་མ་ ཚད་ཁབ་གུན་ལའང་ གོང་སྟོང་ ཉང་ཙེས་སི་ ཙོན་གུས་ ཙོ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཉང་ མི་ཉན། <sup>23</sup> ཤང་ ཙོས་, ཏུས་པོ་ ལེབ་པི་  
སང་ སུན་ལ་ དའེ་ རྩོ་ཞའ་ ཙོ་ཚད་མ་ ཤད་ཉེ་ ཨིན།”

<sup>24</sup> “ཉེ་ཏུས་ལ་, ཏུག་ངལ་ལི་ སྟིང་ནེ་  
‘ཉེ་མ་ སུན་གྲིག་ གུར་ཨིན་,  
ལྷ་མའེ་ འོད་ མི་ཉང་

<sup>25</sup> བམ་ནེ་ རྣང་མ་གུན་ ལུང་ཨིན་  
ཡང་ བམ་ཁའེ་ མང་གུན་ སུག་ག་ ཚད་ཨིན།”<sup>ΔΔ</sup>

<sup>26</sup> “ཉེ་ནེ་ མི་ཚད་མའེ་, མི་འིགས་སི་ལུ་ མང་ དང་ ཟེར་རྒྱུད་ ཀྱག་པོ་ ཉམ་པོ་ སྟིན་ནི་ཀ་ ཞོན་ཉེ་ ཡོང་ང་ མོང་ཨིན། <sup>27</sup> ཡང་ ཁོའེ་,  
པོ་ཉ་གུན་ རིག་ཉེན་ གང་པོའེ་ བང་ནེ་ ཁོ་རང་འི་ ལྷམ་ཁབ་གུན་ ལུ་ཙེས་ལ་ ཀལ་ཨིན།”

<sup>28</sup> “སིག་ ཁབ་ཟེས་སི་ ལུང་མའེ་ ཀ་ནེ་ ལེབ་ལ་ ལེན་ནའང་; ཉེ་བོའེ་ ཡལ་ག་ སྟོན་པོ་ སོང་ཉེ་ ལོ་མ་ སོ་མ་ པིང་ངཙིག་, ཡང་  
ཉེ་མོ་ ལེབ་ཁབ་པོ་ ཤེས་སའོག། <sup>29</sup> ཉེན་ན་ ཙོགས་ལ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ཉེ་ སྟུགས་གུན་ མོང་ངཙིག་, ང་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ཙེས་སི་ ཏུས་  
ཉེ་མོ་, སྟོའེ་ ཏུན་ལ་ ལེབས་ཉེ་ ཡོད་ཁབ་པོ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ ཤེས་ཨིན། <sup>30</sup> དའེ་ རྩོ་ཞའ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, འི་ མི་རབས་པོ་ མེད་ཁབ་  
ཆེ་ སང་ སུན་ལ་ ཉེ་ ཚད་མ་ རུང་ཨིན། <sup>31</sup> བམ་ཁའེ་ དང་ རིག་ཉེན་ ཉེས་ཀོ་ མེད་ཁབ་ ཆེན་, ཨིན་ནའང་ དའེ་ ཟེར་ཁབ་གུན་  
མེད་ཁབ་ མ་ནེ་ མི་ཆ།”

**Δ 13:25 ཡེ་ཤ་ལྷ་ 13:10, 34:4**

<sup>32</sup> “ཉེ་ཚང་མ་ རླུང་ཅེས་སི་ ཞག་ ཡ་ ཏུས་ཚོད་པོ་ དགོན་མཚོག་ ཡབ་ ཅིག་པོའ་ མ་ནི་ ཡང་ སྲུང་ གྲུས་མེད་, བམ་ཁའེ་ ཐོ་ཉ་ ཡ་ སྲུང་འད་། <sup>33</sup> ཉེ་ཏུས་པོ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ གྲུས་མེད་ པ་སང་, ཉིད་ མ་ཉང་ང་ འད་ ཅོས་ཉེ་ ཏུག་།”

<sup>34</sup> “ཉེ་པོ་ བྱི་ མི་ཞིག་ ས་ཚ་ ཐག་རིང་ཞིག་ག་ པེས་ལ་ ཆའ་ཁན་ ཅོགས་ ཨིན་ཞོག་། ཁང་པ་ནི་ པིང་ཇི་ སང་ སྲུན་ལ་ ཁོའེ་ ཨོག་པོ་གུན་ལ་ རང་རང་ཇི་ ལས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཞག་ ཀལ་ཉེ་ རྫོ་ སྲུང་པ་པོའ་ འད་ ཅོས་ཉེ་ ཁོ་ ཨོགས་ཉེ་ ཨོང་ཅེས་ལ་ སྲུངས་ཉེ་ ཏུག་ ཟེར་ར་ཞོག་། <sup>35</sup> ཉེ་པོའེ་ཕིའ་ འད་ ཅོས་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁང་དག་ ཕི་ཉོག་, ཚན་ནི་ སྐྱིལ་, བམ་ལངས་སི་ སང་ སྲུན་ལ་, ཡ་ ཉི་མ་ འད་ཉེ་ སྤྱང་ནི་, བམ་ ཨོགས་ཉེ་ ཨོང་ཨིན་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ གྲུས་མེད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། <sup>36</sup> ཀལ་ཉེས་ ཁོ་ ཏུན་མེད་ལ་ ཨིབ་ན་, རྩོ་ཞ་གུན་ ཉིད་ཨོགས་ཉེ་ ཨོད་ཁན་པོ་ ཐོང་ མ་གོས་། <sup>37</sup> ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཟེར་ཁན་པོ་ ཚང་མ་ལ་ ཟེར་རད་, འད་ ཅོ་ཤིག་།”

14

ཡེ་ཤུའི་ ཨུའི་ཀ་ ཉི་ཞིམ་ཅན་ནི་ མར་ནག་ ལུགས་།

14:1-9

<sup>1</sup> ཞག་མ་ ཉིས་སི་ སྤྱང་ནི་ པེ་སག་ དང་ སྲུང་ མེད་ཁན་ནི་ ཉ་གི་ ཏུས་ཚོན་ ཨིབ་ཅེས་ ཨིན་པིན་ ཡང་ ལྷ་མ་ འུ་སྦྱོང་གུན་ དང་ ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ནི་ སང་མའེ་ ཐོག་ནི་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ཟུམས་ཉེ་ སང་ཅེས་སི་ སྐབས་ ཅལ་ལད་པིན་། <sup>2</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཟེརས་, “\*པེ་སག་གི་ ཏུས་ཚོན་ནི་ ཏུས་ལ་ མི་ཟུམ་ ཅིའ་ཟེར་ན་ མི་ཚོགས་ལ་ རྫོ་ ཨོངས་ཉེ་ ཉི་ལིངས་ ཕིང་སྤིད་ཅེས་ ཨིན་ཞོག་།”

<sup>3</sup> ཡེ་ཤུ་ པེད་ཤུ་ནི་ སྤོང་སེབ་བ་ རོ་ནད་ནི་ བན་ཁན་ ཤི་མོན་ནི་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ ཅོག་ཅོ་ཀ་ སྤྱན་ཉེ་ ཨོད་ཏུས་, ཀའ་ཨོལ་ལི་ རོད་ ཉི་ཞིམ་མི་ མར་ ཀུས་པོ་ སྐངས་ཉེ་ སྲུང་ཁན་ནི་ སུ་མོ་ཞིག་ ཨོངས་, ཡང་ རོད་པོ་ ཅགས་ཉེ་ ཉི་ཞིམ་པོ་ ཁོང་ཇི་ ཨུའི་ཀ་ ལུགས་།

<sup>4</sup> ཉེ་ཀ་ ཨོད་ཁན་ ཁ་ཅིག་ག་ རྫོ་ ཨོངས་ཉེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཟེརས་, “ཅིའ་ འེ་ཅོགས་སི་ ཉི་ཞིམ་ རིན་ཅན་པོ་ གོད་ལ་ ཉངས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་? <sup>5</sup> འེ་པོ་ ཨོ་ ཅིག་གི་ ལ་ཚ་ ཟམ་ཤིག་ག་ ཅོངས་ཉེ་ པེ་ནི་པོ་ ཉལ་བ་ཅན་གུན་ལ་ ཉང་ཤིག་ཕིའང་།” ཁོང་གུན་ནི་ སུ་མོ་པོའ་ མ་སྲན་ཉེ་ ཁང་སྐྱེས་།

6 ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “བོར་རའང་, ཁོའ་ ཅིའ་ ཁའ་ སླེའད་? ཁོའི་ དའེ་ མིའ་ ལས་ ཟང་པོ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ནོག་། 7 ཉལ་བ་ཅན་གུན་ ཏུས་གུན་ ཁྱོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ལུས་ཨིན་, ཡང་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ བམ་ ཅོ་ཨིན་ བམ་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོ་ ཉན་ཨིན་། ཨིན་ནའང་ ད་ ཁྱོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ཏུས་གུན་ མི་ལུས་། 8 ཁོའི་ ཁོར་རའང་ ཉན་ཁན་པོ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ནོག་, ཁོའི་ ཏུས་སི་ སང་ སླུན་ལ་ དའེ་ ཟུགས་པོའ་ ཉི་ཞིམ་ ལུགས་ཏེ་ དའེ་ ཟུགས་པོ་ སླུར་ཁང་ད་ ཁྱེར་ཅེས་སི་ མིའ་ གལ་གྲིག་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ནོག་། 9 དའེ་ ཁྱོ་ཞའ་ དེན་བ་ ཟེར་རད་, རིག་རྟེན་ གང་པོའེ་ བང་ད་ ཀ་རུ་ གའ་མོའེ་ བས་ཚུལ་ ཤད་ནའང་ འི་ ལུ་མོ་པོའེ་ དའེ་ ཅོས་ཁན་པོའང་ ཤད་ཏེ་ ཁོ་ ཨིན་ཏེ་ ཅོ་ཨིན་།”

ཡུ་དུའེ་ ཡེ་ཤུའ་ རོ་ལོག་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཁའ་ཚམས་།

14:10-11

10 ཏེ་ནེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་ ཟུག་ཉིས་སི་ བང་ནེ་ ཅིག་, ཀའ་ཡོད་པ་ ཡུ་དུ་ སླ་མ་ འུ་སྦྱོང་གུན་ ཡོད་ས་ སོང་ཏེ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའ་ རོ་ལོག་ ཅོས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལག་ག་ སྤྲད་ཅེས་ལ་ ཐབ་ལྗིངས་། 11 ཏེ་པོ་ ཚོར་ཏེ་ ཁོང་གུན་ མ་སྲན་ཏེ་ ཐད་, ཡང་ ཁོའ་ དེ་ནེ་ ཏང་ཅེས་སི་ ཁ་ཚད་ ཅོས་། ཏེ་ནེ་ ཁོའི་ ཡེ་ཤུ་ སྤྲད་ཅེས་སི་ སྐབས་ ཅལ་ཅེས་ གོ་ཟུགས་།

སྤྲིང་རུག་གི་ གོང་ཟེན་།

14:12-26

12 སྐར་ མེད་ཁན་ནི་ ཏ་གི་ ཏུས་ཚེན་ནི་ གོ་མའེ་ ཞག་, བམ་ དེ་སག་གི་ ལུ་གུ་པོ་ སློག་ཚོད་ལ་ སུལ་ལད་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ནི་ ཁོང་ད་ ཉིས་, “ང་ཞའ་ སོང་ཏེ་ ཉེ་རང་ དོན་ཅེས་སི་ མིའ་ དེ་སག་གི་ དོན་ཏང་ ཀ་རུ་ གལ་གྲིག་ ཅོ་ལེ་?”

13 ཏེ་ནེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་རང་དེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་ ཉིས་ ཡེ་རུ་བ་ལེམ་མ་ ལམ་རུག་ག་ རྟོན་ཨིན་ མོལ་ས་, “གུལ་སའེ་ བང་ད་ སོང་, ཏེ་རུ་ རུ་ཀར་ ཁུར་ཁན་ནི་ མི་ཞིག་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ སུག་ཅེན་, ཁོའི་ སྤྲིང་རང་ནེ་ སོང་། 14 ཁོ་ ཞུགས་ཏེ་ ཚས་འེ་ ཁང་པའེ་ ཁང་དག་པོའ་ ཟེར་ འོ་བ་པོན་ནི་ ཉིའ་རག་, གོན་པོ་ ཞུགས་འེ་ བང་པོ་ ཀ་ནེ་ ཡོད་, ཏེ་རུ་ དའེ་ ད་རང་དེ་ འོ་བ་སྤྲུགས་གུན་ ཉམ་པོ་ དེ་སག་གི་ དོན་ཏང་ ཟེན་?” 15 ཁོའི་ ཁྱོ་ཞའ་ སྤྲད་ཐོག་ག་ གལ་གྲིག་ ཅོས་ཁན་ནི་ བང་ ཚེན་མོ་ཞིག་ སྤྲད་ཅེན་, ད་དང་གུན་ནི་ མིའ་ ཏེ་རུ་



དོན་ཉང་ཇི་ གྲལ་གྲིག་ ཅོས།” <sup>16</sup> ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ གྲལ་སའེ་ བང་ང་ མོང་, ཡང་ ཅི་ཚང་མ་ ཡེ་བྱའི་ མོལ་ལན་ བང་ཞིན་ བོང་།  
ཁོང་གུན་ནི་ ཉེ་རུ་ པེ་སལ་གི་ དོན་ཉང་ཇི་ གྲལ་གྲིག་ ཅོས།

<sup>17</sup> མི་ཉོག་ ཆའ་ཅིག་ ཡེ་བྱའི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་ རུག་ཉིས་ ཉམ་པོ་ ཉེ་རུ་ ལེབ། <sup>18</sup> ཁོང་གུན་ ཅོག་ཅོ་ག་ དོན་ཉང་ དོན་ཨིན་ ཡོད་ཏུས་  
ཡེ་བྱའི་ མོལ་ས་, “ངའེ་ ཁྱོ་ཞའ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, འི་ག་ ང་ ཉམ་པོ་ ཟེན་ ཡོད་ལན་གུན་ནི་ བང་ནེ་ ཅིག་ཅིག་གི་ ངའ་ རོ་ལོག་  
ཅོ་ཨིན།”

<sup>19</sup> ཁོང་གུན་ མ་སྒྲན་ཉེ་ ཚོང་ཉེ་ ཡེ་བྱའི་ ཅིག་གི་ རྟིང་ནེ་ ཅིག་གི་ ཉིས་, “ཉན་ཉན་ ང་ཉ་ མན་གྲོ་?”

<sup>20</sup> ཁོང་ཇི་ ལན་སལ་ས་, “ང་ ཉམ་པོ་ ད་པེན་ ཅིག་གི་ བང་ནེ་ ཟེང་ལན་ ཁྱོ་ཞའ་ རུག་ཉིས་པའེ་ བང་ནེ་ ཅིག་ ཨིན།” <sup>21</sup> ཉམ་པའེ་  
སྤང་རབས་སི་ བང་ང་ སྤེའ་ཚད་ཉེ་ ཡོད་ལན་ བང་ཞིན་ མི་རིགས་སི་བུ་ ཤི་གོས་, ཨིན་ནའང་ མི་རིགས་སི་བུ་ གྲའེའེ་ ལག་ག་  
རྟན་ལན་ནི་ མི་པོའ་ ཅོམ་ཤིག་གི་ རིགས་པ་ མི་ཡོང་། ཉེ་ སང་ཉ་ ཁོ་ མ་སྤྲེས་པེན་ན་ ཁོའེ་ སེའ་ གྲལ་ལ་ ཡོད་གོ།”

<sup>22</sup> ཁོང་གུན་ དོན་ཉང་ དོན་ཨིན་ ཡོད་ཏུས་, ཡེ་བྱའི་ ཉལ་གི་ བམས་ཉེ་ དགོན་མཚོག་ག་ སྤྲུག་ཇེ་ཆེ་ ལུས་ཉེ་ ཅག་ག་ ཚད་ས་ ཡང་  
ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ལ་ སལ་ཨིན་ མོལ་ས་, “འི་པོ་ ངའེ་ རུགས་པོ་ ཨིན་, ལན་ཉེ་ ཟོ།”

<sup>23</sup> ཉེ་ནེ་ དོན་སྤྲེས་པོ་ བམས་ ཡང་ དགོན་མཚོག་ག་ སྤྲུག་ཇེ་ཆེ་ ལུས་ཉེ་ ཁོང་གུན་ལ་ སལ་ས་ ཡང་ ཁོང་ ཚང་མའེ་ ཉེ་བང་ནེ་  
སྤངས། <sup>24</sup> ཁོང་ཇི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “འི་པོ་ ངའེ་ ལྷག་ ཨིན་ ག་པའེའེ་ དགོན་མཚོག་ དང་ ཁོང་ཇི་ མི་གུན་ནི་ པར་ལ་  
ཆད་དོན་པོ་ ཉན་ཉན་ ཚད་ད་ལོག་, ཡང་ མི་ མང་པའེའེ་ སེའ་ རྒོག་ཚོད་དེ་ ཚུལ་ལ་ སོས།” <sup>25</sup> ངའེ་ ཁྱོ་ཞའ་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, འི་  
གུན་ཆང་པོ་ ངའེ་ ཡང་སྤྲུང་ མི་སྤང་ བམ་ཚོག་པ་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲལ་སྤིད་དེ་ བང་ང་ འི་པོའ་ མོ་མ་ ཉོན་ཉག་ མི་སལ་།”

<sup>26</sup> ཁོང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ག་ རྟོད་པའེ་ ལུ་ སུལ་ ཚང་ར་ཅིག་, ཁོང་གུན་ ཨོ་ལི་ལ་མི་ སེའ་ རྟོད་ས།

པི་ཉང་ཇི་ ཡེ་བྱའི་ མི་གེས་ལུན་ ཉང་ཅེས་པོ་ ལུང་སྤྲན་ ཚད་ས།

14:27-31

<sup>27</sup> ཉེ་ནེ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་བྱའི་ ལོ་བ་སྤྲུགས་གྲུབ་ལ་ མོལ་ས་, “ཁྱོ་ཞའ་ ཚང་མའེ་ ངའ་ བངས་ཉེ་ ཆེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཉམ་པའེ་  
སྤང་རབས་སི་ བང་ང་ དགོན་མཚོག་གི་ མོལ་ལ་ ཚད་ཉེ་ ཏུག་,

‘ངའེ་ ཡུག་རྗེ་བོ་ སང་ཚུག་ཨིན་

ཡང་ ཡུག་གུན་ ཡན་ཏེ་ ཚེན་’◊◊

28 ཨིན་ནའང་ སོན་ཏེའ་ ཡང་ང་ རྗེ་ཏེ་ སྤྱིང་ནེ་ ང་ རྩོ་ཞའེ་ སང་ སྤྱན་ལ་ གྲ་ལིལ་ལིའི་ ཡུལ་ཚོངས་ལ་ ཚེན་།”

29 དི་ཏུང་རི་ ཟེརས་, “ཚང་མའེ་ ཉེ་མང་ ཡང་ནའང་, ངའེ་ མ་ནེ་ མི་ཡང་།”

30 ཡེ་བྱའི་ ལན་སལས་, “ངའེ་ རྩོ་རང་ང་ དེན་པ་ ཟེར་རད་, འེན་ན་ ཚེན་ལ་ ཅ་པོའེ་ ཅ་སྐད་ ལན་ ཉིས་ ཏང་རི་ སང་ སྤྱན་ལ་, རྩོ་རང་རི་ ངའ་ ལན་ སུམ་ མི་ཤེས་ཟུན་ ཏང་ཨིན་།”

31 དི་ཏུང་རི་ འུ་རྩུག་ ཏངས་ཏེ་ ཟེརས་, “ངའ་ ཉེ་མང་ ཉམ་པོ་ ཤི་གོས་ནའང་, ངའེ་ ཉེ་མང་ མི་ཤེས་ཟུན་ མ་ནེ་ མི་ཏང་།” ཏེན་ན་ རྩོགས་ ཞན་ ཚང་མའའང་ ཟེརས་།

གོང་ཤེ་མ་ནེ་ ཚས་སི་ བང་ང་ ཡེ་བྱའི་ མོས་ལམ་ ལུས་།

14:32-42

32 རོང་གུན་ གོང་ཤེ་མ་ནེ་ ཟེར་སའེ་ བས་ས་ སྦྱོདས་, ཡང་ གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱའི་ རོང་རང་རི་ འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ལ་ མོལས་, “ང་ སོང་ཏེ་ མོས་ལམ་ ལུ་ ཟ་ནེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ འི་ཀ་ ཏུག་།”

33 རོང་རི་ དི་ཏུང་, ཡ་གོ་བ་ དང་ ཡོ་རྒྱ་ནན་ གུན་ རོང་རང་ ཉམ་པོ་ རྩེར་ར་ རྗེས་, ཡང་ ཡེ་བྱའེ་ ལུགས་ཚེར་ སྦྱོད་ཏེ་ རོང་ ཚངས་ས་ རྗེས་། 34 ཡེ་བྱའི་ རོང་གུན་ལ་ མོལས་, “ངའེ་ སེམས་ལ་ ཚེར་ཁ་ མ་སྐན་ཏེ་ ཤི་ཅེས་ རྩོགས་ རག་། ཤན་ ཅོས་ཏེ་ འི་ཀ་ ཏུག་།”

35 རོང་ ཅ་པིག་ཤིག་ ཐག་རིང་ང་ སྦྱོདས་ ཡང་ སའེ་ཀ་ གྲེལ་ཏེ་, ཀལ་ཏེས་ ཉན་ན་ རོང་རི་ ཀ་ནེ་ འི་ རྩུག་ངལ་ལི་ ཏུས་པོ་ ཐེན་ན་ རྗེ་ མོལ་ཨིན་ མོས་ལམ་ ལུའ་ རྗེས་། 36 རོང་རི་ མོལས་, “ཨ་བ་, ངའེ་ ཡབ་ལེ་, ཉེ་མང་ང་ ཅི་ཚང་མ་ རྗེ་ ཉན་ན་ལོག་། ལུག་རྗེ་ རྗེས་ཏེ་ འི་ རྩུག་ངལ་ལི་ ཀོ་རེ་བོ་ ངའེ་ ཀ་ནེ་ ཐེན་ན་ རྗེས་ཏེ་, ཨིན་ནའང་ ངའེ་ རོང་པ་ བང་ཞིན་ མན་པ་,

◊ 14:27 ཟ་ཀར་ལྷ་ 13:7

ཉེ་རང་འི་ ལུག་གོངས་ བང་ཞིན་ ཅོལ་ རྗེས་།”

<sup>37</sup> ཉེ་ཞེ་ ཡེ་ཤུ་ འོགས་ཉེ་ རྫོངས་ ཡང་ ཁོང་ ཚང་གོ་ ཉེ་ལ་ སོང་ཉེ་ ཟིགས་། ཁོང་འི་ བི་ཏུར་ལ་ མོལས་, “འི་མོན་ རྫོང་རང་ ཉེ་ལ་ སོང་ཉེ་ ཨིན་ན་? རྫོང་ཉེ་ ཅིག་གའང་ ང་ ཉམ་པོ་ ཉེ་ མ་ཏང་ང་ རྟལ་མ་ཉན་ན་? <sup>38</sup> རྫོང་ཉེ་ སྤྲིག་པའེ་ བང་ང་ མི་གྲུལ་ཅེས་སི་ མེལ་ ཉེ་ མ་ཏང་ང་ མོས་ལམ་ ལུས་། སེམས་ཉེ་དེ་ རོད་པ་ སྤྲིག་པའེ་ བང་ང་ མི་གྲུལ་ཅེས་སི་ ཡོད་ནའང་ ལུགས་པོ་ ལུ་ལུགས་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ནོག་།”

<sup>39</sup> ཡང་རྫུར་ ཅ་པིག་ ཐག་ཤིང་ང་ རྫོང་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཉེ་ན་ ཅོགས་ མོས་ལམ་ ལུལ་ རྗེས་། <sup>40</sup> ཁོང་ འོགས་ཉེ་ རྫོང་ཉེ་ཅིག་, ཡང་རྫུར་ འོག་ལུགས་ ཚང་གོ་ ཉེ་ལ་ སོང་ཉེ་ ཟིགས་ ཅིལ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ སྤྲིག་ཉེ་ ངལ་ཉེ་ ཡོད་པིན་, ཡང་ ཁྲེལ་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུལ་ ཅའང་ ཟེར་ མ་ཉན་།

<sup>41</sup> ཡེ་ཤུ་ ལན་ ལུ་མ་པ་ འོགས་ཉེ་ རྫོང་ཉེ་ཅིག་, ཁོང་འི་ མོལས་, “ཉ་རུང་ངའང་ རྫོང་ཉེ་ ཉང་ཨིན་ ངལ་ཚོལ་ད་? ཉ་ གྲིག་། ལྟོས་, མི་རིགས་སི་ལུལ་ རོ་འོག་ ཅོས་ཉེ་ སྤྲིག་ཅན་གུན་ནི་ ལག་ག་ ལྟེན་ཅེས་སི་ ལུས་ཚོད་པོ་ ལེབ་ ཚར་། <sup>42</sup> འོངས་, ང་དང་གུན་ ཚེན་། ལྟོས་, ངའ་ རོ་འོག་ ཅོ་ཁན་པོ་ ཡོང་ངལ་།”

ཡེ་ཤུ་ ལུ་མས་།

14:43-52

<sup>43</sup> གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུའི་ ཞལ་ཉ་ སལ་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ་ འོག་ལུགས་ ལུག་ཉེས་པའེ་ བང་ནི་ ཡུ་དུ་ ཉེ་ག་ ལེབ་, ཁོ་ ཉམ་པོ་ ལྷ་མ་ ལུ་རྫོང་གུན་, ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ དང་ ཡ་ལུ་དུ་པའེ་ ལུ་རྫོང་གུན་ནི་ གལ་ཁན་ནི་ མི་ཚོགས་, རའི་ དང་ བེར་ག་ ལུར་ཉེ་ ཡོངས་། <sup>44</sup> རོ་འོག་ ཅོ་ཁན་པོའེ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཡེ་ཤུ་ ལུ་མ་མ་ལ་ ར་ཞིག་ ཉང་ཨིན་, “ངའེ་ ལུག་ ཉང་ཁན་ནི་ མི་པོ་ རྫོང་ཉེ་ ལུ་མས་ཉེ་ ལྷན་པོ་ ཅོས་ཉེ་ ཁྲིད་ཉེ་ རྫོང་” ཟེརས་། <sup>45</sup> ཉེ་ན་མལ་ལ་ ཡུ་དུ་ ཡེ་ཤུ་ ཡོད་ས་ སོང་ཉེ་, “འོག་པོན་ལེ” ཟེར་ཉེ་ ལུག་ ཉངས་།

<sup>46</sup> ཉེ་ཞེ་ ཞན་མ་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུ་ ལུ་མས་ཉེ་ ལུག་ཐག་ ཉམ་པོ་ ཉལས་། <sup>47</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ རུན་ལ་ ཡོད་ཁན་ ཅིག་གི་, རའི་ མིངས་ཉེ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མེལེ་ ཡོག་པོལ་ གྲུབས་ཉེ་ ཁོའེ་ བམ་ཅོག་པོ་ ཅད་ཉངས་།

<sup>48</sup> ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལས་, “རའི་ དང་ བེར་ག་ ལུར་ཉེ་ ང་ ལུ་མ་མ་ ཡོངས་ཉེ་ ཅི་ ང་ ཅག་པ་ ཨིན་ནོག་ག་?”

49 ཚོད་ཁང་དེ་ བང་དང་ ཞག་ཉང་ དཔེ་ ལཔ་ཞ་ ཉང་ ཟ་ནེ་ རྩོ་ཞེ་ ང་ ཅིའ་ མ་ཟུམས་པེན་? ཡིན་ནའང་ ཉམ་པེ་ སྲུང་བབས་སི་  
ནང་ད་ སྲིའ་ རྗོད་ཁན་པོ་ དྲན་དྲ་ གྲུབ་གོས་།”

50 ཉེ་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ སངས་ཉེ་ ལོབ་སྲུགས་ ཚང་མ་ ཤོར་། 51 ཀྲུ་པོ་ རས་སི་ ཀོས་ ཅིག་པོ་ གོན་ཁན་ནི་ རྩོག་ཉོང་ཞིག་ ཞོང་དེ་  
གྲུབ་ནེ་ ཡོང་དད་པེན་, མི་ཚོགས་སི་ ཞོ་ ཟུམ་ཅེས་ ཅོས་པ་, 52 ཀོས་པོ་ སངས་ཉེ་ ཞོ་ ལྷེར་ཉལ་ལ་ ཤོར་ཉེ་ སོང་།

ཡེ་ཤུ་ ཡ་རྩུ་དུ་པེ་ ཚོགས་དུའི་ དུན་ལ་ རྩེརས་།

14:53-65

[Sanhedrian Trial.jpg|col|aw|||14:52 53 ཞོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུ་ སླ་མ་ ཚེན་མོ་ ཡོད་ས་ རྩེརས་, ཀ་རུ་ སླ་མ་  
འུ་སྦྱོང་ ཚང་མ་, ཡ་རྩུ་དུ་པེ་ འུ་སྦྱོང་གུན་ དང་ ཚོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ རོམས་ཉེ་ ཡོད་པེན་། 54 དི་ཉམ་ སླ་མ་ ཚེན་མོའི་  
པོ་གྲང་དེ་ གྲུང་སྒོར་དེ་ བང་གྲུག་ ཚོགས་པ་ ཐལ་རིང་ཞིག་ནེ་ ཞོང་དེ་ གྲུབ་ནེ་ ཡོངས་། ཉེ་རུ་ ཞོ་ སྲུང་ཁན་གུན་ ཉམ་པོ་ མེའ་ སློ་ཡིན་  
དུགས་།

55 སླ་མ་ ཚེན་མོ་ དང་ ཡ་རྩུ་དུ་པེ་ ཚོགས་དུའི་ ཐུས་མི་ ཚང་མའི་, ཡེ་ཤུ་ སང་ཉན་ཅེས་སི་ སྲང་པོ་ ཅལས་, ཡིན་ནའང་  
ཞོང་གུན་ལ་ སྲུང་ད་ མ་ཐོབ་། 56 ཞོང་དེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ མི་ མང་པོའི་ ཟུན་ནི་ སྲང་པོ་ ཉངས་, ཡིན་ནའང་ ཞོང་གུན་ནི་ སྲང་པོ་  
ཉང་ཁན་གུན་ ཐོབས་ མ་ཐོབས་། 57 སྦྱིང་རྩུག་ག་ ཁ་ཅིག་ ལངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཟུན་ནི་ སྲང་པོ་ ཉང་ཡིན་ནའང་ ཟེརས་,  
58 “ཞོའི་ ཟེར་ར་རག་པེན་ ‘ངའི་, འི་ ཚོད་ཁང་ མའི་ ལག་པ་ནེ་ ཕྱིག་ཁན་པོ་ ཤིགས་ཉེ་ ཞག་ སྲུམ་མི་ བང་ད་ མའི་ ལག་པ་ནེ་  
མ་ཕྱིག་ཁན་ ཞན་ཡང་ཞིག་ ཕྱིག་ཡིན་།” 59 ཡིན་ནའང་ ཞོང་གུན་ནི་ སྲང་པོ་ ཉང་ཁན་གུན་ནའང་ ཐོབས་ མ་ཐོབས་།

60 ཉེ་ནེ་ ཚང་མའི་ དུན་ལ་ སླ་མ་ ཚེན་མོ་ ལངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའ་ ཉིས་, “ཞོ་རང་དེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ སྲང་པོ་ ཉང་ཁན་གུན་ལ་  
ལན་ཉང་ད་ མེད་ད་? རང་ སྦྱོབ་ཅེས་སི་ མེའ་ ཞོ་རང་ད་ ཟེར་ཅེས་ མེད་ད་?” 61 ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ལན་ མ་སལ་ལ་ རྩུབ་ཅད་ཉེ་  
ཞུགས་། ཉེ་ནེ་ སླ་མ་ ཚེན་མོའི་ ཞོང་ད་ ཡང་སྦྱར་ ཉིས་, “ཞོ་རང་ ལྷམ་མ་ རྗོད་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀའ་, ད་ཀོན་མཚོག་གི་ སྲས་  
ཡིན་ན་?”

62 ཡེ་ཤུའི་ མོལས་, “ང་ ཡིན་, ཡང་ མི་རིགས་སི་ལུ་ གུན་མང་ ད་ཀོན་མཚོག་གི་ ཚག་ ཡས་པའི་ ཁྲིས་སི་ཀ་ དུགས་ཉེ་, ཡང་

ནམ་ཁའི་སྲིན་ནི་ཀ་ ཞོན་ཏེ་ ཡོང་ང་ རྩོལ་འེ་ བོང་ཨིན།”

<sup>63</sup> ཏེ་ཞེ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོ་ ལངས་ཏེ་ རོ་རང་འི་ ཀོས་པོ་ འགས་ ཡང་ ཟེརས་, “ང་དང་ང་ འི་ མང་ མང་ང་ སྤང་པོ་ ཅི་ བོས་ཨིན་?”

<sup>64</sup> རོའི་ དད་ལོག་ ཅོ་ཁན་པོ་ རྩོལ་འེ་ ཚོར་ཏེ་ ཨིན་ལོག། རྩོལ་འེ་ ཅི་ ཐལ་ཅད་དད་?”

རོང་ ཚང་མའེ་ རོ་ མད་གོ་ཤེས་སི་ འོས་པ་ ཨིན་ལོག། ཟེར་ཏེ་ ཐལ་ཅད་ས། <sup>65</sup> ཏེ་ཞེ་ རོང་ ལ་ཅིག་གི་ ཡེ་ཤུའ་ སུ་ སྤུང་ཅེས་ བོ་ལྷུག་ ཡང་ རོང་འི་ མིག་, ལག་པིས་ ཉམ་པོ་ ཀའས་ཏེ་ རོང་ང་ སུལ་ལྷུག་ ཅོས་ཏེ་ རྩང་ཨིན་ ཉལ་གོད་ ཉང་ཨིན་ ཟེརས་, “ལུང་སྟན་ མལ་ལའང་ རྩོ་རང་ང་ རྩང་ཁན་པོ་ སུ་ ཨིན་ལོག་?” ཡང་ སྤང་ཁན་གུན་ནིའང་ རྩུར་ཏེ་ རོང་ང་ རྩངས།

པི་ཏུར་འི་ ཡེ་ཤུ་ མི་ཤེས་ལུན་ ཉངས།

14:66-72

<sup>66</sup> པི་ཏུར་ པོ་གུང་འི་ ཚོམས་སི་ བང་ང་ ཡོད་ ཟེ་ ལྷ་མ་ ཚེན་མོའི་ ཡོག་མོ་ཞིག་ ཡོངས། <sup>67</sup> པི་ཏུར་ མེའ་ རྩོ་ཨིན་ རུགས་ཏེ་ བོང་ང་ཅིག་ ཡོག་མོ་པོའི་ རོའི་ ཞིབ་ཅ་ ཅོས་ཏེ་ ལྷས་ ཡང་ ཟེརས་, “རྩོ་རང་ངའང་ བ་ཅ་རེད་པ་ ཡེ་ཤུ་ ཉམ་པོ་ རུག་པིན།”

<sup>68</sup> ཨིན་ནའང་ པི་ཏུར་འི་ མི་ཤེས་ལུན་ ཉང་ཨིན་ ཟེརས་, “རྩོ་རང་འི་ ཅི་ ཟེར་ཏེ་ ཨིན་ འལ་ ཉ་གོའ་ ཡ་ ཤེས་ས་ མི་རག།” རོ་ ཚོམས་སི་ རྫོའི་ རུན་ལ་ མོང་ཏེ་ རུགས་, ཏེ་ཞེ་ ཅ་པོའི་ ཅ་སྐད་ ཉངས།

<sup>69</sup> ཡོག་མོ་པོའི་ པི་ཏུར་ ཏེ་ག་ བོང་ང་ཅིག་, རོའི་ ཏེ་ག་ ཡོད་ཁན་ ཞན་མ་གུན་ལ་ ཡང་སྐར་ ཟེརས་, “འོང་གུན་ནི་ རྩོ་ཞེ་ ཅིག་ འི་ མི་པོའང་ ཨིན་ལོག།”

<sup>70</sup> ཨིན་ནའང་ པི་ཏུར་འི་ ཡང་སྐར་ མི་ཤེས་ལུན་ ཉངས།

ཅ་པིག་ཤིག་གི་ རྫོང་ཞེ་ ཏེ་ག་ ལངས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ ཞན་ཡང་ ལ་ཅིག་གི་ པི་ཏུར་ལ་ ཟེརས་, “ཉན་ཉན་ རྩོ་རང་ རོའི་ རྩོ་པ་གུན་ནི་ བང་ཞེ་ ཅིག་ ཨིན་ལོག། ཅིའ་ཟེར་ན་ རྩོ་རང་ངའང་ གུ་ལིལ་ལི་པ་ ཨིན་ལོག།”

<sup>71</sup> པི་ཏུར་འི་ རོའི་ འན་ པོག་ཤིག་ ཟེར་ཨིན་ བའ་ སྐུལ་ཏེ་ ཟེརས་, “རྩོ་རང་གུན་ནི་ རྩེ་ར་ ཉང་ཁན་ནི་ མི་པོ་ འའེ་ ཤེས་ས་མེད།” <sup>72</sup> ཏེན་ན་མལ་ལ་ ལན་ ཉེས་པ་ ཅ་པོའི་ རྐད་ ཉངས།

ཏེ་ཞེ་ པི་ཏུར་ལ་ ཡེ་ཤུའི་, “ཅ་པོའི་ ཅ་སྐད་ ཉེས་པ་ ཉང་འི་ མང་ སུན་ལ་, རྩོ་རང་འི་ འལ་ ལན་ སུམ་ མི་ཤེས་ལུན་ ཉང་ཨིན་”

མོལ་ཁན་པོ་ ཡིད་ཀྱི་ ཡོངས་ , ཡང་ ཁོའི་ སེམས་ ཆགས་ཏེ་ ཁོ་ ལུས་།

15

ཡེ་ཤུ་ དེ་ལ་ཏུ་ ཡོད་ས་ བྱིངས་།

15:1-15

<sup>1</sup> ང་ཏོག་ མ་ ང་མོ་ནི་ ལྷ་མ་ འུ་རྒྱུང་གུན་ , ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ འུ་རྒྱུང་གུན་ , ཚོས་ཁྱིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ དང་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ ཚོགས་དུའི་  
ཐུས་མི་ གང་པོའི་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ སང་ཅེས་ལ་ ཐག་ཅདས་། ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་གི་ ཆག་ ལྷམས་ཏེ་ ཀའ་ལོན་ དེ་ལ་ཏུའི་ ལག་ག་  
སྟངས་ བྱིངས་།

<sup>2</sup> དེ་ལ་ཏུའི་ ཡེ་ཤུའ་ ཏིས་ , “ཁྱོ་རང་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ གུལ་པོ་ ཡིན་ན་?”

ཡེ་ཤུའི་ ལན་སལས་ , “ཡིན་ , ཉེ་རང་གི་ ཟེར་ཁན་པོ་ ཡིན་།”

<sup>3</sup> ཏེ་ནི་ ལྷ་མ་ འུ་རྒྱུང་གུན་ནི་ ཁོང་གི་ གུབ་གལ་ལ་ ཉད་གལ་ མང་པོ་ ཀལས་། <sup>4</sup> དེ་ལ་ཏུའི་ ཡང་སྐར་ ཁོང་ང་ ཏིས་ , “ཁྱོ་རང་གི་  
ཁོང་གུན་ལ་ ལན་ཏང་ང་ མེད་ད་? ལྷོས་སའང་! ཁྱོ་རང་གི་ གུབ་གལ་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཅམ་ཤིག་གི་ སྐྱོན་ཚོད་ ཅོ་རུག་?”

<sup>5</sup> ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཅའང་ ལན་ མ་སལ་པ་ , དེ་ལ་ཏུ་ ཉལས་།

<sup>6</sup> ལུག་སློལ་ བང་ཞིན་ དེ་སལ་གི་ ཏུས་ཆེན་ནི་ ཏུས་ལ་ , ཀའ་ལོན་ནི་ མི་གུན་ནི་ ལུ་མ་ བང་ཞིན་ ཅོན་པ་ ཅིག་ སྟངས་དང་པོན་།

<sup>7</sup> ཏེ་ཏུས་ལ་ རོམ་མི་ ལུང་གི་ གུབ་གལ་ལ་ ངོ་ལོག་ ཅོས་ཏེ་ མི་ སང་ཁན་ བླ་ར་བས་ དང་ ཁོའི་ ཐོ་པ་གུན་ ཅོན་ཁང་གི་ བང་ང་  
ཡོད་པོན་། <sup>8</sup> མི་ཚོགས་ དེ་ལ་ཏུ་ ཡོད་ས་ ཡོངས་ཏེ་ ཁོའ་ ཏུས་གུན་ ཅོགས་ལ་ ཅོན་པ་ཞིག་ སྟངས་ཅེས་སི་ མིའ་ ཟེརས་།

<sup>9</sup> དེ་ལ་ཏུའི་ ཏིས་ , “ཁྱོ་ཞའེ་ མིའ་ ངའེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པའེ་ གུལ་པོ་པོ་ སྟངས་?” <sup>10</sup> ལྷ་མ་ འུ་རྒྱུང་གུན་ ཡེ་ཤུའི་ཀ་ ཚོག་ཅེས་པོའི་  
ཁོང་ ཁོའི་ ལག་ག་ སྟངས་ཁན་པོ་ དེ་ལ་ཏུའ་ གུས་སོང་།། <sup>11</sup> ཡིན་ནའང་ ལྷ་མ་ འུ་རྒྱུང་གུན་ནི་ མི་ཚོགས་ལ་ ལུ་ ཀོལ་ཏེ་ ཡེ་ཤུའི་

ཚབས་ལ་ བླ་ར་བས་ སྟངས་ཅེས་སི་ མིའ་ དེ་ལ་ཏུའ་ ལུ་མ་ སྟལ་ཅུགས་། <sup>12</sup> དེ་ལ་ཏུའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏིས་ , “ཏེ་ནི་ ངའེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་  
ཡ་ཏུ་དུའི་ གུལ་པོ་ ཟེར་ཁན་ནི་ མི་བོའ་ ཅི་ ཅོ་?”

13 ཁོང་གུན་ནི་ ཀུ་ཚོ་ ཉང་ཨིན་ ལན་ཉངས་, “ཁོ་ རྒྱང་གིང་ང་ རྒྱང་།”

14 དི་ལ་ཉུའི་ ཉིས་, “ཅི་མིའ་, ཁོའི་ བྲིམས་སི་ གྲུབ་གལ་ ཅི་ ཅོས་ཉོག་?”

ཨིན་ནའང་ མི་ཚོགས་སི་ ཀུ་ཚོ་ སྲན་ཉེ་ ཉང་ཨིན་ ཟེངས་, “ཁོ་ རྒྱང་གིང་ངེ་ཀ་ རྒྱང་།”

15 མི་ཚོགས་པོ་ ཐད་ཚུགས་ཉེ་ དི་ལ་ཉུའི་ ཁོང་གུན་ནི་ མིའི་ ལྷ་ར་བས་ ཅོན་ཁང་ནི་ སྤྱད་ཚུགས་ ཡང་ ཡེ་ཤུའི་ ཉལ་ལྷུག་ གྲུབ་ཉེ་  
རྒྱང་གིང་ངེ་ཀ་ རྒྱང་ཅེས་ལ་ མག་མི་ གུན་ལ་ སྤྱདས།

མག་མི་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུའི་ ཚོག་པ་ སྲགས།

15:16-20

16 མག་མི་གུན་ནི་ ཀའ་ལོན་ནི་ ཁར་, ཀའ་པོའ་ པརའ་ཉོ་ངེ་ལུམ་ ཟེང་རད་, ཉེ་ བང་ང་ གཞོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ བྲིང་ཉེ་ མག་ཚོགས་  
གང་པོའ་ རོམ་ཅེས་ལ་ བོདས། 17 ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ང་ གྲུལ་པོ་ གོན་ཁན་ ཅོགས་སི་ བམ་ཟེའ་ མར་པོ་ཞིག་ རྫོནས་, ཡང་ ཚོང་མའེ་  
ཐོང་ཤོག་ སྲས་ཉེ་ ཁོང་ངེ་ ལྷུའི་ རྫོནས། 18 ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ང་ ཚོག་པ་ སྲག་ཨིན་ ཟེངས་, “ཡ་ཉུ་དུ་པའེ་ གྲུལ་པོའ་ ཚག་ཚལ་།”  
19 ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་ངེ་ ལྷུའི་ བེར་ཀ་ ཉམ་པོ་ ལན་ མང་པོ་ རུངས་ཉེ་ ཁོང་ང་ ཚིལ་མག་ གྲུབས་, ཡང་ ཡེ་ཤུའི་ དུན་ལ་ དིག་མོའེ་ཀ་  
གྲུལ་ཉེ་ ཁོང་ང་ ཚག་སྤུལ་ ཟུན་ཉངས། 20 ཚོག་པ་ སྲགས་ཉེ་ སྤྱིང་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ བམ་ཟེའ་ མར་པོ་བོ་ སྤྱད་ཉེ་, ཡེ་ཤུའི་ ཁོང་ངེ་  
བམ་ཟེའ་བོ་ རྫོནས། ཉེ་ནི་ ཁོང་ རྒྱང་གིང་ངེ་ཀ་ རྒྱང་ཅེས་ལ་ བྲིངས།

རྒྱང་གིང་ངེ་ཀ་ རྒྱངས།

15:21-32

21 གཞོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ བྲིང་ཉེ་ བྲིང་ ཟེའེ་ ཨ་ལེག་ཟན་དེར་ དང་ རུ་སྤུས་སི་ ཨ་བ་, ཀེ་རིན་པ་ ཤི་མོན་ གམ་ཡུལ་ནི་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་  
ཡོང་ངད་མིན་ ཡང་ མག་མི་གུན་ནི་ ཁོའི་ མང་ ཉངས་ཉེ་ ཡེ་ཤུའི་ རྒྱང་གིང་ རྒྱང་ཚུགས། 22 ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་ཤུ་ གོལ་གོ་སྤུ་ རྒྱ་པོའེ་

ཉོན་ཏག་པོ་ “གོའི་ རུས་པའི་ ས་ཀྱང་” ། ཟེང་ཁན་ནི་ བས་སའེ་ཀ་ བྱིངས། <sup>23</sup> ཉེ་ནི་ ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་བྱའི་ མའེར་\*\* ཟེང་ཁན་ནི་  
སྤོན་ སྤོན་ཆང་འི་ བང་ང་ སྤོན་ཉེ་ ཉངས་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་ ཉེ་བོ་ དོན་ན་ མ་ཚདས། <sup>24</sup> ཁོང་གུན་ནི་ ཡེ་བྱ་ སྤོན་ཉེ་འི་ཀ་ སྤོནས་  
ཡང་ ཁོང་འི་ བས་ཟེང་ བགོས་ཉེ་ སྤོན་ ཐོབ་དུག་ ལྷ་ཅེས་ལ་ ཆོ་ལོ་ རིལས།

<sup>25</sup> ཡེ་བྱ་ སྤོན་ཉེ་འི་ཀ་ སྤོན་ ཟ་ནི་, ང་ཉོག་གི་ ལུ་ཚོད་ སྤོན་ ཆའད་པེན། <sup>26</sup> ཁོང་འི་ ལུ་འི་ ལྷག་ག་ ཉང་གལ་ ཀལ་ཁན་ནི་  
སྤོནས་པའེ་ཀ་ “ཡ་ལུ་དུ་པའེ་ གུལ་པོ་” བྱིས་ཉེ་ ཡོད་པེན། <sup>27</sup> ཅག་པ་ ཉེས་ ཁོང་ ཉམ་པོ་ སྤོན་ཉེ་འི་ཀ་ སྤོནས་, ཅིག་པོ་ ཁོང་འི་  
ཡས་པ་ ཡང་ ཅིག་པོ་ ཡོ་མའེ། <sup>28</sup> \*\* |Crucifixion.jpg|collaw|||15:28

<sup>29</sup> ཉེ་ བས་ས་ ཀྱང་ཉེ་ གུལ་ཁན་གུན་ནི་ གོ་ ཡུག་ཉེ་ སྤོན་ག་ ཉང་ཨིན་ ཟེངས་, “ཚོད་ཁང་ ཤིགས་ཉེ་ ལག་ སུམ་མི་ བང་ང་  
ཅིག་ཨིན་ ཟེང་ཁན་ བྱོད་, <sup>30</sup> སྤོན་ཉེ་འི་ ཀ་ནི་ ཡོག་ག་ བབས་ཉེ་ རང་ སྤོན་བའང་།”

<sup>31</sup> ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ སྤོན་མ་ ལུ་སྤོན་གུན་, ཆོས་ཁྲིམས་ལ་ ཁས་པ་གུན་ དང་ ཡ་ལུ་དུ་པའེ་ ལུ་སྤོན་གུན་ནིའང་ ཁོང་ང་ ཆོག་པ་  
སྤོན་ཨིན་ ཟེངས་, “ཁོའེ་ ལན་མ་གུན་ སྤོནས་, ཨིན་ནའང་ ཁོ་རང་ སྤོན་ཉེན་ མི་དུག། <sup>32</sup> འི་ ལུ་མ་མ་ ཚད་ཁན་ནི་ མ་གྱི་ཀ་,  
ཨིས་ར་ཨེལ་པའེ་ གུལ་པོ་, སྤོན་ཉེ་འི་ ཀ་ནི་ དག་ས་ བབས་ཉེ་ ཡོད་ན་, ང་ལའེ་ ཐོང་ཉེ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཨིན།” ཡེ་བྱ་ ཉམ་པོ་  
སྤོན་ཉེ་འི་ཀ་ སྤོནས་ཁན་གུན་ནིའང་ ཁོང་ང་ ཆོག་ ཉངས།

གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་ སྤོནས།

15:33-41

<sup>33</sup> ཉེན་གུང་ནི་ ལུ་ཚོད་ སུམ་པ་ ཆོག་པ་ ཡུལ་ གང་པོ་ ལུན་གྱིག་ སོང། <sup>34</sup> ཉེ་ནི་ ལུ་ཚོད་ སུམ་པའེ་ཀ་ ཡེ་བྱའི་ སུང་སྤོན་ ཆེན་མའེ་

\* 15:23 སྤོན་ཉེ་འི་ཀ་ སྤོནས་ཁན་ནི་ མི་གུན་ལ་ ཟུ་མོ་ ལུ་ལུན་ ཆོར་ཅེས་མི་ མའེར་ མའེར་ ཉང་ང་ལོག་

\* 15:28 སུན་མའེ་ གའིས་པའེ་ སྤོན་དེ་ སྤོན་ཆ་ མང་ཆེའེ་ བང་ང་ 15:28 མེད་ཉེ་ ཨིན་ལོག། སྤོན་མའེ་ ཁ་ཅིག་གི་  
བང་ང་ “འི་པོའེ་ ཉམ་པའེ་ སུང་རབས་སི་ བང་ང་ བྱིལ་ ཚད་ཁན་ ཁོང་ སྤོན་ཅན་གུན་ནི་ ཐོའེ་ ཅོ་ཨིན་, ཟེང་ཁན་པོ་ དན་དུལ་ གུལ་ཉེ་  
ཨིན་ལོག།” བྱིས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག།



ནང་ང་ བོད་ད་ རྒྱུ་ས་, “ཨ་ལའི་, ཨ་ལའི་, ལེ་མ་ ས་བའཙམ་ནི་?” ཀ་ལའི་ ཉོན་ཉག་པོ་ “ངའི་ དཀོན་མཚོ་ག་ ངའི་ དཀོན་མཚོ་ག་  
ཉེ་རང་འི་ ངའི་ ཙང་ང་ རྒྱུ་ཉེ་ ཨིན་?” མོ་ལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།

<sup>35</sup> ཉེ་ག་ ཡོད་ཁན་གུན་ནི་ བང་ནི་ ཁ་ཅིག་གི་ ཉེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ ཟེར་ས་, “ཉོན་ཤིག་གཤམ་ ཁོའི་ ལུང་སྟོན་པ་ ཨི་ལི་ཡུ་  
བོད་ད་རག་།” <sup>36</sup> ཁོང་གུན་ནི་ སྟོན་ཅིག་ བང་ཉངས་ཉེ་ སོང་ ཡང་ རས་བལ་ཞིག་ ལུན་ཚང་ ལྷུང་མོའི་ བང་ང་ ཅུགས་ཉེ་  
བེར་གའེ་ག་ ལྷོན་ཉེ་ ཡེ་ལུང་ དོན་ཅེས་ལ་ ཉངས་། ཞན་ཅིག་གི་ ཟེར་ས་, “དུག་ཅུག་གཤམ་ ལུང་སྟོན་པ་ ཨི་ལི་ཡུའ་ ཁོ་ ལྷོན་པ་ལ་  
སྟོན་དུག་ག་ ལྷོན་བ་།”

<sup>37</sup> ཉེ་ནི་ ཡེ་ལུང་ ལྷན་ ཚེན་མོ་ ཉམ་པོ་ ཀུ་ཙོ་ སལ་ཉེ་ ལྷིང་ལུག་གི་ ལུགས་པོ་ ལེན་ན་ རྒྱུ་ས་ ཡང་ ཀྲོངས་། <sup>38</sup> ཉེན་ན་ ལུས་ལ་  
ཚོད་ཁང་འི་ ཡོ་ལ་ ལུག་མོ་བོ་\*\* གོ་ནི་ ལུག་ ཚོག་པ་ ཁག་ཉེས་སི་ བང་ང་ ཚད་། |Curtain tears.jpg|collaw|||

15:38

<sup>39</sup> ཡེ་ལུང་ ལུས་ལ་ ཡོད་ཁན་ནི་ མག་མི་གུའེ་ ལྷོན་བའི་ ཁོང་ ཀྲོངས་ལྷུ་པོ་ བོང་ཉེ་ ཟེར་ས་, “འི་ མི་ དཀོན་མཚོ་ག་གི་ ལྷས་  
ཨིན་ཁན་པོ་ ཉན་ཉན་ ཨིན་ལོག་།”

<sup>40</sup> ཐག་རིང་ཞིག་ནི་ ལུ་མོ་ ཁ་ཅིག་གི་ ཡེ་ལུ་ ཀྲོང་ཤེས་པོ་ ལྷོན་ ཡོད་པེན་། ཁོང་གུན་ནི་ སྟོང་ མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་, ཡོ་སེབ་  
དང་ ཁོའི་ རོ་ ཡ་གོ་བ་པེ་ ཨི་མ་ མིར་ཡམ་ དང་ ས་ལོ་མི་ གུན་ ཡོད་པེན་། <sup>41</sup> གུ་ལི་ལ་ལའི་ བང་ང་ ཁོང་གུན་ ཡེ་ལུང་ གུབ་ནི་  
གུལ་ཉེ་ ཁོང་འི་ ལྷོས་དོམ་གུན་ རིགས་ཉེ་ ཞབ་ཤི་ ལུང་ད་པེན་། ཁོང་ ཉམ་པོ་ ཡེ་ལུ་ཤེས་མ་མ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལུ་མོ་ མང་པོ་ཞིག་གཤམ་  
ཉེ་རུ་ ཡོད་པེན་།

**\* 15:38** ཚོད་ཁང་འི་ བང་ང་ འི་ ཡོ་ལ་བོ་ ཚོང་མའེ་སང་ ཉམ་པའི་ བས་ས་ དང་ ལུས་ཁན་ནི་ བས་སའེ་ བང་ང་ བར་  
ཕེ་ཅེས་ལ་ ཉངས་ཉེ་ ཡོད་པེན་།

ཡེ་ཤུའི་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བའི་ནང་པ་བོད་པ་ཇོ་མོ་གློ་མ་ལ།

15:42-47

<sup>42</sup> ཟ་པ་སང་པའི་ཞག་ །ཡང་ན་ འབ་བད་དེ་ རལ་ཚེའི་ ཞག་གི་ སང་ སྐྱེན་མའི་ ཞག་པོ་།, གཤམ་གྲིག་གི་ ཞག་ ཡིན་པའི་ན་, སྐྱེན་ཕུ་ཕུ་གྲིས་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, <sup>43</sup> ཡ་རྩ་དུ་པའི་ ཚོགས་དུའི་ ཐུས་མི་ རག་ཅན་ ཡིན་པའི་ ཨ་མི་མ་གྲུ་པ་ ཡོ་སེབ་, ཀ་པོ་ དགོན་མཚོག་གི་ གཤམ་གྲིག་ ལེབ་ཅེས་ལ་ སྐྱེན་པའི་ ཡོད་པའི་, རོའི་ ཉམ་པ་ ཅོས་ཉེ་ དེ་ལ་རྩའི་ཀ་ རོའི་ རོའི་ གཅོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་ སལ་ ཟེར་ཉེ་ ལུ་མ་ སུལ་ས། <sup>44</sup> ཡེ་ཤུ་ གྲོང་ཚོར་འབྲེལ་བོ་ ཚོར་ཉེ་ དེ་ལ་རྩའི་ ཉམ་པ་, ཡང་ མག་མི་གཤམ་ སྐྱོན་པོ་ བོད་ཉེ་ ཡེ་ཤུ་ གྲོང་ས་ ཚོར་ཉེ་ག་ ཟེར་ཉེ་ ཉིས། <sup>45</sup> རོའི་ ཀ་ནེ་ ཡེ་ཤུ་ གྲོང་ས་ཚོར་འབྲེལ་བོ་ ཚོར་ཉེ་ སྐྱེན་པའི་, དེ་ལ་རྩའི་ ཡོ་སེབ་པ་ རོའི་ སྐྱེ་བོ་ རྩེན་ཅེས་ལ་ རོའི་སང་པ་ ཉངས། <sup>46</sup> ཉེ་ནེ་ ཡོ་སེབ་པའི་ རས་ ཀུས་པོ་ རྩོངས་ ཡང་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་བོ་ རྩེན་པའི་ ཀ་ནེ་ བཅས་ཉེ་ ཉེ་ནང་པ་ ཉམ་པ་, ཡང་ བྲག་གི་ རང་པ་ སྐྱོས་ཉེ་ ཡོད་པའི་ནེ་ སྐྱེ་བའི་ཞིག་གི་ རང་པ་ བོད་པ། ཉེ་ནེ་ རོའི་ སྐྱེ་བའི་ རའེ་ག་ རའེ་རྩོ་ ཚེན་མོ་ཞིག་ རེས་ཉེ་ ཀུས། <sup>47</sup> མག་དལ་ལ་མ་ མིར་ཡམ་ དང་ ཡོ་སེབ་པའི་ ཨ་མ་ མིར་ཡམ་མི་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་ བོད་པ་ ཇོ་མོ་གློ་མ་ལ་ བོད་པའི་ བས་སའི་ བོད་པ།

16

ཡེ་ཤུ་ རོའི་ཉེའ་ ཉངས།

16:1-8

<sup>1</sup> ཟ་སྐྱེན་པའི་ མི་ཉོག་ འབ་བད་དེ་ ཞག་པོ་ ཚོར་ཉེ་ག་, མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་, མིར་ཡམ་ ཡ་གོབ་པའི་ ཨ་མ་ དང་ སའོ་མི་ གུམ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་ལ་ སྐྱེ་ཅེས་མི་ མེའ་ ཉེ་ཞིམ་ཅན་ནེ་ མར་ དང་ མར་ནག་ ཉོའ་ རོའི། <sup>2</sup> ཟ་ཉེ་མའི་ ཞག་ག་ རོའི་ག་ རོའི་ ཉེ་མ་ འབ་ར་ཅིག་, རོའི་གུམ་ ཡེ་ཤུའི་ སྐྱེ་བའི་པ་ རོའི། <sup>3</sup> ཚེན་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ རོའི་གུམ་ནེ་ ཅིག་ དང་ ཅིག་ག་ ཉིས་, “སྐྱེ་བའི་ རའེ་ ཀུས་ཉེ་ ཡོད་པའི་ནེ་ རའེ་རྩོ་བོ་ ར་དང་པའི་ མེའ་ སུའི་ རེས་ཡིན་?” <sup>4</sup> ཉེ་ག་ ལེབ་བ་ཅིག་ རོའི་གུམ་ནེ་ རའེ་རྩོ་བོ་ རེས་ཚོར་ཉེ་ བོད་པ། <sup>5</sup> སྐྱེ་བའི་ རང་པ་ ལུགས་ས་ཅིག་, རོའི་གུམ་ནེ་ ཡས་པའི་ཀ་ ཀོས་ལག་ ཀུས་པོ་ རོའི་གུམ་ནེ་ རྩོག་ཉོང་ཞིག་ ལུགས་ཉེ་ བོད་པ་,

མ་སྐྱེ་ཉེ་ རིགས། <sup>6</sup> ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “རིགས་ མ་རིགས་, རྩོ་ཞེ་ རྒྱང་ཤིང་འི་ཀ་ རྒྱང་ས་ལན་ བ་ཙ་ལེང་པ་ ཡེ་ཤུ་  
 ཙམ་ལ་ཞོག། ཁོང་ རོན་ཉེ་ རང་ས་ཉེ་ འི་ཀ་ མེད། ཁོང་འི་ སྐར་ བོར་སའེ་ བས་ས་ ལྷོས། <sup>7</sup> ཉེ་ རོང་ཉེ་ ཁོང་འི་ འོ་བ་སྐྱུགས་གུན་  
 དང་ བི་ཉམ་ལ་ ཤོད་, ‘ཡེ་ཤུ་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ སང་ སྐར་ལ་ ག་ལི་ལ་ལིའི་ ཡུལ་ཚོང་ས་སི་ བང་ང་ རྒྱུད་ཨིན། ཉེ་ཚུ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཁོང་  
 རལ་ཨིན་, ཀ་ལུག་ ཁོང་འི་ སྐར་ལ་ མོལ་ལ་ རོང་ས།’” |Angel explains to the women.jpg|col|aw|||

16:7

<sup>8</sup> ལུ་མོ་གུན་ རིགས་ཉེ་ དར་ཨིན་ ཐེ་ཚོམ་ས་ ཉམ་པོ་ སྐར་ལང་ནེ་ གུགས་ཉེ་ རོང་། ཐོང་ལན་ ཚང་མ་ སུ་ཞིག་གའང་ མ་ཤད་ས་,  
 ཙེ་ཟེར་ན་ ཁོང་གུན་ སྐྱེ་ཉེ་ རིགས་ཉེ་ ཡོད་པེན།<sup>♦♦</sup>

མར་གུས་སི་ སྤྲི་ཚེ་ ཐེ་བ་ རུག་དུས།

16:9-20

<sup>9</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ ཤི་ལན་གུན་ནི་ ཐོ་ནེ་ རོན་ཉེ་ ལང་ང་ རོང་ཉེ་ ཟ་ཉི་མའེ་ ཞག་ག་ ང་མོ་ནེ་, ཁོང་རང་ གོ་མ་ རྩོན་ ལུག་ག་  
 རོང་ལན་བོ་ ཁོང་འི་ རུད་ རུན་ བིང་ང་ རོང་ལན་ནི་ ལུ་མོ་ མིར་ཡམ་ མག་དལ་ལ་མ་ ཨིན་པེན། <sup>10</sup> ཁོ་ རོང་ཉེ་ ཁོང་ ཐོང་ལན་  
 ཚང་མ་ རུག་པོ་ ཙེ་ཨིན་ རུ་ཨིན་ ཡོད་ལན་ནི་ འོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ལ་ ཤད་ས། <sup>11</sup> ཨིན་ནའང་ ཡེ་ཤུ་ རོན་ཉེ་ ལང་ང་ རོང་ཉེ་ ལུག་,  
 ཡང་ ཁོང་ ཐོང་ ཟེར་ལན་བོའ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཨིད་ཤེས་ མ་ཙོས།

<sup>12</sup> ཉེ་བོའེ་ སྤྲིང་ནེ་ ཡེ་ཤུའི་ ཨིབས་ རོ་སོ་ཞིག་གི་ བང་ང་ ཁོང་རང་, ཡེ་ཚུ་ཤེས་ གུལ་སའེ་ བི་འོག་ནེ་ གུལ་ཉེ་ ཚེན་  
 ཡོད་ལན་ནི་ འོ་བ་སྐྱུགས་ ཉིས་ལ་ རྩོན་ ལུག་ག་ རོང་ས། <sup>13</sup> ཁོང་ ཉིས་ཀོ་ ཞན་ཡང་ འོ་བ་སྐྱུགས་གུན་ལ་ ཤད་ད་ལ་ འོགས་ཉེ་ རོང་;  
 ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཁོང་འི་ ཤད་ལན་བོའ་ དེན་ མ་ཤེས།

♦ **16:8** མར་གུས་སི་ སྤེའ་ རོང་ལན་ནི་ གའ་མོའེ་ བས་ཚུལ་ སུང་ང་བོ་ འི་ ལིའུའི་ ཀླང་པ་ **8** བོའེ་ཀ་ ཚར་རོགས།

ཨིན་ནའང་ རིང་མོ་བོ་ ཀླང་པ་ **20** ཚོག་པ་ སྤེས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

<sup>14</sup> ཉེ་སྤྱིང་ནེ་ འོ་བ་ལྷུགས་ ལྷུག་ཤིག་པོ་ ཟན་ཟེན་ ཡོད་ ཟེན་, ཡེ་བྱུང་ ཁོང་རང་ ཁོང་གུན་ལ་ རྩོན་ ལྷུག་ག་ རྩོད་ས་, ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ཉད་པ་ མི་ཚོ་ཅེས་ དང་ རྩོད་ རྩོད་པོ་ ཚོས་ཉེ་ ཡེ་བྱུ་ མོན་ཉེའ་ ལང་ང་ རྩོད་ཉེ་ བོང་ཁན་ནི་ མི་གུན་ནི་ཀ་ ཡིད་ཤེས་ མི་ཚོ་ཅེས་པའི་ཀ་ ཁོང་གུན་ལ་ ཁའ་སྐྱེའ་ རྩོད་ས་།

<sup>15</sup> ཡེ་བྱུང་ ཁོང་གུན་ལ་ མོལ་ས་, “ཇིག་རྟེན་ གང་པའི་ བང་ང་ རོང་ཉེ་ མི་ཚང་མ་ལ་ གའ་མའི་ བས་ཚུལ་པོ་ ཤོད་། <sup>16</sup> ཉད་པ་ ཚོས་ཉེ་ ལྷུས་ལེན་ཁན་གུན་ རྩོད་ཡིན་། ཡིན་ནའང་ ཉད་པ་ མི་ཚོ་ཁན་གུན་ལ་ ཉལ་མའི་ རྩོད་པ་ ཤོག་ཡིན་། <sup>17</sup> ཉད་པ་ ཚོ་ཁན་གུན་ནི་ འི་ ལྷས་གུན་ ལྷན་ཡིན་: ཁོང་གུན་ནི་ ངའི་ མང་ངའི་ བང་ང་ རྩོད་གུན་ སིང་ཡིན་, མ་ཤེས་ཁན་ནི་ རྩོད་གུན་ནི་ བང་ང་ རྩོད་ཉེ་ཡིན་, <sup>18</sup> རྩོད་གུན་ ལག་པའི་ བང་ང་ ལེན་ཡིན་, ལྷུག་ རྩོད་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཚའང་ རོད་པ་ མི་ཡོད་, ཁོང་གུན་ནི་ ལག་པ་ བོང་ཁན་ནི་ བང་པ་གུན་ ཡན་ཡིན་།”

<sup>19</sup> གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱུང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཞལ་ཉ་ སལ་ཚང་ཉེ་ རྩོད་ནེ་ ཁོང་ བམ་ཁའ་ ལེན་ན་ རྩོད་ས་, ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ རྩོད་ ཡས་པའི་ ཁྲིས་སི་ཀ་ ལྷུགས་ས་ རྩོད་ས་། <sup>20</sup> འོ་བ་ལྷུགས་གུན་ ཀ་རུང་ས་ རོང་ཉེ་ གའ་མའི་ བས་ཚུལ་ ཤད་ས་, ཡང་ གཙོ་བོའི་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷས་ ལྷན་ཁན་གུན་ རྩོད་ཉེ་ ཁོང་གུན་ནི་ ཤད་ཁན་པོ་ གྲང་པོ་ ཡིན་ཁན་ ཉན་ཉན་ རྩོད་ས་།